

Kezelési utasítás

AMAZONE

ZG-TS 5500

ZG-TS 8200

Nagy területteljesítményű műtrágyaszóró



MG5271
BAG0102.10 03.18
Printed in Germany

Az első üzembevétel előtt,
kérjük, olvassa el a kezelési
utasítást és vegye figyelembe
az abban leírtakat!
A jövőbeni használat
érdekében őrizze ezt meg!

hu



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Azonosító adatok

Gyártó: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

A gép azonosító száma:
Típus:
Gyártási év:
Gyártó üzem:
Önsúly kg:
Megengedett össztömeg kg:
Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.
Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG5271
Készítésének dátuma: 10.15

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2018
Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevétel előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe helyezik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott, illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	8
1.1	A dokumentum célja	8
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	8
1.3	Az alkalmazott jelölések	8
2	Általános biztonsági utasítások	9
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	9
2.2	A biztonsági szimbólumok bemutatása	11
2.3	Szervezési rendszabályok	12
2.4	Biztonsági és védőberendezések	12
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	12
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	13
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	14
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	14
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	14
2.10	Szerkezeti változtatások	14
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	15
2.12	A kezelő munkahelye	15
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	16
2.13.1	A figyelmeztető matricák és egyéb jelölések elhelyezése	17
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	23
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	23
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	24
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	24
2.16.2	Hidraulikarendszer	27
2.16.3	Elektromos berendezés	28
2.16.4	Függesztett gépek	28
2.16.5	Fékberendezés	29
2.16.6	Gumiabroncsok	30
2.16.7	A műtrágyaszóró üzemeltetése	30
2.16.8	Kardántengelyhajtás üzemeltetése	31
2.16.9	Tisztítás, ápolás és karbantartás	32
3	Fel- és lerakás	33
4	Termékleírás	34
4.1	A szerkezeti egységek áttekintése	34
4.2	Biztonsági és védőberendezések	35
4.3	A traktor és gép közötti ellátóvezetékek	36
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	36
4.5	Rendeltetésszerű használat	37
4.6	Veszélyes területek	37
4.7	Típustábla és CE jelölés	38
4.8	Műszaki adatok	39
4.8.1	Önsúly (üres súly)	40
4.8.2	Megengedett össztömeg és hasznos terhelés	41
4.9	Szükséges traktor felszereltség	42
4.10	Zajszint adatok	42
5	Felépítés és működés	43
5.1	Működés	43
5.2	Légfékrendszer	44
5.2.1	Terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozó (ALB)	45
5.2.2	A fékberendezés felcsatlakoztatása	45
5.2.3	A fékberendezés lekapcsolása	46

5.3	Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés	47
5.3.1	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés felcsatlakoztatása	47
5.3.2	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása	47
5.3.3	Rögzítőfék	47
5.4	Rögzítőfék	49
5.5	Ráfutófék tolatóautomatikával	50
5.6	Támasztóékek	50
5.7	Biztonsági lánc fékberendezés nélküli gépekhez	51
5.8	Vonórudak	52
5.9	Hidraulika-csatlakozások	53
5.9.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	54
5.9.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	55
5.10	Kardántengely	56
5.10.1	A kardántengely felszerelése	58
5.10.2	A kardántengely leszerelése	59
5.11	Szórástábla	60
5.12	Szórótárcsák TS	64
5.13	Keverőszerkezet	65
5.14	Szórásmennyiség adagolása	66
5.15	Leforgató berendezés (opció)	67
5.16	Bevezető rendszer	67
5.17	Kezelőterminál	68
5.18	Hidraulikus meghajtású szállítószalag	68
5.19	Mérlegrendszer	69
5.20	Összecsukható létra	69
5.21	Rácsbetétek	69
5.22	Fellépő emelvénnnyel	70
5.23	Támasztóláb	71
5.24	Takaróponyva (opció)	72
5.25	Vezérlőtömb és a gép számítógépe	72
5.26	Argus Twin (opció)	73
5.26.1	WindControl (opcionális)	74
5.26.2	EasyCheck	75
5.27	Mobil próbapad	75
6	Üzembe helyezés	76
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	77
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit ..	77
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel	81
6.1.3	Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép	84
6.2	A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz	85
6.3	A traktor / gép biztosítása az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	87
6.4	A kerekek szerelése	88
6.5	Az üzemi fékberendezés első üzembe helyezése	89
6.6	A vonókészülék magasságának beállítása	89
6.7	Hidraulikarendszer beállítása a rendszerátállító csavarral	90
6.8	A rendszerátállító csavar beállítása a hidraulikatömbön	92
7	A gép fel- és lekapcsolása	93
7.1	A gép felkapcsolása	93
7.2	A gép lekapcsolása	94
7.2.1	A lekapcsolt gép elhelyezése	96
8	Beállítások	97

8.1	A szórásmennyiség beállítása	99
8.2	Szórásmennyiség-ellenőrzés	99
8.3	A szórótárcsa-fordulatszám beállítása	100
8.4	A munkaszélesség beállítása	101
8.4.1	A szórólapát egységek kicserélése	101
8.4.2	A bevezető rendszer beállítása	102
8.5	Munkaszélesség és kereszteloszlás ellenőrzése	102
8.6	Határ-; árok- és mezsgyeszórás	103
8.6.1	A határszórás beállításai	104
8.6.2	A határszórási beállítások testre-szabása	106
8.6.3	ClickTS kapcsolása	106
8.7	Bekapcsolási és kikapcsolási pont	107
9	Szállítások	109
10	A gép használata	111
10.1	A gép feltöltése	113
10.2	Szórási üzemmód	114
10.3	Utasítás csigaölő szerek (pl. Mesuro) kiszórásához	117
10.4	Maradék-leeresztés	118
11	Üzemzavarok	119
11.1	Az üzemzavarok elhárítása a keverőszerkezetben	119
11.2	Az elektronika üzemzavara	119
11.3	Üzemzavarok, azok okai és megszüntetésük	120
12	Tisztítás, karbantartás és javítás	121
12.1	Tisztítás	123
12.2	A kenési helyek áttekintése	124
12.3	Karbantartási és ápolási terv – áttekintés	127
12.4	A szórólapátok cseréje	129
12.5	Automatikus szalagvezérléssel ellátott szállítószalag	130
12.6	A szabályozócsappantyú, az áteresztő nyílások, a keverőszerkezet ellenőrzése	131
12.7	Kapcsolóberendezés ellenőrzése	132
12.8	Tengely és fék	133
12.8.1	Vezetékszűrő	138
12.9	Rögzítőfék	139
12.10	Gumiabroncsok / kerekek	140
12.10.1	Gumiabroncsnyomás	140
12.10.2	A gumiabroncsok szerelése	141
12.11	Hidraulikarendszer	142
12.11.1	A hidraulikavezetékek jelölése	143
12.11.2	Karbantartási intervallumok	144
12.11.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	144
12.11.4	A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése	145
12.11.5	Tömlőszerelvények szerelése O-gyűrűvel és hollandi anyával	145
12.12	Hidraulikaolaj-szűrő	146
12.13	Szállítószalag-hajtómű	146
12.14	Szöghajtás olajcseréje	147
12.15	A műtrágyaszóró tiszta súlyának a megállapítása	147
12.16	A műtrágyaszóró kalibrálása	147
12.17	Csavarok meghúzási nyomatékai	148
13	Hidraulikus kapcsolási vázlat	149

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartsa.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

Kezelési műveletek és reakciók

A kezelőszemélyzet által elvégzendő kezelési lépéseket számozott listaként szemléltetjük. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli. Például:

1. 1-es számú kezelési művelet
→ A gép reakciója az 1-es számú kezelési műveletre
2. 2-es számú kezelési művelet

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelöljük. Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3/6 ábra)

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető matricát olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető matricákat kicseréli.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "Általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen" (16. oldal) című fejezetét, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető matricák biztonsági utasításait.
- Nyitott kérdésekkel, kérjük, forduljon a gyártóhoz.

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembevitelre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok bemutatása

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (Veszély, Figyelem, Vigyázat) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a felhasználandó növényvédőszer gyártójának utasításai szerint szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például:

- vegyszerálló kesztyűt,
- vegyszerálló munkaruhát,
- vízálló lábbelit,
- arcvédőt,
- légzésvédőt,
- védőszemüveget,
- bőrvédő eszközöket, stb..



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Egyértelműen határozza meg a kezelést és karbantartást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységre speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított gépkezelő ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely*) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	X	--	X
Hulladékeltávolítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X...engedélyezett --...nem engedélyezett

- ¹⁾ Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- ²⁾ Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén fenyegető lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvrendszabályokról kioktattak.
- ³⁾ Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkásoknak (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átdadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "műhelymunka" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédesszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása során. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási, karbantartási és javítási munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelőberendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- készítse el a furatokat a kereten, illetve a vázon.
- fúrja fel a kereten, illetve a vázon levő furatokat.
- a tartóalkatrészekon hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti AMAZONE pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságuknak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladékeltávolítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerrel történő tisztítás esetén.

2.12 A kezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető matricáját tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető matricákat cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető matricákat a megrendelési szám (például. MD 075) alapján.

Figyelmeztető matricák - felépítés

A figyelmeztető matricák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető matrica 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető matricák - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető matrica leírását. A figyelmeztető matrica leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.

Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!

2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.

Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.

3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.

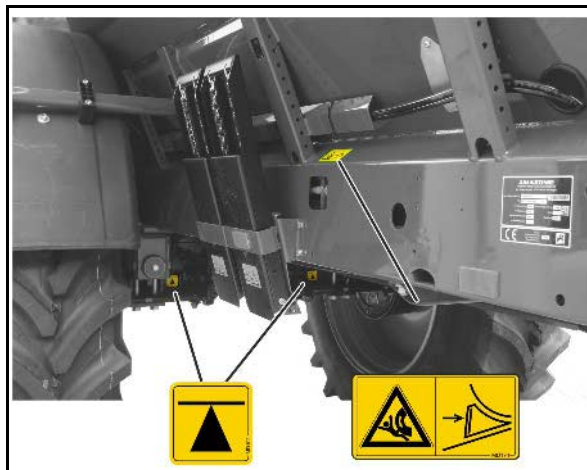
Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

2.13.1 A figyelmeztető matricák és egyéb jelölések elhelyezése

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető matricák elhelyezkedését mutatják.



1 ábra



2 ábra



3 ábra

MD 075

Ujjak és kezek megvágásának és elvágásának veszélye áll fenn, amelyet a munkafolyamatban résztvevő elérhető és mozgó géprészek okozhatnak!

Ez a veszélyeztetés testrészek elvesztésével a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

- Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.
- Mielőtt a veszélyes zónába lép, várja meg, amíg a gép mozgó részei teljesen megállnak.



MD 078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz részeinek elvesztésével.

Sohasem nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.



MD 082

Leesés veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

Tilos személyek szállítása a gépen, vagy a felszállás mozgó járműre. Ez a tilalom vonatkozik a fellépő felülettel vagy emelvénnel rendelkező gépekre is.

Ügyeljen arra, hogy a gépen ne szállítson személyeket.

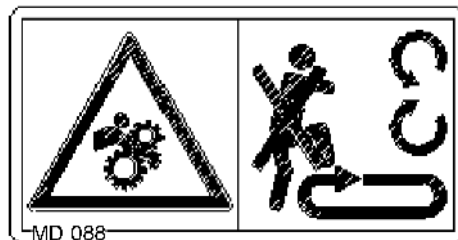


MD 088

A munkafolyamatban résztvevő mozgó alkatrészek következtében behúzás vagy elkapás veszélye, amelyet meghajtott gép esetén a rakodóemelőnyre való fellépés okoz!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

Soha ne lépjen fel a rakodóemelőnyre, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektromikus berendezés mellett jár.



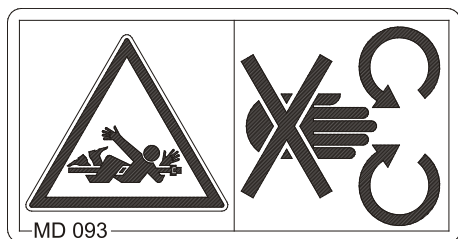
MD 093

Megfogás vagy felcsavarás miatti veszélyeztetés a gép hajtott szerkezeti elemeihez való hozzáférés következtében!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

Sohase nyissa ki, vagy sohase távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit,

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár, vagy
- amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett akaratlanul elindulhat.



MD 095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!

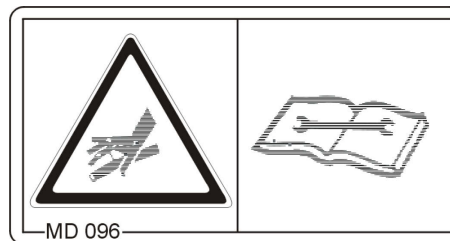


MD 096

Veszélyeztetés a tömítetlen hidraulikat-ömlőkből magas nyomással kilépő hidraulikaolaj következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

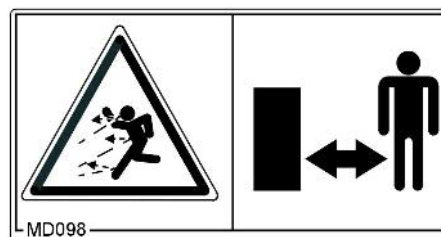
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD 098

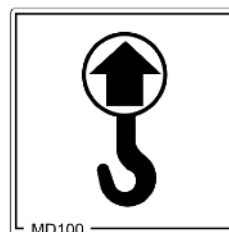
Veszélyeztetés a kirepülő műtrágyarészecskék következtében!

Ügyeljen arra, hogy személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be, és csak a veszélyes területen kívül tartózkodjanak.



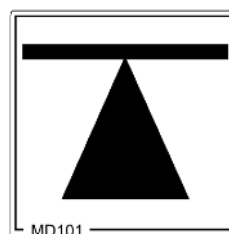
MD 100

Ez a piktogram jelzi a teherfelvevő szerkezetek rögzítési pontjait a gép felrakása esetén.



MD 101

Ez a piktogram jelzi az alátámasztási pontokat az emelőberendezések (kocsiemelők) elhelyezésekor.



MD 102

A gép és a traktor akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszélyeztetés a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

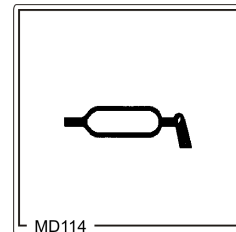
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD102

MD 114

Ez a piktogram egy kenési helyet jelöl.



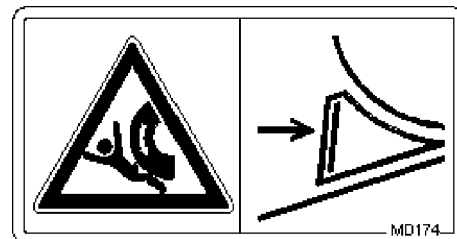
MD114

MD 174

Veszélyeztetés a gép akaratlan továbbmozgása következtében!

A legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Biztosítsa a gépet az akaratlan továbbmozgás ellen, mielőtt a traktorról lekapcsolná. Ehhez használja a rögzítőféket és/vagy a támasztóéke(ke)t.



MD174

MD 175

A csavarkötés meghúzási nyomatéka 510 Nm.

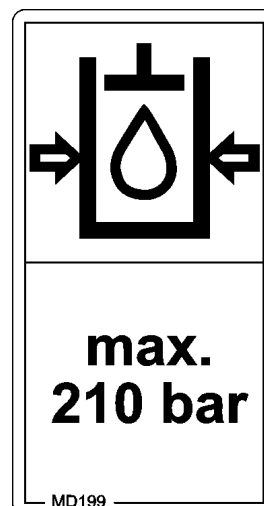


MD175

Általános biztonsági utasítások

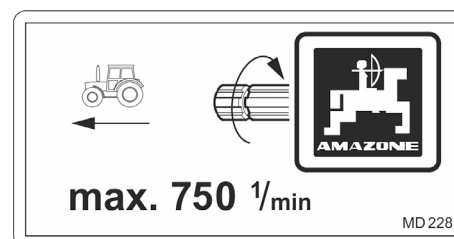
MD 199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.



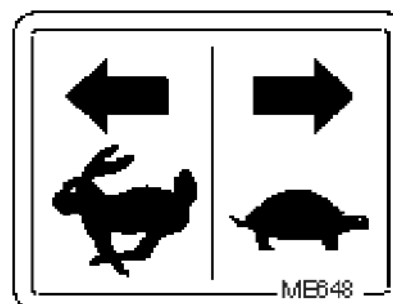
MD 228

Névleges fordulatszám (750 1/min) és a gépdali hajtótengely forgásiránya.



ME648

Gyors/lassú



2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető matricákon feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Mindenegyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető matricák és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Az indulás és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környezetét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulika-rendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső és/vagy hátsó függesztő berendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - o a traktor megengedett összsúlyát
 - o a traktor megengedett tengelyterhelését
 - o a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont

felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztóberendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztóberendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátóvezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - kanyarmentet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen szorosan testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtótengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben van!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra
 - húzza be a rögzítőféket
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikarendszer szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését, valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt féklassulást a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítőtömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítványrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelje a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítőelemmel.
- A menetsebességet a mindenkor közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelje egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer magas nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszó helyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a rögzítőféket
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2014/30/EGK számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének és a gép vonókészülékének megengedett kombinációs lehetőségeit!
Csak a megengedett járműkombinációkat (traktor és függesztett gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyes gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének megengedett maximális támasztóterhelését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint kormányozhatóságát és fékezőképességét, különösen egytengelyes, a traktor számára támasztóterhelést jelentő gépek esetében.
- Támasztóterhelésű vonóhorgos vonórudak esetén a vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!
- Fék nélküli gépek:
 - A gép legnagyobb sebessége 25 km/h értékre van korlátozva.
 - A traktor önsúlyának (nem az eng. össztömeg!) és a gép támsúlyának összege legyen nagyobb a gép legnagyobb tengely-terhelésénél.

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen beállítási és javítási munkákat csak szakműhelyek vagy elismert fékműhelyek végezhetnek!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés minden működési zavaránál azonnal állítsa le a traktort. Azonnal hárítsa el a működési zavart!
- Állítsa le biztonságosan, és biztosítsa akaratlan leengedés és elgurulás ellen a gépet (támasztóékeket), mielőtt a fékberendezésen dolgozni kezd!
- Legyen különösen óvatos a fékvezetékek közelében végzett hegesztési, égetéssel járó vagy fűrási munkáknál!
- A fékberendezésen végzett minden beállítás és javítás után feltétlenül végezzen fékpróbát.

Légfékrendszer

- A gép csatlakoztatása előtt tisztítsa meg a tartalék- és fékvezeték csatlakozófejeit az esetleges szennyeződésektől!
- A csatlakoztatott géppel csak akkor szabad elindulni, ha a traktor nyomásmérője 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Gép nélküli közlekedés esetén zárja el a traktor csatlakozófejeit!
- Függessze a gép tartalék- és fékvezetékének csatlakozófejeit az erre a célra szolgáló vak csatlakozókra.
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait megváltoztatni tilos!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - az elmozdulhat a feszítőpántokban
 - az sérült
 - a rajta levő típustábla rozsdás, laza vagy hiányzik

Az exportgépek hidraulikus működtetésű fékberendezése

- A hidraulikus működtetésű fékberendezések használata Németországban nem megengedett!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajokat használja. A hidraulikaolajok cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.6 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak szakképzett munkaerő végezhet javítási munkát, és csak arra alkalmas szerelőszerszámokkal!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást!
- Tartsa be az előírt levegőnyomást! Az abroncsokban levő túl magas levegőnyomás robbanásveszélyt jelent!
- Állítsa le biztonságosan, majd biztosítsa akaratlan leengedés és elgurulás ellen a gépet (rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt az abroncsokon dolgozni kezd!
- Az összes rögzítőcsavar és anya meg- vagy utánhúzását az AMAZONEN-WERKE előírásainak megfelelően végezze!

2.16.7 A műtrágyaszóró üzemeltetése

- Tilos tartózkodni a munkaterületen! Veszély a kirepülő műtrágyarészecskék következtében. A szórótárcsák bekapcsolása előtt utasítsa ki a személyeket a műtrágyaszóró szórási övezetéből. Ne lépjen a forgó szórótárcsák közelébe!
- A műtrágyaszóró feltöltését csak leállított traktormotor, kihúzott gyújtáskulcs és lezárt tolózárak esetén végezze el.
- Ne tegyen idegen tárgyakat a gép tartályába!
- A szórásmenntiség-ellenőrzés közben ügyeljen a forgó gépalkatrészek miatti veszélyes helyekre!
- Táblaszéleken, élő vizek mellett vagy közutak mentén mezsgyeszórás esetén használjon szóráshatároló berendezést!
- Minden használat előtt ügyeljen a rögzítő alkatrészek kifogástalan illeszkedésére, különösképpen a szórótárcsák és a szórólapátok rögzítésénél.

2.16.8 Kardántengelyhajtás üzemeltetése

- Csak az AMAZONEN-WERKE által előírt, az idevonatkozó előírásoknak megfelelő védőberendezésekkel felszerelt kardántengelyt használjon!
- Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását is!
- A kardántengely védőcsövén és védőtölcsérén ne legyenek sérülések, továbbá a traktor- és a gép kardántengelycsonkjának védőburkolatai fel legyenek szerelve, és szabályszerű állapotban legyenek!
- Tilos a munkavégzés sérült védőberendezésekkel!
- A kardántengely fel- és leszerelését csak
 - kikapcsolt kardántengelycsonk
 - leállított traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
- Mindig ügyeljen a kardántengely helyes szerelésére és rögzítésére!
- Nagy törésszögű kardántengelyek használata esetén a nagy törésszögű csuklót mindig a traktor és gép közötti forgáspontba helyezze el!
- Együttforgás ellen rögzítse a kardántengely védőburkolatát a lánc(ok) beakasztásával!
- A kardántengelyek esetében ügyeljen a szállítási- és munkahelyzetben előírt csőburkolatokra! (Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását!)
- Kanyarmenetben vegye figyelembe a kardántengely megengedett törésszögét, valamint összetolt, illetve széthúzott hosszát!
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a traktor választott kardántengelycsonk-fordulatszáma összhangban van-e a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámaival.
- Utasítsa ki a személyeket a gép veszélyes területéről, mielőtt a kardántengelycsonkot bekapcsolja.
- Kardántengelycsonk meghajtású munkavégzés során nem tartózkodhatnak személyek a kardántengelycsonk vagy a kardántengely forgási tartományában.
- Sohasem kapcsolja be a kardántengelycsonkot leállított traktormotor esetén!
- Mindig kapcsolja ki a kardántengelycsonkot, ha túl nagy szögeltérések lépnek fel, vagy ha a kardánhajtásra nincs szükség!
- **FIGYELEM!** A kardántengelycsonk kikapcsolását követően a forgó gépalkatrészek utánfutó lendítő tömege következtében sérülésveszély áll fenn!
Ez idő alatt ne lépjen a gép közelébe! Csak akkor végezzen munkát a gépen, ha az összes gépalkatrész teljesen megállt!
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a kardántengelyhajtású gépet vagy a kardántengelyeket tisztítja, keni vagy beállítja.
- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba!
- A kardántengely leszerelése után tegye fel a védőburkolatot a

kardántengelycsonkra!

- Útarányos kardántengelycsonk használat esetén vegye figyelembe, hogy a kardántengelycsonk-fordulatszám a haladási sebességtől függ, és a forgásirány hátramenet esetén megfordul!

2.16.9 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, javítási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - és a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó dugó esetén végezhetők el
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási, javítási és tisztítási munkálatokat végezne.
- Az éles művelőszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt.
- Szabályszerűen ártalmatlanítsa az olajokat, zsírokat és szűrőket.
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek feleljenek meg! Ez leginkább eredeti AMAZONE pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakás

Fel- és lerakás traktorral



FIGYELEM

Balesetveszély áll fenn, ha a traktor nem megfelelő méretű, a gép fékberendezése nincs csatlakoztatva a traktorhoz és nincs feltöltve!



- Mielőtt a gépet felrakja a szállítójárműre vagy lerakja a szállítójárműről, csatlakoztassa előírászerűen a traktorhoz!
- A gép fel- és lerakás céljából csak akkor csatlakoztatható egy traktorhoz és azzal csak akkor szállítható, ha a traktor a teljesítményre vonatkozó feltételeknek megfelel!

Légfékrendszer:

- A csatlakoztatott géppel csak akkor szabad elindulni, ha a traktor nyomásmérője 5,0 bar nyomást mutat!

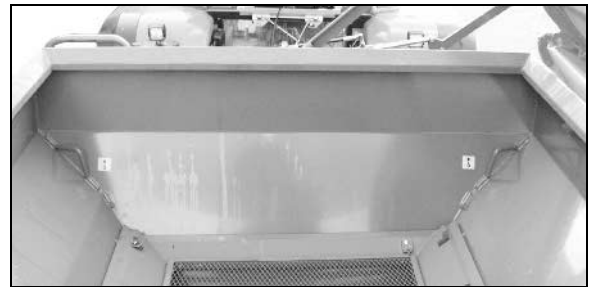
Felrakás emelődaru segítségével

A tartályban elöl és hátul egyaránt 2 felfüggesztési pont található (4 ábra, 5 ábra).



VESZÉLY

A műtrágyaszóró emelődaruval történő felrakása során az emelőhevederek részére kialakított, ismeretűjellel ellátott felfüggesztési pontokat használja.



4 ábra



VESZÉLY

A minimális szakítószilárdság emelőhevederenként 1000 kg legyen!



5 ábra

4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti egységek és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 A szerkezeti egységek áttekintése



6 ábra

- | | |
|---|--|
| (1) támasztóláb | (8) védőlemez |
| (2) kinyitható létra a tartályhoz való feljutásra | (9) szórótárcsák |
| (3) gépváz | (10) adagoló tolózár |
| (4) rögzítőfék | (11) kinyitható létra a műtrágya előkamrák karbantartása céljára |
| (5) szállítószalag | (12) csappantyúvezérlés |
| (6) tartály | (13) garatcsúcs keverőszerkezettel |
| (7) takaróponyva | (14) műtrágya előkamra |



7 ábra

- | | |
|--|------------------|
| (1) vonószem | (4) olajsűrő |
| (2) vonórúd | (5) támasztóékek |
| (3) burkolat a gép számítógépe és a hidraulikatömb részére | |

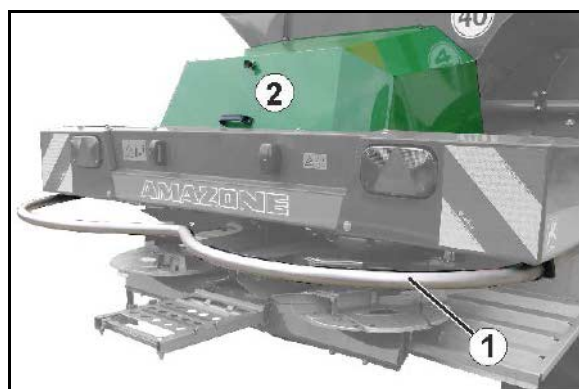
4.2 Biztonsági és védőberendezések

8 ábra/...

- | |
|---|
| (1) csőből készült védőkengyel |
| (2) burkolat a keverőtengely / szórótárcsahajtás kikapcsolójával a hátsó csapóajtó kinyitása esetén |

Ábra nélkül:

- a hajtómű kimenőtengelyének burkolata
- figyelmeztető matrica



8 ábra

4.3 A traktor és gép közötti ellátóvezetékek

Ellátóvezetékek nyugalmi pozícióban:

9 ábra/...

- (1) hidraulikavezetékek (felszereltségtől függően)
- (2) a világítás elektromos kábele
- (3) gépkábel gépcsatlakozóval a kezelőterminál számára
- (4) a légfék fékvezetéke csatlakozófejjel

(Ábra nélkül):
a hidraulikus működtetésű fék fékvezetéke csatlakozóval

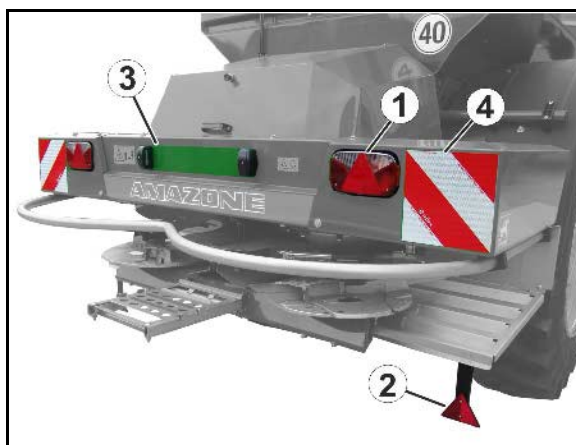


9 ábra

4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

10 ábra:

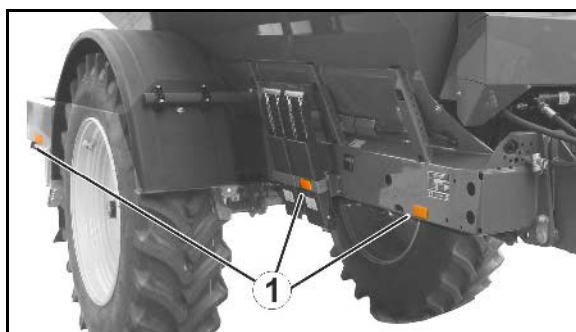
- (1) hátsólámpa, féklámpa és irányjelző (akkor szükséges, o ha a traktor irányjelzője el van takarva)
- (2) 2 piros fényvisszaverő prizma (háromszög alakú)
- (3) 1 rendszámtáblatartó világítással (akkor szükséges, ha a traktor rendszámtáblája el van takarva)
- (4) figyelmeztető tábla (négyyszögletes)



10 ábra

11 ábra /...

- (1) 2 x 3 sárga macskaszem (oldalt maximum 3 m-es távolságban elhelyezve)



11 ábra



Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozóaljzatába.

4.5 Rendeltetésszerű használat

A gép

- a mezőgazdasági munkák során szokásos feladatok elvégzésére lett tervezve, és száraz, granulált, szemcsézett és kristályos szerkezetű műtrágyák, vetőmagok valamint csigaölő szerek kiszórására alkalmas.
- a vonórúdtól függően
 - csapos vonófejjel
 - Hitch vonóhoroggal
 - gömbfejes csatlakozóval kapcsolódik egy traktorhoz, és kezelését egy személy végzi.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
 - menetirány balra 5%
 - menetirány jobbra 5 %
- lejtő irányában
 - lejtőn felfelé 15 %
 - lejtőn lefelé 15 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási és karbantartási munkák elvégzése.
- kizárólag eredeti **AMAZONE** pótalkatrészek felhasználása.

A fentiektől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető matricák jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulika-rendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a traktor és a munkagép között, különösen a fel- és lekapcsolás alkalmával, valamint a vetőmagtartály feltöltésekor,
- az alábbi mozgó szerkezeti elemek:
 - o a szórólapátokkal forgó szórótárcsák
 - o a forgó keverőtengely
 - o az adagoló tolózárak elektromos működtetése környezetében,
- a gépre való felszállás során,
- felemelt, nem rögzített munkagép vagy gépalkatrészek alatt,
- szórás közben a szórótárcsák működési tartományban a kihajított műtrágyaszemcsék következtében.

4.7 Típustábla és CE jelölés

A típustáblán megtalálható adatok:

- a gép azonosító száma
- típus
- megengedett rendszernyomás barban
- gyártási év
- gyártóüzem
- teljesítmény kW-ban
- önsúly kg-ban
- megengedett összsúly kg-ban
- hátsó tengelyterhelés kg-ban
- mellső tengelyterhelés / támasztóterhelés kg-ban

AMAZONE			
Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Fahrz.-/Masch.-Ident-Nr.			
Typ			
Grundgewicht kg		zul. Gesamtgewicht kg	
zul. Stützlast kg		Werk	
zul. Achslast hinten kg		Modelljahr	
zul. Systemdruck bar			

CE	Baujahr année de fabrication year of construction Год изготовления		
-----------	---	----------------------	---

12 ábra

4.8 Műszaki adatok

Nagy területteljesítményű műtrágyaszóró			ZG-TS 5500		ZG-TS 8200	
Tartálytérfogat		[l]	5500		8200	
Teljes hossz:		[m]	6,50			
Szélesség / magasság gumibroncsokkal:						
gumibroncs	be-nyomódási mélység	[mm]	szélesség	magasság	szélesség	magasság
380/90 R50	0		2549	2577	2549	2907
480/80 R46	0		2549	2572	2549	2902
520/70 R38	0		2516	2512	2516	2842
520/85 R42	0		2549	2574	2549	2904
520/85 R46	0		2549	2617	2549	2947
18.4/15 R38	0		2480	2530	2480	2860
Fék			ráfutófék tolatóautomatikával / légfék		légfék -	
			hidraulikus működtetésű fékberendezés (csak exportra)			
Hajtás			Szórótárcsa-fordulatszám			
			Maximálisan megengedett fordulatszám 1000 min ⁻¹			
			Hajtótengelycsonk fordulatszáma			
			Maximálisan megengedett fordulatszám 750 min ⁻¹			



A járműszélességek az alábbi alapokra vonatkoznak:

- Kerekek 0 mm besajtolási mélységgel.
- A negatív besajtolási mélység megnöveli a jármű-szélességet.
- Tengelytáv: 2000 mm.
- Az 2950 mm tengelytávnál a járműszélesség 950 mm-rel nő.

4.8.1 Önsúly (üres súly)



Az önsúly (üres súly) az egyes szerkezeti egységek súlyának összegéből adódik.

		ZG-TS 5500	ZG-TS 8200
		[kg]	
Alapgép		1300	1400
Tengely fékezett		300	
Légfék		51	
Vonórúd		140	
Rácsbetétek		75	
Ponyva		80	
Abroncsozás	Gumiabroncsnyomás [bar]		
• 380/90 R50, 10- Lyukú	2,4	600	
• 480/80 R46, 10- Lyukú	1,6	544	
• 520/70 R38, 10- Lyukú	1,6	600	
• 520/85 R42, 10- Lyukú LI155A8	1,6	774	
• 520/85 R42, 10- Lyukú LI162A8	2,4	690	
• 520/85 R46, 10- Lyukú LI158A8	1,6	730	
• 18.4/15 R38 LI167A8	2,4	600	

4.8.2 Megengedett össztömeg és hasznos terhelés



A gép megengedett összsúlya az alábbiaktól függ:

- megengedett támasztó terhelés
- megengedett tengelyterhelés
- megengedett gumibroncs terhelhetőség kerékpáronként



A megengedett összsúly

- a megengedett támasztó terhelés és
- az alábbi kisebb érték összege
 - megengedett tengelyterhelés
 - gumibroncs terhelhetőség kerékpáronként!

A megengedett összsúly meghatározásához szükséges értékeket az alábbi táblázatokból veheti ki.

hasznos terhelés = megengedett össztömeg - önsúly



VESZÉLY

Tilos túllépni a megengedett hasznos terhelést.

Balesetveszély az instabil menetszituációk következtében!

Gondosan határozza meg gépe hasznos terhelését, és ezzel a megengedett feltöltését. Nem minden betöltött anyag teszi lehetővé a tartály teljes feltöltését.

Megengedett támasztó terhelés

A megengedett támsúly 2000 kg.

Megengedett tengelyterhelés

Menetsebesség [km/h]	Tengelyterhelés [kg]			
	Besajtolási mélység [mm] -tól -			
	+100tól -1000	-125	-150	-200
50	9500	9000	8500	8000
40	10000	9500	9000	8500
25	11000	9500	9500	9000

Gumibroncs terhelhetőség (BA) kerekenként

LI	146	148	150	152	154	155	158	160	162	165
kg	3000	3150	3350	3550	3750	3875	4250	4500	4750	5150
LI	167	169	171	173	175	177	179	181	183	185
kg	5450	5800	6150	6500	6900	7300	7750	8250	8750	9250



A legnagyobb teherbírási érték csak helyes abroncs-légnyomásnál érhető el, lásd a **40** oldal táblázatát.

4.9 Szükséges traktor felszereltség

Annak érdekében, hogy a traktor a munkagéppel együtt dolgozni tudjon, megfelelő teljesítménnyel, a szükséges elektromos és hidraulikus csatlakozókkal, valamint a fékberendezés működtetéséhez megfelelő fékcsatlakozókkal kell rendelkeznie.

Traktor motorteljesítmény

ZG-TS 5500	60 kW felett
ZG-TS 8200	75 kW felett

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	• 12 V (volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	• 7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	• 210 bar
Traktor szivattyúteljesítmény:	• legalább 15 l/perc 150 bar nyomás esetén • Hydro: legalább 85 l/perc 150 bar nyomás esetén
A munkagép hidraulikaolaj:	• HLP68 DIN 51524 A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.
Hidraulikus vezérlőkészülék:	Felszereltségtől függően, lásd 53. oldal.

Kardántengelycsonk

Szükséges fordulatszám:	• Maximális 750 min ⁻¹
Forgásirány:	• Hátról a traktor irányába nézve az óramutató járásával egyezően.

Fékberendezés

Kétkörös üzemi fékberendezés:	• 1 csatlakozófej (piros) a tartalékvezetékhez • 1 csatlakozófej (sárga) a fékvezetékhez
Egykörös üzemi fékberendezés:	• 1 csatlakozófej a fékvezetékhez
Hidraulikus működtetésű fékberendezés	• 1 hidraulikacsatlakozó az ISO 5676 szabvány szerint



A hidraulikus működtetésű fékberendezés Németországban és egyes EU-országokban nem megengedett!

4.10 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

5.1 Működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.



13 ábra

Az AMAZONE cég nagy területteljesítményű **ZG-TS** típusjelű műtrágyaszórója 5200 l - 8200 l tartálytérfogatú.

A gépet granulált műtrágyák kiszórására használják.

A szállítószalag (13 ábra/1) a kiszórandó anyagot (13 ábra/3) a tartályból (13 ábra/2) csappantyúvezérléssel (13 ábra/4) át a műtrágya előkamrába (13 ábra/5) szállítja. A műtrágya onnan a garatcsúcsokon keresztül a szórótárcsákra (13 ábra/6) kerül.

A munkaszélesség a szórótárcsától függően maximum 48 m.

A **ZG-TS** különböző tengelyekkel és fékberendezésekkel szerelhető fel.

- fékezett tengely ráfutófékkel 8000 kg-ig, 25 km/h-ig,
- fékezett tengely 10000 kg-ig
- szabad tengely 8000 kg-ra, 25 km/h,
- kétkörös szoló légfékberendezés,
- szoló hidraulikus működtetésű fékberendezés (csak exportra).

A **ZG-TS** felszereltsége:

- o útfüggő adagolás elektrohidraulikusan szabályozott szállítószalaggal.
- o hidraulikus meghajtású szórótárcsák
- o ISOBUS kezelőterminál
- o opcionálisan mérlegrendszerrel is szállítható.

5.2 Légfékrendszer



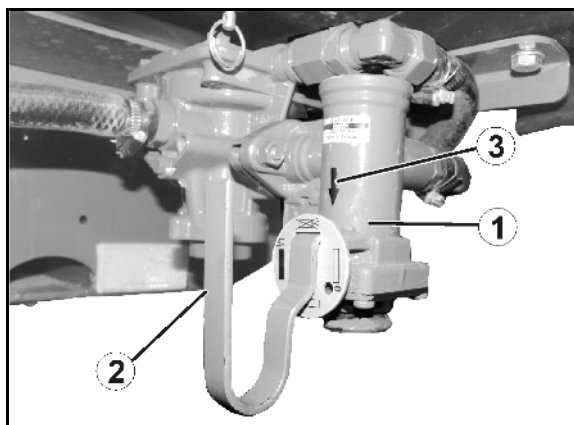
A karbantartási időintervallumok betartása elengedhetetlen a kétkörös üzemi fékberendezés szabályszerű működése érdekében.

14 ábra/...

- (1) fékerő-szabályozó
- (2) kézika a fékezőerő kézi beállításához
- (3) a beállítási pozíció jelölése

A fékezőerő beállítása a gép terhelési állapotától függően 3 fokozatban történik.

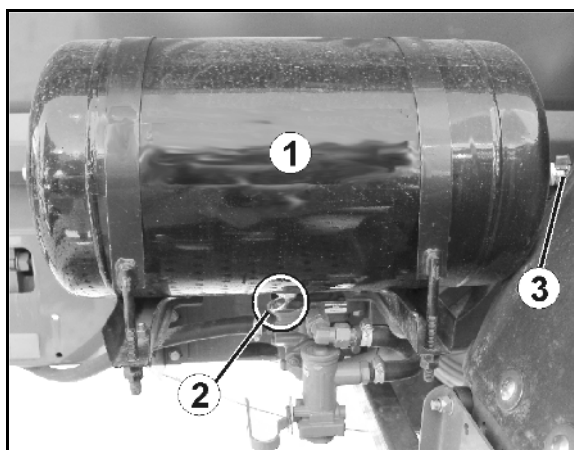
- gép feltöltve → **1/1**
- gép részlegesen feltöltve → **1/2**
- gép üres → **0**
- fék kioldva → 



14 ábra

15 ábra/...

- (1) légtartály
- (2) kondenzvíz leeresztő szelep.
- (3) ellenőrző csatlakozás



15 ábra

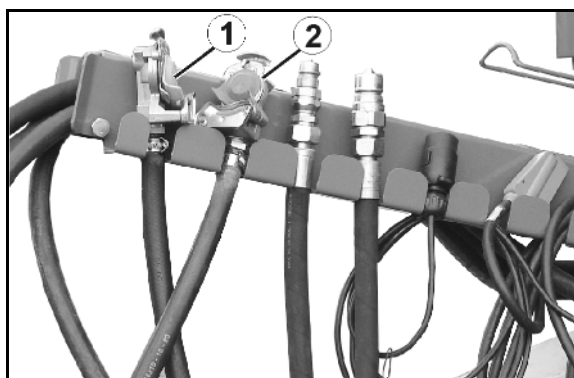
- **Kétkörös légfékrendszer**

16 ábra/...

- (1) a fékvezeték csatlakozófeje (sárga)
- (2) a tartalékvezeték csatlakozófeje (piros)

Ábra nélkül:

- **Egykörös légfékrendszer**
Csatlakozófej (fekete)



16 ábra

5.2.1 Terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozó (ALB)

Csak rugózott gépek számára!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében!

A terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozó beállítási méretét nem szabad módosítani. A beállítási méretnek azonosnak kell lenni a Haldex terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozó (ALB) a-dattábláján megadott értékkel.

5.2.2 A fékberendezés felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében!

- A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek.
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- Azonnal cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
- A napi első menet megkezdése előtt víztelenítse a légtartályt.
- A csatlakoztatott géppel csak akkor induljon el, ha a traktor nyomásmérője 5,0 bar nyomást mutat!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Kétkörös légfékrendszer:

- Először mindig a fékvezeték (sárga) és utána a tartalékvezeték (piros) csatlakozófejét csatlakoztassa.
- A gép üzemi fékje azonnal kiold a befékezett állapotból, ha a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.

2. Légfékrendszer:

• Kétkörös légfékrendszer:

- 2.1 Rögzítse a fékvezeték (sárga) csatlakozófejét előírászerűen a traktoron levő sárga jelzésű csatlakozóban.
- 2.3 Rögzítse a tartalékvezeték (piros) csatlakozófejét előírászerűen a traktoron levő piros jelzésű csatlakozóban.

→ A tartalékvezeték (piros) felcsatlakoztatásakor a traktorról jövő tartaléknyomás automatikusan kinyomja a pótkocsifékszelepen levő kioldószelep működtetőgombját

- **Egykörös légfékrendszer:**
 - 2.1 Rögzítse a csatlakozófejet (fekete) előírászerűen a traktoron.
 3. Oldja ki a rögzítőféket és/vagy távolítsa el a támasztóékeket.

5.2.3 A fékberendezés lekapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Kétkörös légfékrendszer:

- Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
- A gép üzemi fékje csak akkor kerül befékezett állapotba, amikor a piros csatlakozófejet leoldotta.
- Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, mert különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.



A gép lekapcsolásakor vagy leszakadásakor a pótkocsi-fékszelephez menő tartalékvezeték nyomásmentessé válik. A pótkocsi-fékszelep automatikusan átkapcsol, és a terheléstől függő automatikus fékerős-zabályozás működteti az üzemi fékberendezést.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Használja ehhez a rögzítőféket és/vagy a támasztóékeket.
2. Légfékrendszer
 - **Kétkörös légfékrendszer:**
 - 2.1 Oldja a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).
 - 2.2 Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
 - **Egykörös légfékrendszer:**
 - 2.1 Oldja a csatlakozófejet (fekete).
3. Zárja le a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.

5.3 Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés

A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés szabályozásához a traktornak hidraulikus működésű fékberendezésre van szüksége.

5.3.1 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés felcsatlakoztatása



Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.

1. Távolítsa el a védősapkákat.
2. Adott esetben tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakokat.
3. Kapcsolja össze a gép hidraulikaaljakát a traktor hidraulikacsatlakozójával.
4. Húzza meg kézi erővel a hidraulika csavarkötést (amennyiben van ilyen).

5.3.2 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása

1. Oldja a hidraulika csavarkötést (amennyiben van ilyen).
2. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakokat.
3. Helyezze a hidraulikavezeték a tömlőtartóra.

5.3.3 Rögzítőfék

Amennyiben a gép menet közben leoldódik a traktorról, a vészfék lefékezi a gépet.

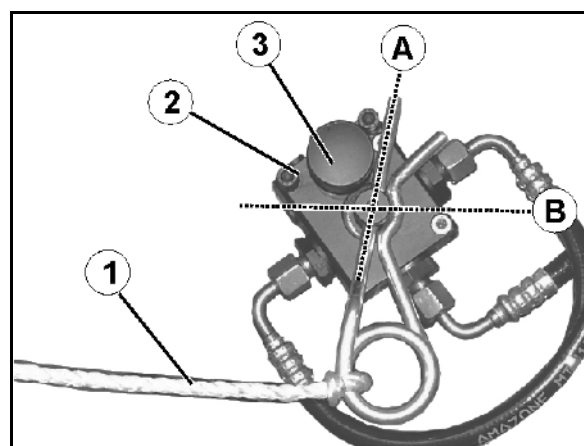
16 ábra /...

- (1) Szakítókötél
- (2) Fékszelep nyomástárolóval
- (3) Kézi szivattyú a fék tehermentesítéséhez
- (A) Fék oldva
- (B) Fék működtetve



VESZÉLY

A menet megkezdése előtt hozza a féket készülségi állapotba.



17 ábra

Ehhez:

1. Rögzítse a szakítókötelt egy szilárd ponthoz a traktoron.
2. Működtesse a traktor fékberendezését járó traktormotor és csatlakoztatott hidraulikus fék mellett.

→ a vészfék nyomástárolója feltöltődik.

**ZÉLY****Balesetveszély a működésképtelen fék következtében!**

A rugós csatlakozódugót kihúzása után (pl. A vészfék oldása esetén) feltétlenül az azonos oldalon dugja be a fékszelepbe (17 ábra). Más-
különben a fék működésképtelen.

Miután a rugós csatlakozódugót ismét bedugta, végezzen fékpróbát
az üzemi fékkel és a vészfékkel.



A nyomástároló lekapcsolt gép esetében hidraulika-olajt nyom

- a fékbe és lefékezi a gépet,
- vagy
- a traktorhoz vezető tömlővezetékbe és megnehezíti a fékveze-
tének a traktorhoz való kapcsolását

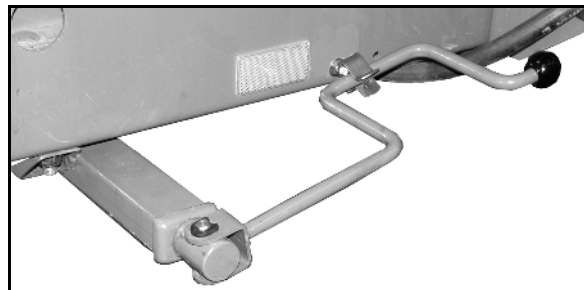
Ebben az esetben a nyomást a kézi szivattyún keresztül a fékszelep-
nél kell csökkenteni.

5.4 Rögzítőfék

A behúzott rögzítőfék biztosítja a lekapcsolt gépet akaratlan elgurulás ellen. A rögzítőfék működtetése a forgatókar tekerésével az orsón és a fékkötélen keresztül történik.

18 ábra:

Forgatókar; nyugalmi helyzetben rögzítve

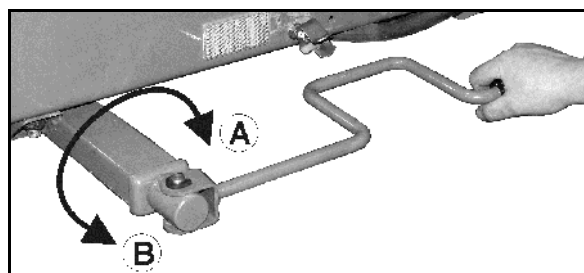


18 ábra

19 ábra:

Forgatókar állása oldáshoz / Meghúzás végállásában.

(a rögzítőfék kézi behúzásának erőszükséglete kb. 20 kg).



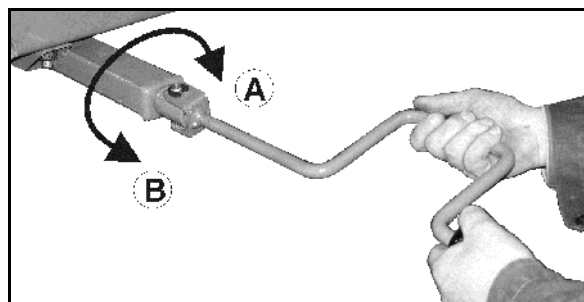
19 ábra

20 ábra:

Forgatókar állása gyors oldáshoz / Meghúzás.

(A) A rögzítőfék behúzása.

(B) A rögzítőfék oldása.



20 ábra



- Korrigálja a rögzítőfék beállítását, ha már nem elegendő az orsó feszítési útja.
- Ügyeljen arra, hogy a fékkötél ne feküdjön fel, vagy ne dörzsölőzzön más alkatrészeken.
- Kioldott rögzítőfék esetén a fékkötél enyhén lógjon be.

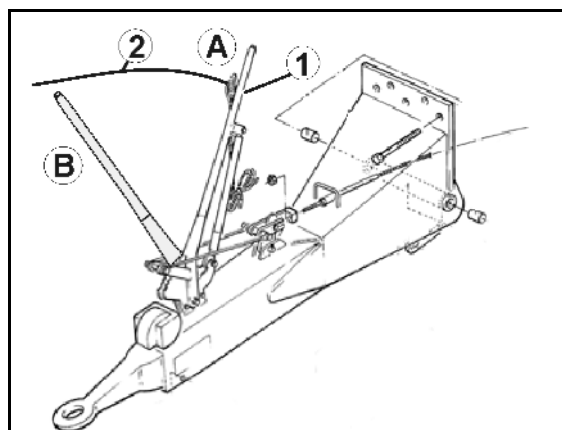
5.5 Ráfutófék tolatóautomatikával

21 ábra/...

- (1) rögzítőfék
 - o oldva (A)
 - o behúzza (B)
- (2) kötélt szakadás esetére

A gép felkapcsolásakor:

→ A rögzítőfék leszakadási kötelét rögzítse egy fix ponthoz a traktoron!



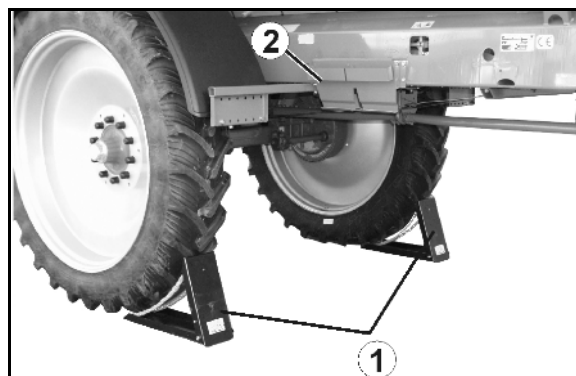
21 ábra

5.6 Támasztóékek

Támasztóékek a gép akaratlan elgurulás elleni biztosítására.

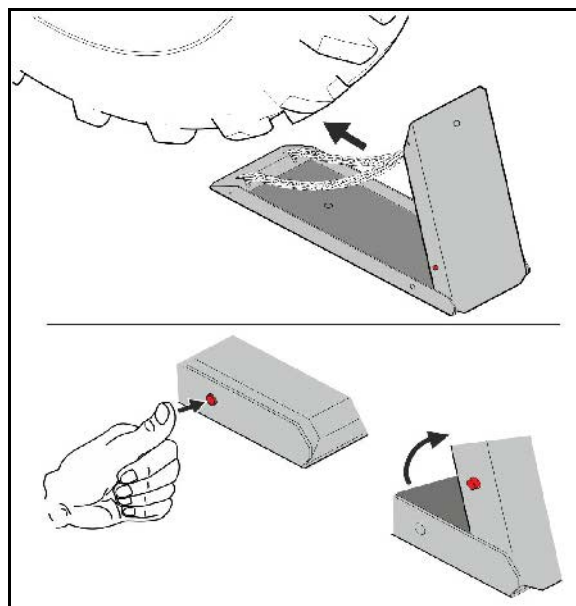
22 ábra/...

- (1) összecusukható támasztóékek
- (2) a támasztóékek elhelyezése



22 ábra

A behajtható alátétékeket a nyomógomb használatával állítsa használati helyzetbe, és a lecsatlakoztatás előtt közvetlenül állítsa a kerekre.

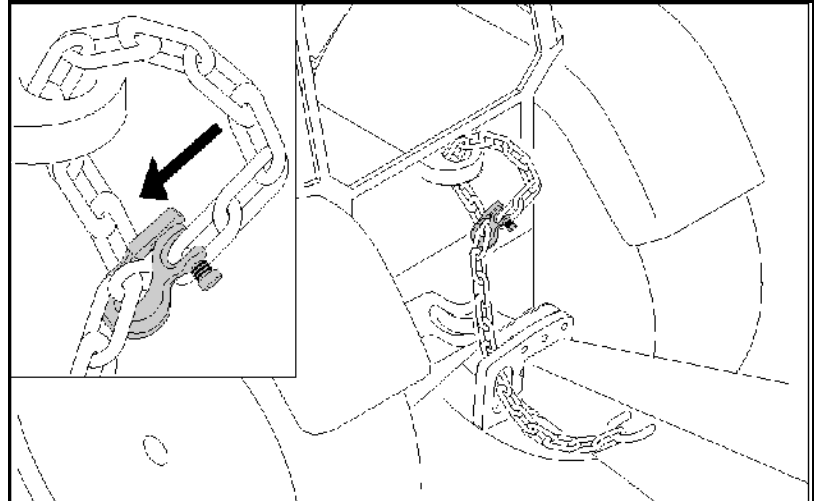


23 ábra

5.7 Biztonsági lánc fékberendezés nélküli gépekhez

Az ország-specifikus szabályozásoknak megfelelően a fékberendezés nélküli / fékrásegítő berendezéssel felszerelt gépeket biztonsági láncsal szereltük fel.

Indulás előtt a biztonsági láncot előírás-szerűen szerelje fel a traktor megfelelő részére.



24 ábra

5.8 Vonórudak

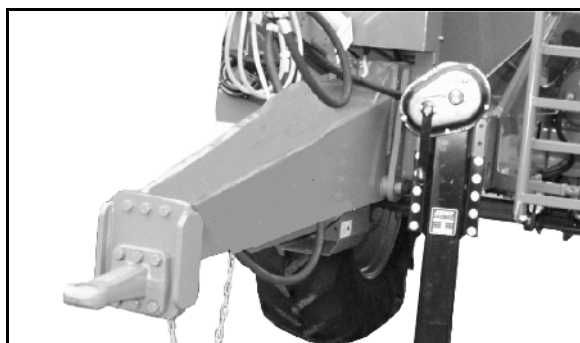


Felkapcsolás után ellenőrizze a biztonságos kapcsolódást az automatikus kapcsolószerkezetek esetén. Nem automatikus kapcsolószerkezet esetén behelyezés után alakzáróan biztosítsa a kapcsoló csapszeget.

A **ZG-TS** rugózott vonórúddal van felszerelve, amely magassági helyzetben állítható.

A nagy területteljesítményű műtrágyaszóró felszerelhető

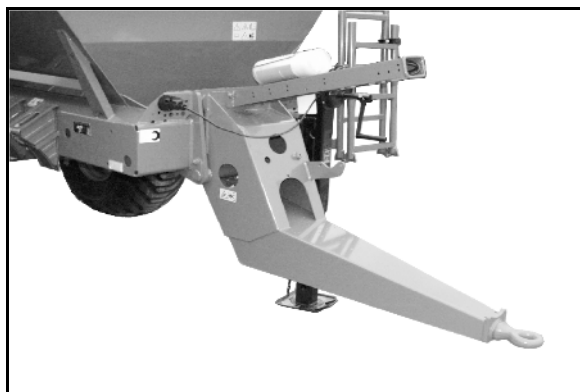
- egyenes vonórúddal (25 ábra),
- hajlított Hitch vonórúddal (alsó vonóhorgos bekötési pont) (26 ábra),



25 ábra



- A vonóhorgos vonórúd vonószemét a traktor csapos vonófejében rögzítik.
- A Hitch vonórudat a traktor Hitch (alsó) vonóhorgában rögzítik.



26 ábra



Ügyeljen a felfüggesztési pont elegendő mozgékonyására!

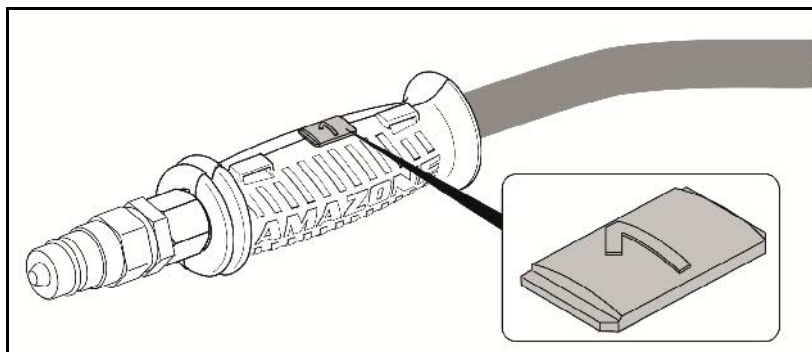


Amennyiben a ZG-TS műtrágyaszóró felkapcsolás után a talajhoz képest nem vízszintes gépvázzal áll a traktor mögött, akkor állítsa be a traktor csatlakozóját vagy a műtrágyaszóró vonószemét.

5.9 Hidraulika-csatlakozások

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció		Traktorvezérlő-készülék	
natúr			nyitás	kettős működésű	
			zárás		
Hydro:					
piros		Folyamatos olajkeringetés		egyszeres működésű	
piros		Nyomásmentes visszafolyás			
piros		Load-sensing vezérlővezeték (Igény szerint / beállítás a hidr. blokkon)			

Maximálisan megengedett nyomás az olajvisszafolyó vezetékben: 8 bar

Az olajvisszafolyó vezetékét ezért ne a traktor vezérlőszelepéhez csatlakoztassa, hanem egy nagy átmérőjű gyorscsatlakozóval a nyomásmentes olajvisszafolyó vezetékhez.



FIGYELEM

Olajvisszafolyó vezetékként csak NÁ10 vezetékeket használjon, és rövid visszafolyási útszakaszokat válasszon.

A hidraulikarendszert csak azután helyezze nyomás alá, ha a szabad visszafolyó vezetéket kifogástalanul összekapcsolta.

A géppel együtt szállított csatlakozókarmantyút szerelje fel a nyomásmentes olajvisszafolyó vezetékekre.



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikatömlők fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

5.9.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 200 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetékeket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezetéket (hidraulikavezetékeket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).

5.9.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

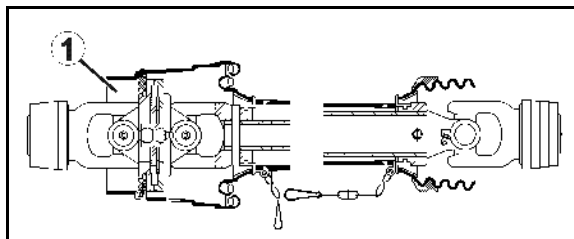
1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljakzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakzatokat.
4. Helyezze a hidraulikavezetékeket a tömlőtartóra.

5.10 Kardántengely

Die Gelenkwelle übernimmt die Kraftübertragung zwischen Traktor und Maschine.

Gelenkwelle einseitig mit Weitwinkel (27/1)

- Weitwinkel traktorseitig angebaut, Standard
- Weitwinkel maschinenseitig angebaut beim Einsatz von TrailTron.



27 ábra



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a munkagép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében!

Csak azután kapcsolja rá, illetve le a kardántengelyt a traktorra, illetve a traktorról, ha biztosította a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen.



FIGYELEM

Megfogás vagy felcsavarás miatti veszélyeztetés a bemeneti hajtómű burkolatlan bemenő tengelye következtében rövid munkagépoldali védőtölcsérrel szerelt kardántengely használata esetén!

Csak a listán szereplő, megengedett kardántengelyek egyikét használja.



FIGYELEM

Elkapás és felcsavarás miatti veszélyeztetés a nem biztosított kardántengely, vagy a sérült védőberendezések következtében!

- Sohasem használjon kardántengelyt védőberendezés nélküli, vagy sérült védőberendezés esetén, vagy a tartólánc kifogástalan használata nélkül.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy
 - o a kardántengely összes védőberendezése fel van-e szerelve, és hogy működőképes-e.
 - o a kardántengely körüli szabad tér minden üzemállapotban elegendő-e. A nem elegendő szabad tér a kardántengely sérüléséhez vezet.

- Azonnal cseréltesse ki a kardántengely sérült vagy hiányzó alkatrészeit a kardántengely gyártójának eredeti pótalkatrészeivel.

Vegye figyelembe, hogy csak szakműhely végezheti a kardántengely javítását.

- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba! Ezzel védi a kardántengelyt sérülésektől és elszennyeződésektől.


FIGYELEM

Elkapás és felcsavarás miatti veszélyeztetés a kardántengely burkolatlan alkatrészei következtében a traktor és a munkagép közötti erőátviteli tartományban!

A traktor és munkagép között teljesen leburkolt hajtás mellett végezzék csak munkát.

- A kardántengely burkolatlan alkatrészeit a traktoron mindig védőpajzs, a munkagépen pedig mindig védőtölcsér fedje le.
- Ellenőrizze, hogy a traktoron levő védőpajzs, illetve a munkagépen levő védőtölcsér és a kihúzott kardántengely biztonsági- és védőberendezései legalább 50 mm hosszón átfedik-e egymást. Amennyiben nem, akkor a munkagép nem hajtható meg kardántengelyen keresztül.



- Csak a géppel együtt szállított kardántengelyt, illetve a géppel együtt szállított kardántengelytípust használja.
- Olvassa el és tartsa be a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást. A kardántengely szakszerű használata és karbantartása megóvja Önt a súlyos balesetektől.
- A kardántengely felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe
 - a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.
 - a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámát.
 - a kardántengely helyes beszerelési hosszát. Ehhez lásd "A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz" című fejezetet, 85 oldal.
 - a kardántengely helyes beszerelési helyzetét. A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.
- Amennyiben a kardántengely túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolóval rendelkezik, akkor a túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolót mindig a munkagépoldal felé szerelje fel.
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt vegye figyelembe a kardántengely üzemeltetésével kapcsolatban a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetben, 31 oldal, ismertetett biztonsági utasításokat.



Kedvezőtlen traktorgeometriánál és a ZG-TS nagy kerekénél a összeütközhet a tengelycsonk és a vonószem karimája.

Megoldást jelenthet az opcionálisan kapható hajtóegység. Rendelési száma: 935060.

5.10.1 A kardántengely felszerelése



FIGYELEM

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a kardántengely felcsatlakoztatásakor a nem elegendő szabad tér következtében!

Csatlakoztassa kardántengelyt a traktorra, mielőtt a gépet összekapcsolná a traktorral. Így rendelkezésére áll a szükséges szabad tér a kardántengely biztonságos felcsatlakoztatásához.

1. Közelítse meg a traktorral a gépet úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
2. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 87 oldaltól.
3. Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelycsonkjára ki van-e kapcsolva.
4. Tisztítsa meg és kenje be a traktor kardántengelycsonkját.
5. Tolja a kardántengely reteszelő szerkezetét a traktor kardántengelycsonkjára, amíg a reteszelő szerkezet észrevehetően be nem reteszeli. A kardántengely felcsatlakoztatása során vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást és a traktor megengedett kardántengely-fordulatszámát.
6. Biztosítsa a kardántengelyvédőt védőlánccal az elfordulással szemben.
 - 6.1 A tartóláncot lehetőleg derékszögben rögzítse a kardántengelyhez képest.
 - 6.2 Rögzítse olyan módon a tartólánccal, hogy a hajtómű döntési helyzete minden üzemi állapotban biztosítva legyen.



A tartóláncok nem akadhatnak bele a traktor vagy a munkagép szerkezeti elemeibe.

7. Ellenőrizze, hogy minden üzemi állapotban elegendő szabad tér van-e a kardántengely körül. A nem elegendő szabad tér a kardántengely sérüléséhez vezet.
8. Biztosítsa az elegendő szabad teret (amennyiben szükséges).

5.10.2 A kardántengely leszerelése



FIGYELEM

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a kardántengely leszerelésekor a nem elegendő szabad tér következtében!

Először is kapcsolja le a gépet a traktorról, mielőtt a kardántengelyt lekapcsolná a traktorról. Így rendelkezésre áll a szükséges szabad tér a kardántengely biztonságos lekapcsolásához.



VIGYÁZAT

Veszélyeztetések a kardántengely forró szerkezeti elemei által okozott égési sérülések következtében!

Ne érintse meg a kardántengely erősen felmelegedett szerkezeti elemeit (különösen a tengelykapcsolókat ne).



- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba. Így védheti a kardántengelyt a sérülésekkel és szennyeződésekkel szemben.
A leválasztott kardántengely felfüggesztéséhez soha ne használja a kardántengely tartóláncát.
- Hosszabb ideig tartó leállás előtt tisztítsa meg és kenje le a kardántengelyt.

1. Kapcsolja le a gépet a traktorról. Ehhez lásd "A gép lekapcsolása" fejezetet, 89 oldal.
2. Menjen a traktorral előre úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
3. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 87 oldaltól.
4. Húzza le a kardántengely reteszelő szerkezetét a traktor kardántengelycsonkjáról. A kardántengely lecsatlakoztatása során vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.
5. Helyezze a kardántengelyt az arra a célra kialakított tartóba.
6. Hosszabb üzemszünet előtt tisztítsa meg és kenje le a kardántengelyt..

5.11 Szórástábla

A kereskedelmi forgalomban kapható műtrágyafajták próbaszórását az AMAZONE szóró-csarnokában végzik el, és az ennek során kapott beállítási adatok felvételre kerülnek a szóró-táblázatba. A szóró-táblázatban feltüntetett műtrágya-fajták az értékmeghatározásnál kifogástalan állapotban voltak.



Használja Ön is az egyes országok legnagyobb trágyakínálatát és a legfrissebb beállítási ajánlásokat tartalmazó trágyaadatbázist

- a DüngeService alkalmazás segítségével Android és iOS mobil-készülékeken
- az internetes DüngeService

Lásd: www.amazone.de → Service → DüngeService

Az alábbi QR-kód segítségével közvetlenül felléphet az die AMAZONE honlapjára, ahonnan letöltheti a DüngeService alkalmazást.

iOS



Android



Az egyes országok kapcsolattartó személyei a következők:

					
(GB)	0044 1302 755720	(I)	0039 (0) 39652 100	(H)	0036 52 475555
(IRL)	00353 (0) 1 8129726	(DK)	0045 74753112	(HR)	00385 32 352 352
(F)	0033 892680063	(FIN)	00358 10 768 3097	(BG)	00359 (0) 82 508000
(B)	0032 (0) 3 821 08 52	(N)	0047 63 94 06 57	(GR)	0030 22620 25915
(NL)	0031 316369111	(S)	0046 46 259200	(AUS)	0061 3 9369 1188
(L)	00352 23637200	(EST)	00372 50 62 246	(NZ)	0064 (0) 272467506
				(J)	0081 (0) 3 5604 7644

A műtrágya azonosítása



A műtrágya ábrája

A műtrágya neve



Szemcseátmérő



Ömlesztet anyag súlya

Kalibráló tényező

Használja a kalibrálási tényezőt műtrágya kalibráláskor standard értéként.



Amennyiben a műtrágyát nem tudja egyértelműen hozzárendelni a szórási táblázatban szereplő egy bizonyos műtrágyafajtához, akkor

- az AMAZONE műtrágyaszerviz telefonon keresztül segítséget nyújt Önnek a műtrágya beazonosításához, és ajánlatot tesz a műtrágyaszóró beállítására.



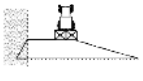
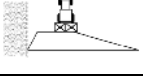
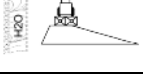
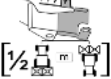
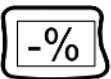
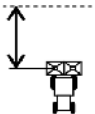
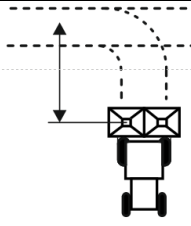
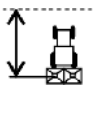
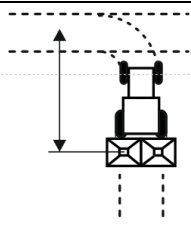
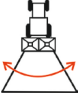
+49 (0) 54 05 / 501 111

- vegye fel a kapcsolatot országga kapcsolattartó személyével.

Beállítások

					Peremszórás		Határszórásnál		Árokszórás						
Szórólápat egység	Munkaszélesség	A bevezető rendszer pozíciója	Szórótárcsa fordulatszám normál szóráshoz	Teleszkóp határszóráshoz	A teleszkóp pozíciója peremszóráskor	Szórótárcsa fordulatszám peremszóráskor	A teleszkóp pozíciója határszóráskor	Mennyiségcsökkentés határszórásnál	Szórótárcsa fordulatszám határszóráskor	A teleszkóp pozíciója határszóráskor	Mennyiségcsökkentés árokszórásnál	A teleszkóp pozíciója határszóráskor	Bekapcsolási pont a szántóföldre való behajtáskor	Kikapcsolási pont a fordulóba való behajtáskor	Dobásirány (Argus)
TS-2	24,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	165
	27,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	176
	30,0	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1	176
TS-3	36,0	18	720	C	2	800	2	20	720	2	25	600	36	0	216
	40,0	25	800	C	3	900	3	15	800	3	20	720	39	2	246
	48,0	36	800	D	X	900	3	5	800	3	10	720	45	4	329
Manuálisan a bevetés előtt	A kezelőterminálon bevetés előtt	A kezelőterminálon bevetés előtt / Manuálisan a bevetés előtt	Hydro: A kezelőterminálon bevetés előtt / Tronic: manuálisan bevetés közben	Manuálisan a bevetés előtt	Manuálisan a bevetés előtt	Hydro: A kezelőterminálon bevetés előtt / Tronic: manuálisan bevetés közben	Manuálisan a bevetés előtt	A kezelőterminálon bevetés előtt	Hydro: A kezelőterminálon bevetés előtt / Tronic: manuálisan bevetés közben	Manuálisan a bevetés előtt	A kezelőterminálon bevetés előtt	Hydro: A kezelőterminálon bevetés előtt / Tronic: manuálisan bevetés közben	A kezelőterminálon bevetés előtt / Manuálisan bevetés közben	A kezelőterminálon bevetés előtt / Manuálisan bevetés közben	Argus: a kezelőterminálon, a munkavégzés előtt
Beállítás végrehajtása...															

Szimbólumok és egységek:

TS-2	A TS1, TS2, vagy TS3 szórólapát egységeket minden esetben egy adott munkaszélesség tartományhoz szerelje fel a szórótárcsára	
	Munkaszélesség m (méterben)	
	A bevezető rendszer pozíciója megadható értékként a beállító skálán vagy bevitelként a kezelő terminálon.	
	A szórótárcsa fordulatszáma min^{-1} értékkel függ a szórás módjától	
	Peremszórás	
	Határszórásnál	
	Árokszórás	
	Válassza ki az A, B, C vagy D teleszkópot a határszóráshoz és válasszon fél munkaszélességet határtávolságként.	
	Állítsa be az 1, 2 vagy 3-at a teleszkópon határszóráshoz 0 - ha nem akar teleszkópot felhasználni határszóráshoz	
	A mennyiségcsökkentést határszórásnál / árokszórásnál %-ban adhatja meg a kezelőterminálon	
X	Peremszórás a határszóró lapátok bekapcsolása nélkül	
	Bekapcsolási pont (tolózár-nyitási pont) a szántóföldre való behajtáskor méterben meghatározott szakaszként. A szórótárcsa közepétől a forduló nyomtávjának közepéig.	
	Kikapcsolási pont (tolózár-zárási pont) a fordulóba való behajtáskor, méterben meghatározott szakaszként A szórótárcsa közepétől a forduló nyomtávjának közepéig.	
	Dobásirány (Argus)	

5.12 Szórótárcsák TS

Verziók:

- TS 1 szórólapát egységek kisebb munkaszélességekhez.
- TS 2 szórólapát egységek közepes munkaszélességekhez.
- TS 3 szórólapát egységek nagy munkaszélességekhez (csak a ZA-TS Ultra-hoz).

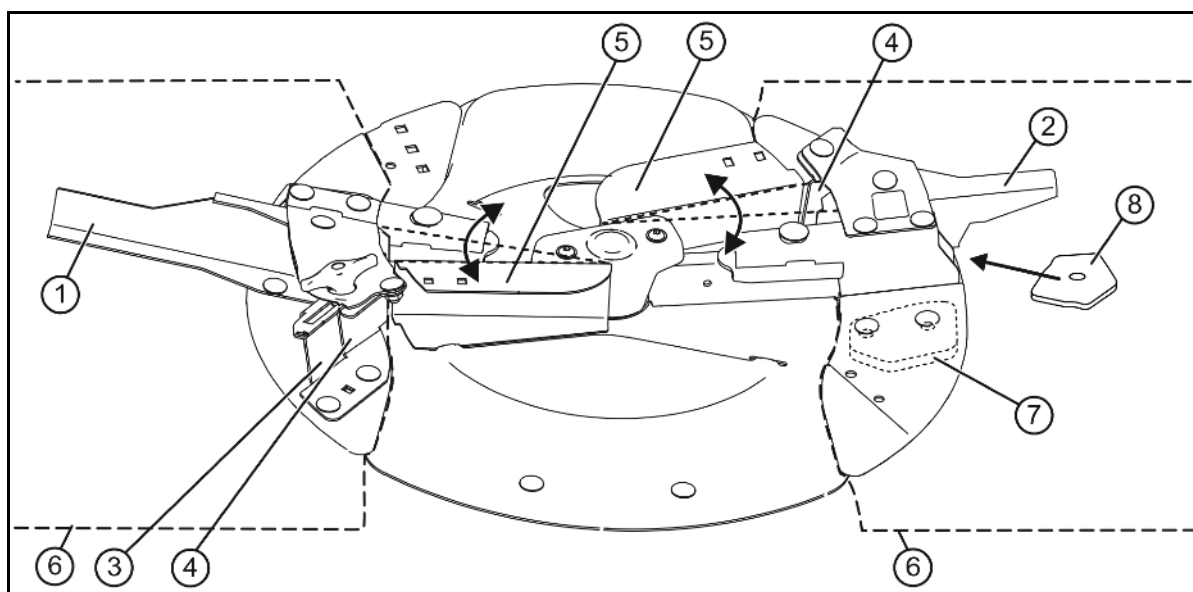


A gép TS határszóró rendszerrel rendelkezik.

A határszóró-rendszer AutoTS és ClickTS változatban létezik és tetszés szerint választható ki.

Az AutoTS a kezelőterminál segítségével kapcsolható.

A ClickTS manuálisan állítható be szórótárcsának megfelelően.



28 ábra

- (1) Hosszú szórólapát normál szóráshoz
- (2) Rövid szórólapát normál szóráshoz
- (3) Teleszkóposan kihúzható szórólapát határszóráshoz
- (4) Merev szórólapát határszóráshoz
- (5) Szórólapát elfordítható belső része
- (6) Kicserélhető szórólapát egységek a munkaszélesség spektrumok változtatásához
- (7) Standard kiegyensúlyozó súly
- (8) Teleszkóposan kihúzható D szórólapát kiegyensúlyozó súlya

- (1) Színes jelölés a szórólapát-egységen
- (2) Jelölések a szórólapáton
- (3) A teleszkóposan kihúzható határszóró-lapát jelölése

A szórólapát-egységek kiválasztása

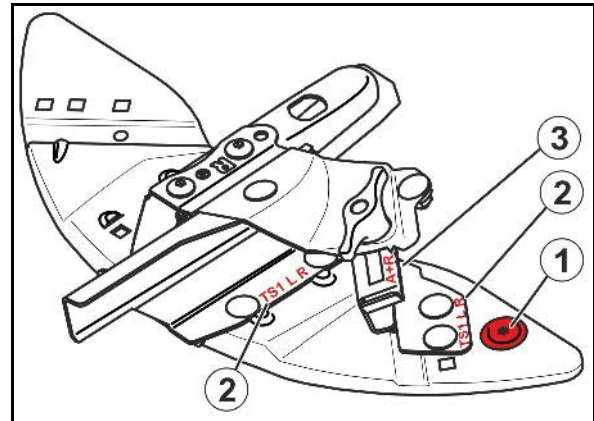
TS 1, TS 2, TS 3

A teleszkóposan kihúzható határszóró-lapát kiválasztása

A, A+, B, C, D

Beállítási tartomány a szórástábla szerint

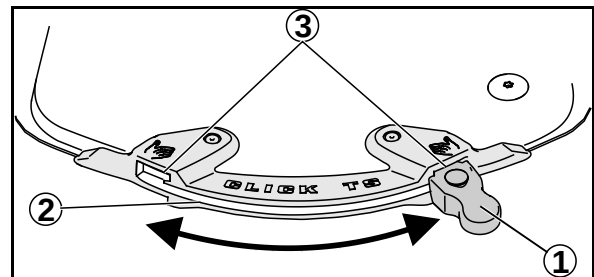
- 1, 2, 3
- 0 - nincs teleszkóp



29 ábra

A határszóró-rendszer manuális beállítása
ClickTS-sel a szórótárcsán.

- (1) Kézi kar
- (2) Vezetőkulissza
- (3) Normál szórás (gépoldalasan kívül) vagy határszórás (gépoldalasan belül) véghelyezete



30 ábra

5.13 Keverőszerkezet

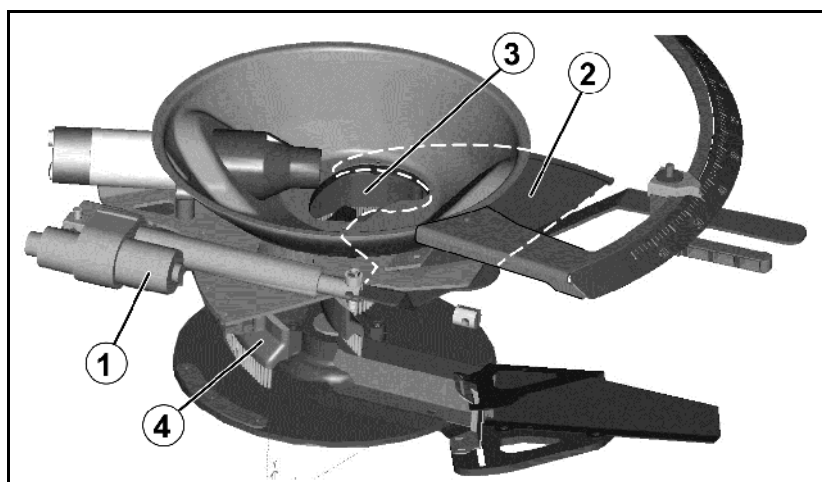
A garatcsúcsok (31 ábra) keverőművei egyenletes műtrágya-áramot juttatnak a szórótárcsákra. A lassan forgó keverőművek a műtrágyát egyenletesen juttatják el a megfelelő kimeneti nyílásokhoz.

A meghajtás elektromos.



31 ábra

5.14 Szórásmennyiség adagolása



32 ábra

- (1) Adagolás állító motorja
- (2) Adagoló tolózár
- (3) Áteresztő nyílás
- (4) Kefe egység

A szórásmennyiség beállítása elektronikusan történik a kezelő terminál segítségével.

Ennek során az állító motorok az adagoló tolózárakat különböző nyílásszélességekre állítják az áteresztő nyílásoknál.

A kefe egység gondoskodik a "tisztta munkáról", így a szórótárcsákon nem képződik por.

A teljesen bezárt adagoló tolózár teljesen lezárja az áteresztő nyílást a tartályban.



Mivel a műtrágya szórási tulajdonságai erős ingadozásnak vannak kitéve, azt javasoljuk, hogy a kívánt szórásmennyiséghez beállított tolózár állást szórásmennyiség ellenőrzéssel kontrollálja.

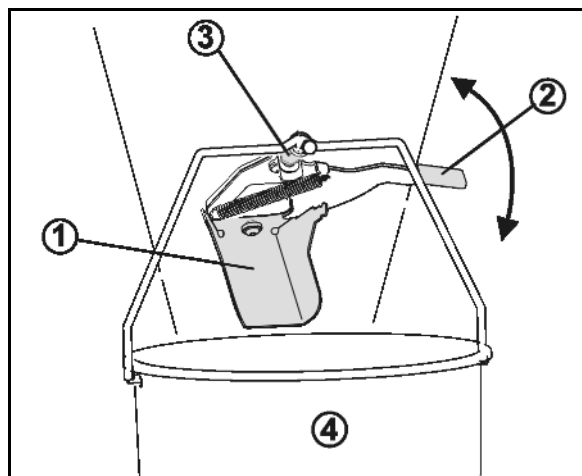
5.15 Leforgató berendezés (opció)

A leforgató berendezéssel a kezelőterminál képes meghatározni a műtrágya kalibrálási tényezőt.

A szükséges tolózár állást a rendszer a kalibrálási tényező és a beállított kiszórási mennyiség alapján számítja ki.

Vegye figyelembe a gépvezérlés szoftverének üzemeltetési útmutatóját is.

- (1) A leforgató berendezés a tartályra bal oldalt hátul van felszerelve
- (2) Kézi kar
- (3) Érzékelő
- (4) Vödör a műtrágya felfogásához



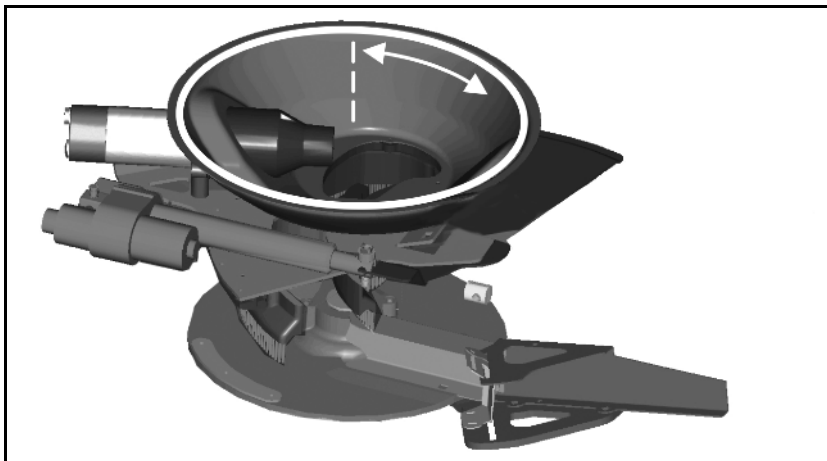
33 ábra

5.16 Bevezető rendszer

A szórótárcsák felett található bevezető rendszer a szórótárcsára vezeti a trágyát.

A forgatható bevezető rendszer a tartálycsúcsok alatt található.

A bevezető rendszer helyzete befolyásolja a keresztirányú eloszlást és a szórási táblázatnak megfelelően kell beállítani.



34 ábra

A bevezetőrendszert elektromos úton, a szórási táblázatnak megfelelően, a két tölcserács segítségével lehet beállítani.

A bevezető rendszer szórótárcsa feletti helyzete az alábbiaktól függ:

- a munkaszélességtől és
- a műtrágya típusától.

5.17 Kezelőterminál



A gép megfelelő használatához elengedhetetlen, hogy figyelembe vegye a kezelőterminál és a gépvezérlés szoftverének kezelési útmutatóját!

Az ISOBUS-kompatibilis kezelőterminál segítségével a gépet könnyen vezérelheti, kezelheti és felügyelheti.

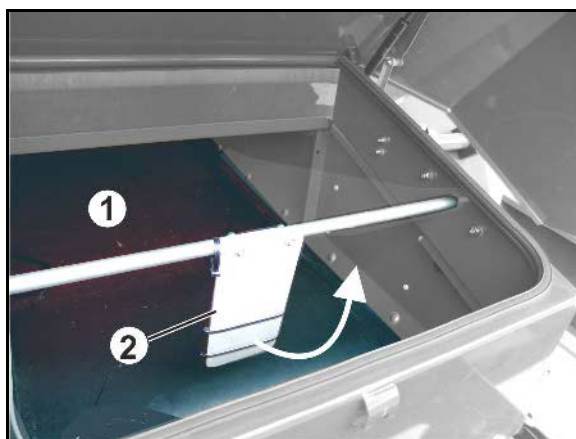
A szórásmennyiség beállítása elektronikusan történik.

5.18 Hidraulikus meghajtású szállítószalag

A szállítószalag a kiszórandó anyagot a tartályból a csappantyúvezérlésű műtrágya előkamrán keresztül a szóróegységekhez szállítja.

35 ábra/...

- (1) szállítószalag
- (2) csappantyúvezérlés

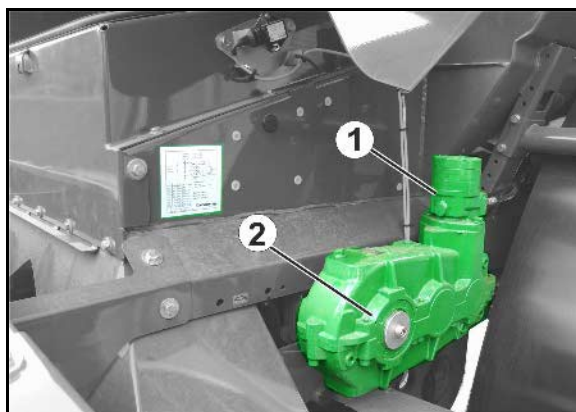


35 ábra

A szállítószalag egy hajtóművön keresztül hidraulikusan van meghajtva.

36 ábra/...

- (1) hidromotor
- (2) hajtómű

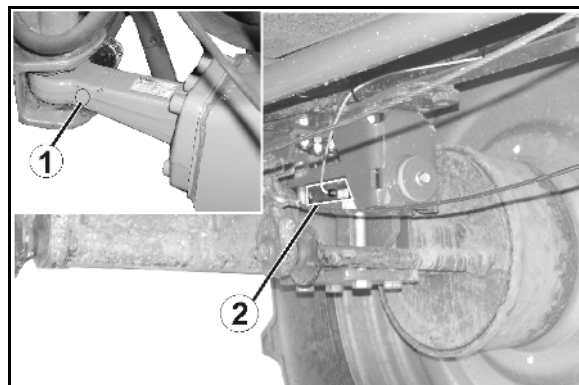


36 ábra

5.19 Mérlegrendszer

A gép 3 mérőcellával (37 ábra/1 és 37 ábra/2) ellátott mérlegberendezéssel szerelhető fel

- o a tartálytartalom meghatározása (töltöttségi állapot ellenőrzése) és
- o a kiszórási mennyiség ellenőrzése céljából.



37 ábra

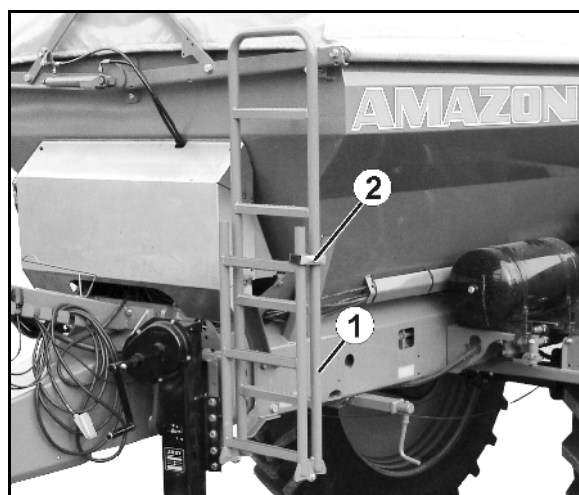
5.20 Összecsukható létra

Az összecsukható létra (38 ábra/1) lehetővé teszi a tartályra történő kényelmes felmászást tisztítás céljából.



Figyelem!

Menet közben tartsa a létrát összecsukott és reteszelt állapotban (38 ábra/2).



38 ábra

5.21 Rácsbetétek

A felhajtható rácsbetétek (39 ábra/1) lefedik a teljes tartályt, és feltöltés közben védelmet nyújtanak idegen testek és műtrágyacsomók bejutása ellen.

A tartály belső tisztítása céljából ráléphet a rácsbetétre.



39 ábra

5.22 Fellépő emelvénnnyel

Az emelvénnnyel ellátott fellépő a csappantyúvezérlésű műtrágya előkamra tisztításához és karbantartásához nyújt segítséget.

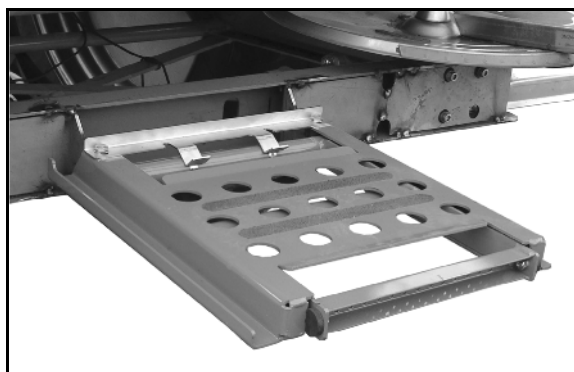
- A fellépéshez húzza hátrafelé a létrát az emelvénnnyel együtt, majd hajtsa le a létrát (40 ábra).
- Amennyiben nem használja a létrát, úgy hajtsa fel (41 ábra), és az emelvénnnyel együtt tolja előre.



40 ábra



Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a betolt fellépő reteszelve legyen végállásban.



41 ábra

5.23 Támasztóláb

A gép felcsatlakoztatása után emelje fel a támasztólábat

1. Csavarja fel ütközésig a támasztólábat (42 ábra/1) kézi hajtókarral (42 ábra/2).
2. Húzza ki a csapot (42 ábra/3) a támasztólábból.
3. Emelje meg a támasztólábat.
4. Dugja be a csapot az alsó furatba (42 ábra/4) és biztosítsa.

A gép lekapcsolása előtt engedje le a támasztólábat

1. Tartsa meg a támasztóláb belső részét, és húzza ki a csapot (42 ábra/3) a támasztólábból.
2. Engedje le a támasztólábat.
3. Dugja be a csapot a felső furatba, és rögzítse.
4. Csavarja le ütközésig a támasztólábat (42 ábra/1) a kézi hajtókarral (42 ábra/2), amíg a vonóhorgot nem tehermentesíti.

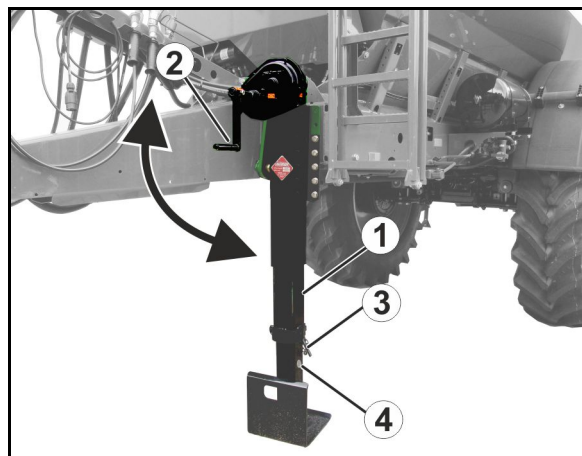


A forgatókarral ellátott támasztóláb egy könnyű és egy gyors menettel rendelkezik (43 ábra).

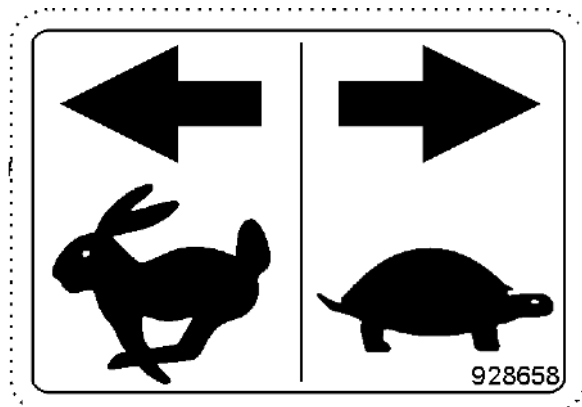
- Kihúzott kézi hajtókar – a támasztóláb gyors sebességgel mozog.
- Benyomott kézi hajtókar – a támasztóláb lassú sebességgel mozog (nagy terhelések esetén).



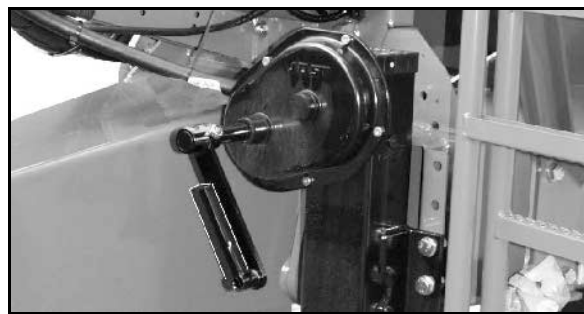
A kézi hajtókar működtetése után a kézikart a 44 ábra szerint hajtza fel!



42 ábra



43 ábra



44 ábra

5.24 Takaróponyva (opció)

Hidraulikus üzemű felh. takaróponyva a traktor vezérlőkész. k és kézi kar.



45 ábra

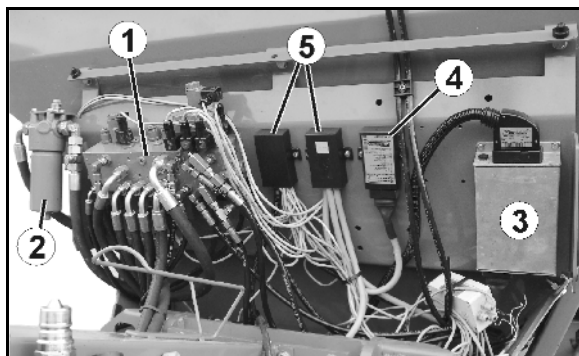
5.25 Vezérlőtömb és a gép számítógépe

A hidraulikatömb szelepei az **AMATRON 3** fedélzeti számítógépen keresztül vezérelhetők, és így lehetővé teszik az összes hidraulikus funkciót.

Felszereltségtől függően a hidraulikatömbön található a hidraulikus működtetésű takaróponyva beállítható fojtószelepei.

Az olajsűrő karbantartásjelzővel van felszerelve, és ennek megfelelően kell tisztítani.

46 ábra/...(ábra takarólemez nélkül)



46 ábra

- (1) hidraulikatömb
- (2) olajsűrő
- (3) gép I. számítógép
- (4) gép II. számítógép
- (5) kábelköteg

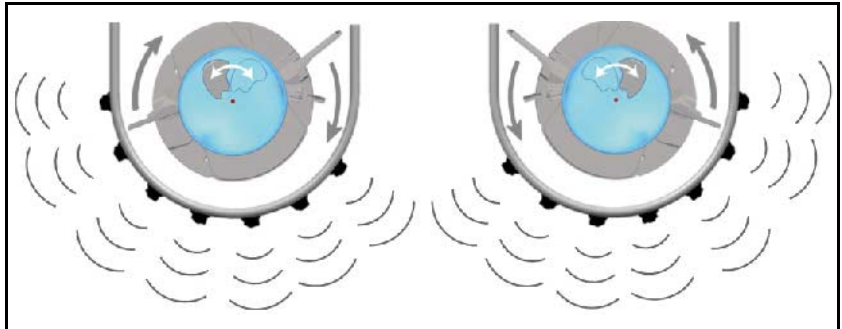
5.26 Argus Twin (opció)

A keresztirányú eloszlás optimalizálása érdekében az Argus Twin folyamatosan méri és szabályozza a műtrágyaszóró dobásirányát.

A tényleges dobásirányt összehasonlítja a referencia-értékekkel. Eltérésnél elállítja a bevezetőrendszer helyzetét.

A referencia-dobásirányt a szórótáblázatból veszi, vagy mobil próbapaddal határozza meg.

A dobásirány mérését a szórómű minden egyes oldalán elhelyezett 7 radarérzékelő méri.



A dobásirány a műtrágya jellemzőitől, a munkaszélességtől, a szórólapát-egységtől és a szórótárcsa-fordulatszámtól függ.

Az Argus kiegyenlíti a műtrágya minőségi egyenetlenségeit, a szórólapátok műtrágyabevonatát, a lejtmenetet, az indítási és fékezési folyamatokat.



Argus Twin és mobil próbapad!

A dobásirány ellenőrzése mobil próbapaddal, aktivált Argus Twin esetén.

→ A mobil próbapad eredményeinek kiértékelésénél automatikusan mentésre kerül a dobásirány korrigált értéke.

Ismeretlen műtrágyáknál a helyes dobásirány mobil próbapaddal határozható meg. A hasonló műtrágyák dobásirányának használata alapbeállításként.

5.26.1 WindControl (opcionális)

A WindControl rendszert Prof. Dr. Karl Wild fejlesztette ki a szélnek szórásképre gyakorolt hatásának folyamatos és automatikus kiegyenlítésére.

A szél hatását a szórótárcsa-fordulatszám és a bevezető-rendszer módosításával éri el.

- Csak ArgusTwin egységgel használva
- Csak hidraulikus szórótárcsa-meghajtás esetén
- Csak TS 2 és TS 3 szórólapátokhoz

Behajtható érzékelő

A szórótárcsák bekapcsolásánál az érzékelő automatikusan használati helyzetbe hajlik.

A szórótárcsák kikapcsolásánál az érzékelő automatikusan szállítási helyzetbe hajlik.

- Feltétel: 0-3 km/h menetsebesség
- Behajtási idő: kb. 20 mp.

Érzékelő munkahelyzetben



Fig. 47

Érzékelő szállítási helyzetben

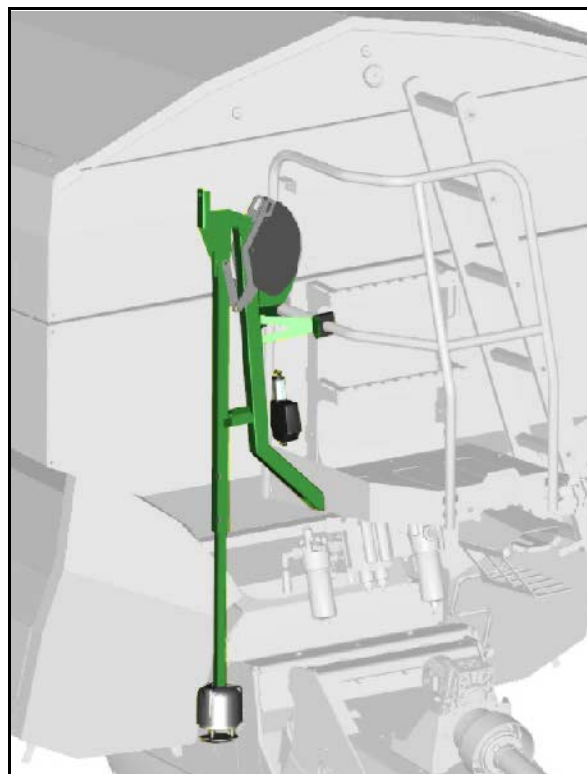


Fig. 48

Állítsa be a lejártszásmentes rögzítést:

Ellenőrizze és állítsa be karbantartás közben.



Az érzékelőt 500 mm távolságra kell felszerelni a traktor és a traktor szempontjából.

A teljes magasság nem haladhatja meg a 4 métert.

5.26.2 EasyCheck

Az EasyCheck a szántóföldi keresztirányú elosztás ellenőrzésére szolgáló, digitális próbapad.

Az EasyCheck műtrágya-felfogó szőnyegből, és a szántóföldi keresztirányú elosztás meghatározására szolgáló okostelefon-alkalmazásból áll.

A felfogó-szőnyeget, előre meghatározott ponton helyezik ki a szántóföldre, és oda-vissza műtrágyával szórják le.

Ezt követően a felfogó-szőnyeget okostelefonnal fényképezik le. A fényképek segítségével az alkalmazás ellenőrzi a keresztirányú elosztást.

Szükség szerint a beállítások módosítását ajánlja.

A letöltéshez használja az AMAZONE-honlapot:

- EasyCheck alkalmazás
- EasyCheck kezelési utasítás

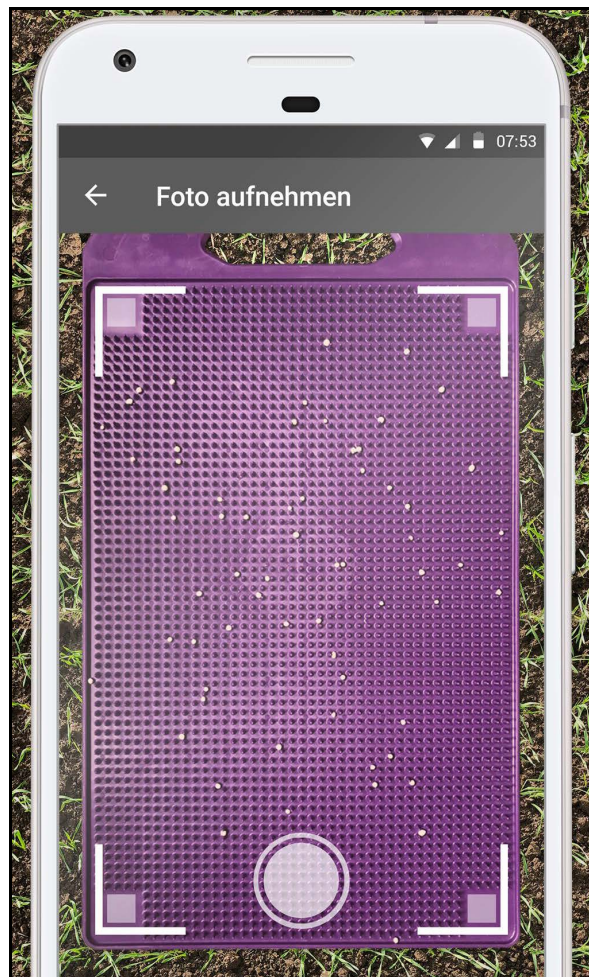


Fig. 49

5.27 Mobil próbapad

A mobil próbapad a szántóföldi keresztirányú elosztás ellenőrzésére szolgál.

A mobil próbapad műtrágya-felfogó tálból és mérőtölcsérből áll.

A felfogó-tálakat előre meghatározott ponton helyezik ki a szántóföldre, és oda-vissza műtrágyával szórják le.

Ezt követően a felfogott trágya mérőtölcsérbe kerül. A mérőtölcsér töltésszintje segítségével kerül sor a kiértékelésre.

A kiértékelésre ezzel kerül sor:

- a mobil próbapad üzemeltetési útmutatójának számítási sémája.
- a kezelőterminál gépszoftvere
- az EasyCheck alkalmazás (AMAZONE-honlap)

Lásd a mobil próbapad üzemeltetési útmutatóját



Fig. 50

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépe üzembe helyezésével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetben leírtakat a 24 oldaltól
 - o a gép fel- és lekapcsolása,
 - o a gép szállítása,
 - o és a gép használata során.
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszó helyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumibroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

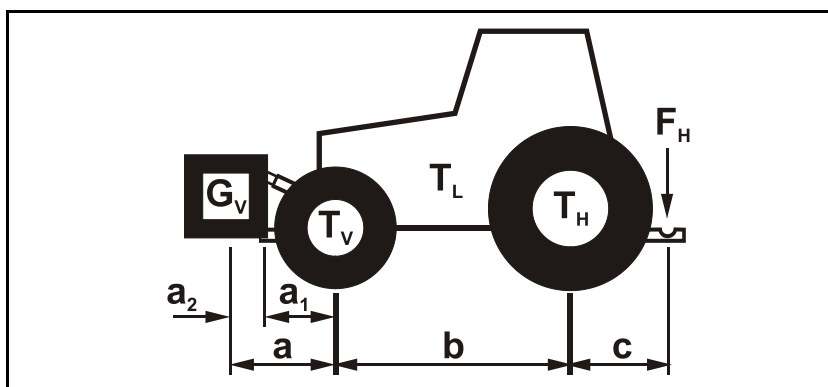
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből,
- és a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



51 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellső tengelyterhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsó tengelyterhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	
F_H	[kg]	maximális támasztó terhelés	lásd a gép műszaki adatait
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy mérésel határozza meg
a_1	[m]	a mellső tengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy mérésel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlyponttávolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy mérésel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy mérésel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy mérésel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges $G_{V \min}$ minimális mellső pótsúlyozásának kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges $T_{V \text{tat}}$ mellső tengelyterhelésének kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellső tengelyterhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellső tengelyterhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges összsúlyának kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges $T_{H \text{tat}}$ hátsó tengelyterhelésének kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsó tengelyterhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsó tengelyterhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncsok teherbírása

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumibroncs terhelhetőség (két gumibroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellső tengelyterhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsó tengelyterhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumibroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni ($\leq$) a megengedett értékekénél!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Annyi mellső pótsúlyt kell használnia, hogy legalább a szükséges minimális mellső pótsúlyozásnak ($G_{V \min}$) megfeleljen!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsolóberendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

- Ügyeljen arra,
 - o hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
 - o hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés, és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
 - o hogy a traktor statikus, tényleges hátsó tengelyterhelése ne haladja meg a megengedett hátsó tengelyterhelést.
 - o hogy a traktor megengedett össztömegét betartsa.
 - o hogy a traktor abroncsozásának megengedett gumiabroncs terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.2.1 A kapcsolóberendezések kombinációs lehetőségei

Ez a táblázat mutatja a traktor és a gép kapcsolóberendezésének megengedett kombinációs lehetőségeit.

Kapcsolóberendezés		
Traktor	AMAZONE gép	
Felső függesztés		
Csapos vonófej, A, B, C kialakítás	Vonószem	Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
A nem önműködő B önműködő sima csapszeg (ISO 6489-2)	Vonószem	$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
C önműködő hengeres csapszegek	Vonószem	$\varnothing$ 50 mm, csak az A kialakítással kompatibilis (ISO 1102)
Felső / alsó felfüggesztés		
Gömbfejes vonóberendezés $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	Vonó gömbfej	$\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)
Alsó felfüggesztés		
Vonóhorog / Hitch horog (ISO 6489-19)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30-41 mm (ISO 20019)
Vonórúd - 2 kategória (ISO 6489-3)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
		Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
		$\varnothing$ 50 mm (ISO 1102)
Vonórúd (ISO 6489-3)	Vonószem	(ISO 21244)
Vonórúd / Piton-fix (ISO 6489-4)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
Nem forgatható vonószem (ISO 6489-5)	Forgó vonószem	(ISO 5692-3)
Alsó lengőkar-felfüggesztés (ISO 730)	Alsó függesztőkar traverze (ISO 730)	

6.1.2.2 Az engedélyezett D_C -értéket vesse össze a tényleges D_C -értékkel



ÁBRAYELEM

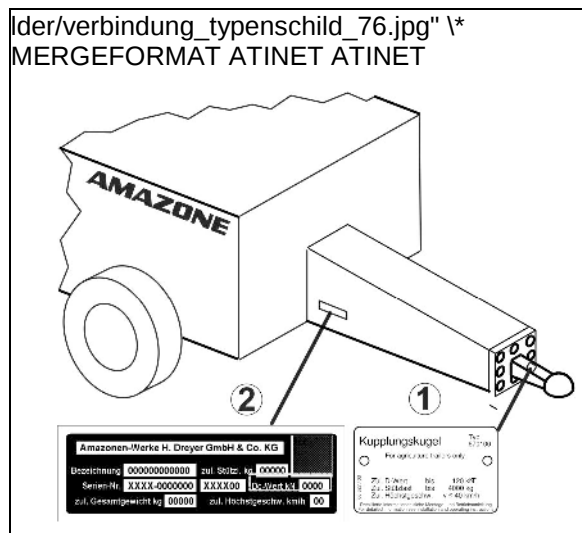
Veszély a traktor és gép közötti kapcsolóberendezések törése következtében a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

1. Számítsa ki a traktorból és a gépből álló szerelvény tényleges D_C -értékét.
2. Vesse össze a tényleges D_C -értéket az alábbi megengedett D_C -értékekkel:
 - A gép kapcsolóberendezése
 - A gép vonórúdja
 - A traktor kapcsolóberendezése

A szerelvény tényleges, kiszámított D_C értékének kisebbnek vagy egyenlőnek ($\leq$) kell lennie, mint a megadott D_C érték.

A gép engedélyezett D_C -értékét a kapcsolóberendezés (1) és a vonórúd (2) típus-tábláján találhatja meg.

A traktor-kapcsolóberendezés engedélyezett D_C értékét közvetlenül megtalálja a kapcsolóberendezésen / traktorjának kezelési utasításában.



a gépcsoport tényleges, kiszámított D_C értéke

	kN
--	----

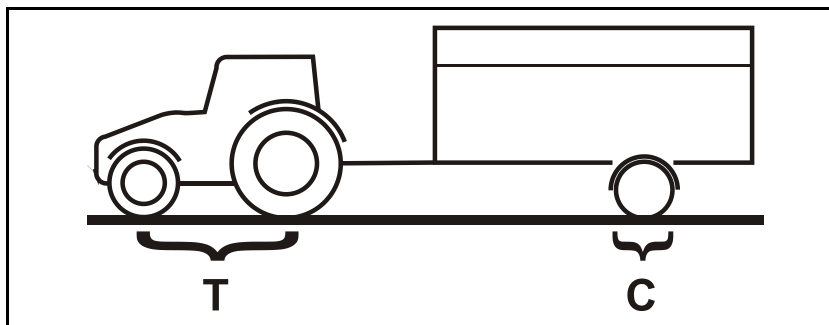
megadott D_C -érték

Kapcsolóberendezés a traktoron	kN
A gép kapcsolóberendezése	kN
A gép vonórúdja	kN

A tényleges D_C érték kiszámítása az összekapcsolandó gépcsoport részére

Az összekapcsolandó gépcsoport tényleges D_C értékét a következők szerint számítsa ki:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



52 ábra

T: traktorjának a megengedett összsúlya [t] (lásd traktor kezelési utasítás, vagy forgalmi engedély)

C: a megengedett tömeggel (hasznos terhelés) megterhelt munkagép tengelyterhelése [t] támasztó terhelés nélkül

g: nehézségi gyorsulás (9,81 m/s²)

6.1.3 Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép



FIGYELEM

Zúzóadás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a traktor elégtelen fékezőképessége következtében!

A traktornak felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt fékezhetőséget.

Amennyiben a gép nem rendelkezik saját fékberendezéssel,

- a tényleges traktorsúlynak nagyobbnak vagy egyenlőnek kell lenni ($\geq$) a függesztett gép tényleges súlyánál.

Néhány országban eltérő rendelkezések érvényesek. Például Oroszországban a traktor súlyának kétszer nagyobbnak kell lenni a függesztett gép súlyánál.

- a maximálisan megengedett haladási sebesség 25 km/h.

6.2 A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz



FIGYELEM

A sérült és/vagy tönkrement, kirepülő szerkezeti elemek miatti veszélyeztetések, ha a traktorra kapcsolt munkagép felemelése / leengedése közben a kardántengely zömítődik vagy szétcsúszik, mivel a kardántengely hosszát szakszerűtlenül illesztette a traktorhoz!

Ellenőriztesse, és adott esetben illesztesse egy szakműhelyben a kardántengely hosszát minden üzemeltetési állapotnak megfelelően, mielőtt a kardántengelyt első alkalommal a traktorra csatlakoztatja.

Így megakadályozza a kardántengely zömítődését vagy nem kielégítő profilátfedését.



A kardántengelynek ez a hozzáillesztése csak az aktuális traktortípusra érvényes. Adott esetben ismételje meg a kardántengely hozzáillesztését, amennyiben a munkagépet egy másik traktorral kapcsolja össze. A kardántengely hozzáillesztése során feltétlenül vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.



FIGYELEM

Megfogás és felcsavarás miatti veszélyeztetések a kardántengely hibás szerelése vagy nem megengedett szerkezeti átalakításai következtében!

Csak szakműhely végezhet szerkezeti átalakítást a kardántengelyen. Ennek során vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.

A kardántengely hosszának hozzáillesztése a szükséges legkisebb profilátfedés figyelembevételével megengedett.

A kardántengely olyan szerkezeti átalakítása nem megengedett, amely a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasításban nincs ismertetve.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a munkagép között a munkagép megemelése és leengedése során, amikor a kardántengely leg-rövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetét kívánja meghatározni!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



FIGYELEM

Zúzdásveszély

- **a traktor és a rácsatlakoztatott munkagép akaratlan elgurulása következtében!**
- **a felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében!**

Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, akaratlan elgurulás ellen, továbbá a felemelt munkagépet akaratlan leengedés ellen, mielőtt a kardántengely hozzáillesztése céljából a traktor és a felemelt munkagép közötti veszélyes területre lép.



A kardántengely legrövidebb hossza a kardántengely vízszintes elhelyezkedésekor áll fenn. A kardántengely legnagyobb hosszúsága teljesen kiemelt munkagép esetén adódik.

1. Kapcsolja össze a traktort a műtrágyaszóró géppel (a kardántengelyt ne csatlakoztassa).
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
3. Határozza meg a gép kiemelési magasságát a kardántengely legrövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetével együtt.
 - 3.1 Ehhez emelje meg és engedje le a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével.
Ennek során működtesse a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemét a traktor végén, az előírt irányított munkahelyről.
4. A felemelt gépet a meghatározott kiemelési magasságban biztosítsa akaratlan leengedés ellen (pl. alátámasztással, vagy emelődarura történő beakasztással).
5. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás ellen, mielőtt a traktor és gép közötti veszélyes területre lép.
6. A kardántengely hosszának meghatározása és lerövidítése során vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását.
7. Dugja ismét egymásba a kardántengely lerövidített feleit.
8. Zsírozza meg a traktor kardántengelycsonkját és a hajtómű bemenő tengelyét, mielőtt csatlakoztatja a kardántengelyt.
A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.

6.3 A traktor / gép biztosítása az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan leengedése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során
- akaratlan leengedés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett beavatkozások során
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat.
 - o ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkori rögzítőfékjükkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen.
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen.

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

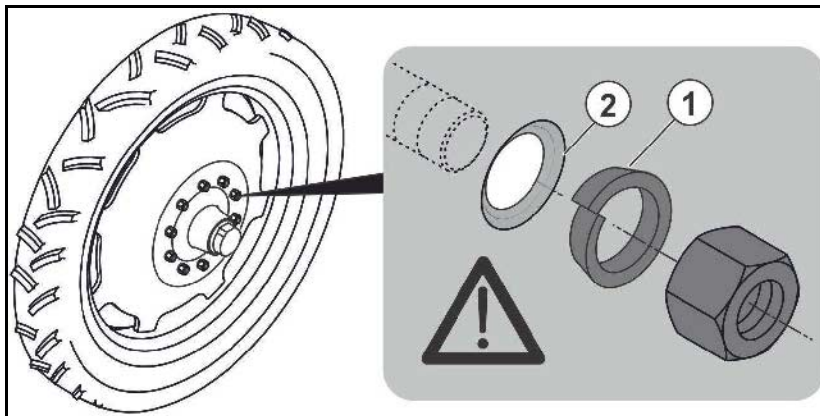
1. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet / a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
- Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
2. Állítsa le a traktormotort.
 3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 4. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 5. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen (csak függesztett gép)
 - o sík terepen rögzítőfékkel (amennyiben rendelkezésre áll) vagy támasztóékekkel.
 - o nagyon egyenetlen terepen vagy lejtőn rögzítőfékkel és támasztóékekkel.

6.4 A kerekek szerelése



Ezeket használja a kerékcseréhez

- (1) Kúpos gyűrű a kerékanya előtt.
- (2) csak olyan felniket, ami a kúpos gyűrű befogadásához megfelelő süllyesztéssel rendelkezik.



Amennyiben a gép pótkerekekkel van felszerelve, akkor üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje fel a járókerekeket



FIGYELEM

- Csak a műszaki adatoknak megfelelő gumiabroncsok (lásd 39. oldal) használata megengedett.
- A gumiabroncsokhoz illő kerékpántok keréktárcsája körös-körül meg legyen hegesztve!

1. Emelje meg finoman a gépet emelődaruval.



VESZÉLY

A megjelölt emelési pontokat használja az emelőheveder részére. Ehhez lásd a „Felrakás” fejezetet, 33. oldal.

2. Lazítsa meg a pótkerekek kerékanyáit.
3. Vegye le a pótkerekeket.



VIGYÁZAT

A pótkerekek levételénél és a járókerekek felhelyezésénél legyen óvatos!

4. Helyezze fel a járókerekeket a menetes orsókra.
5. Húzza meg a kerékanyákat.



A kerékanyák szükséges meghúzási nyomatéka: 510 Nm.

6. Engedje le a gépet, és vegye le az emelőhevedereket.
7. 10 üzemóra után húzza meg a kerékanyákat.

6.5 Az üzemi fékberendezés első üzembe helyezése

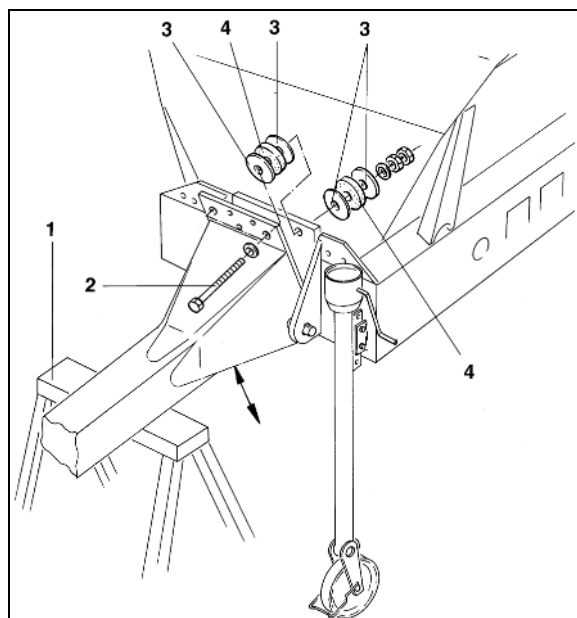


Végezzen fékpróbát a gép üres és feltöltött állapotában, és így ellenőrizze a traktor és a hozzákapcsolt gép fékezés közbeni viselkedését.

A fékezés közbeni optimális viselkedés és a fékbetétek minimális kopása érdekében ajánljuk, hogy egy szakműhellyel végeztesse el a traktor és a gép között a vontatás összehangolását (ehhez lásd "Karbantartás" fejezet, 135. oldal).

6.6 A vonókészülék magasságának beállítása

1. Kapcsolja le a műtrágyaszórót a traktorról (Seite 94), és állítsa támasztókerékre.
2. Támassza le a vonórudat stabil bakra (50 ábra/1), és lazítsa meg mindkét rögzítőcsavart (50 ábra/2).
3. A távtartó tárcsák (50 ábra/3) egyenlő mértékű áthelyezésével a vonórúd beállítható. Az ütközőket (50 ábra/4) nem szabad eltávolítani. Ezek csillapítják a traktorról a műtrágyaszóróra átadódó lökéseket.
4. Húzza meg a vonórudat (meghúzási nyomaték 540 Nm).



53 ábra

6.7 Hidraulikarendszer beállítása a rendszerátállító csavarral

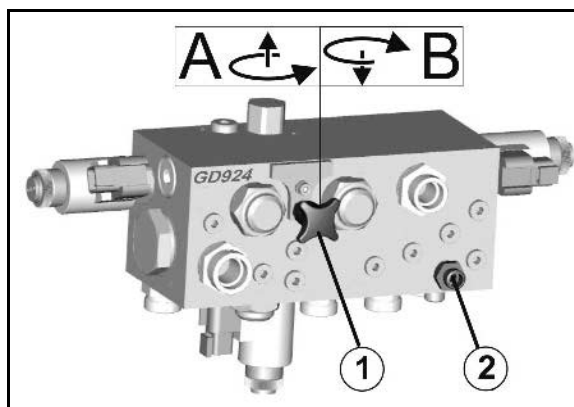


A hidraulikatömb a gépen elől, jobb oldalon, a burkolatlemez mögött található.

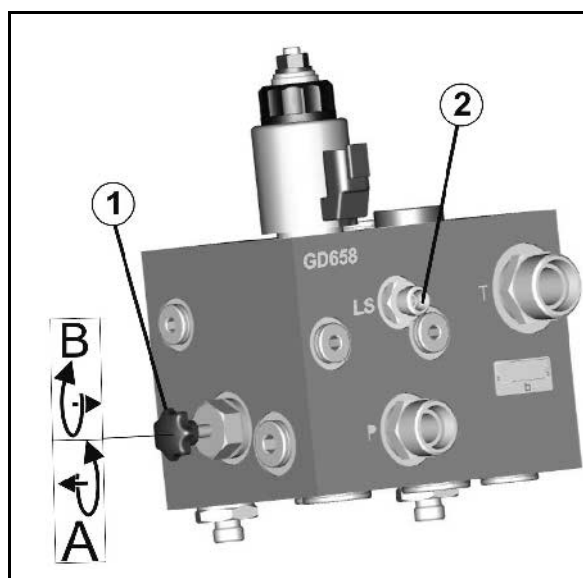


- Mindenképpen össze kell hangolni a traktor és a gép hidraulikarendszerét.
- A gép hidraulikarendszerét a gép hidraulikatömjének rendszerátállító csavarjával kell átállítani.
- A magas hidraulikaolaj hőmérséklet a következménye a rendszerátállító csavar nem megfelelő beállításának, amelyet a traktorhidraulika biztonsági szelepének tartós igénybevétele okoz.
- A beállítás csak nyomásmentes állapotban történhet!
- Az üzembe helyezés során a traktor és a gép között fellépő hidraulikai működési zavarok esetén vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerével.

- (1) Rendszer-átállító csavar az A és B helyzet között állítható be
- (2) LS csatlakozás a Load-Sensing vezérlővezeték részére



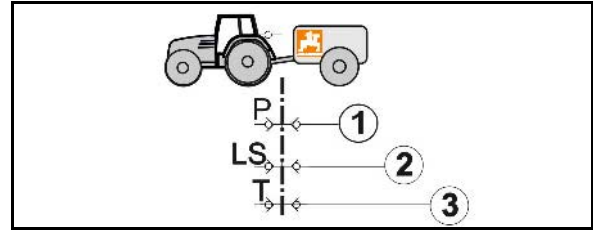
54 ábra



55 ábra

Gépoldali csatlakozó az ISO15657 szerint:

- (1) P – előremenet, nyomóvezeték, 20 szabványos széles csatlakozódugó
- (2) LS – vezérlővezeték, 10 szabványos széles csatlakozódugó
- (3) T- -visszatérő, 20 szabványos széles karmanly



56 ábra

- (1) Open-Center hidraulika-rendszer, állandó áramú szivattyúval (fogaskerekes szivattyú) vagy változtatható teljesítményű szivattyúval.

→ Rendszer-átállító csavar A helyzetbe állítása.



Változtatható teljesítményű szivattyú: a traktor vezérlőkészülékén állítsa be a szükséges olajmennyiséget. Túl alacsony olajmennyiségnél nem garantálható a gép megfelelő működése.

- (2) Load-Sensing hidraulikarendszer (nyomás- és áramlásvezérelt állítószivattyú) közvetlen Load-Sensing szivattyú-csatlakozással és LS változtatható teljesítményű szivattyúval.

→ Rendszer-átállító csavar B helyzetbe állítása.

- (3) Load-Sensing hidraulika-rendszer, állandó áramú szivattyúval (fogaskerekes szivattyú).

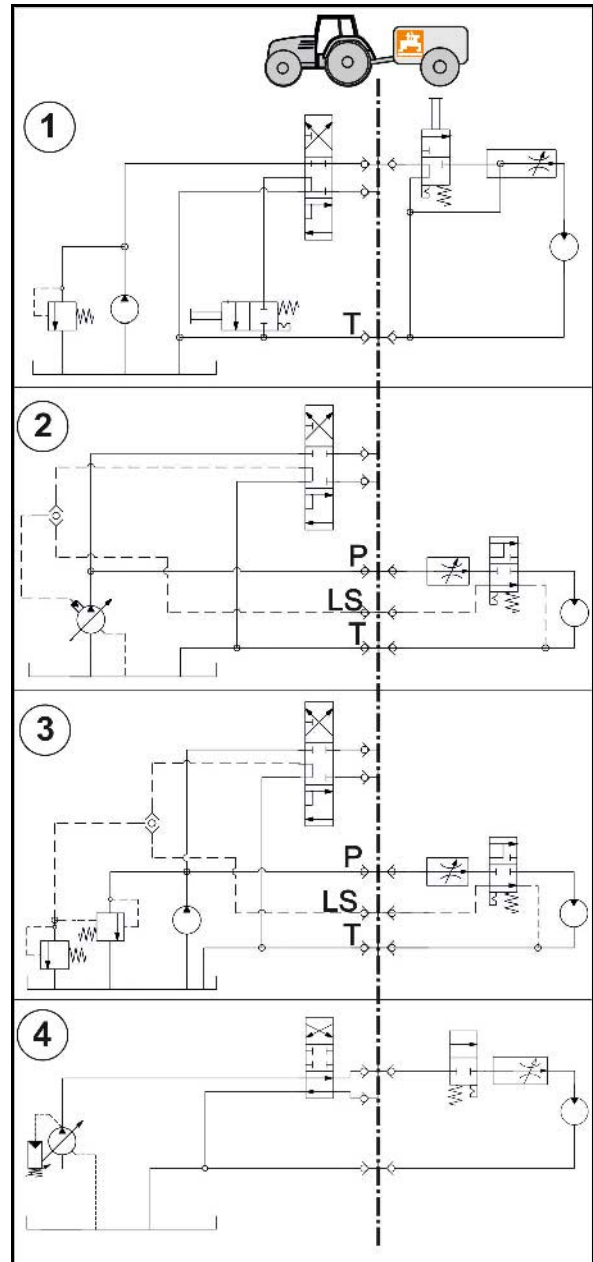
→ Rendszer-átállító csavar B helyzetbe állítása.

- (4) Closed-Center hidraulikarendszer nyomás-szabályozott, változtatható teljesítményű szivattyúval.

→ Rendszer-átállító csavar B helyzetbe állítása.



A hidraulika túlmelegedés-veszélye: A Closed-Center-hidraulikarendszer kevésbé alkalmas hidraulikamotorok üzemére.



57 ábra

6.8 A rendszerátállító csavar beállítása a hidraulikatömbön



Feltétlenül hangolja össze a rendszerátállító csavar beállítását a traktorja hidraulikarendszerével. A magas hidraulikaolaj hőmérséklet a következménye a rendszerátállító csavar nem megfelelő beállításának, amelyet a traktorhidraulika biztonsági szelepeinek tartós igénybevétele okoz.

- (1) Rendszerátállító csavar
- (2) LS LS csatlakozó Load-Sensing vezérlővezeték részére

A rendelkezésre álló traktor hidraulikarendszere határozza meg a hidraulikatömbön levő rendszerátállító csavar (51 ábr/1) beállítását.

A traktor hidraulikarendszerétől függően a rendszerátállító csavart

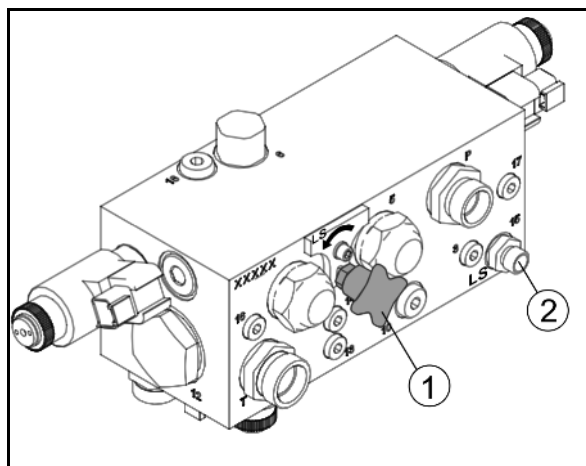
ütközésig **csavarja ki** (gyári beállítás) az alábbiakkal rendelkező traktorok esetén:

- o Open-Center hidraulikarendszer (állandó áramlású rendszer, fogaskerék szivattyús hidraulika).
- o változtatható térfogatkiszorítású szivattyú a vezérlőkészüléken keresztül beállítható olajelvétellel.

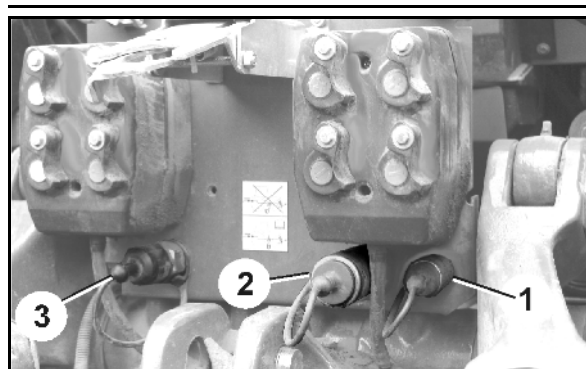
ütközésig csavarja be (ellentétes a gyári beállítással) az alábbiakkal rendelkező traktorok esetén:

- o Closed-Center hidraulikarendszer (állandó nyomású rendszer, nyomásvezérelt állítószivattyú).
- o Load-Sensing hidraulikarendszer (nyomás- és áramlásvezérelt állítószivattyú) közvetlen Load-Sensing szivattyúcsatlakozással. A traktor áramlásszabályozó szelepén keresztül a szállított térfogatáramot illessze hozzá a szükséges térfogatáramhoz.

- (1) Traktor csatlakozó a Load-Sensing vezérlővezeték részére
- (2) Traktor csatlakozó a Load-Sensing nyomóvezeték részére
- (3) Traktor csatlakozó nyomásmentes visszafolyás részére



58 ábra



59 ábra



- A beállítás csak nyomásmentes állapotban történhet!
- A hidraulikatömb a gép elején, a takarólemez mögött található.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A műtrágyaszóró gép felkapcsolása és lekapcsolása során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 24 oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 87 oldal.

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet, 77 oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.



FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátóvezetékek következtében!

Az ellátóvezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátóvezetékek helyzetét. Az ellátóvezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

1. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
2. Mindenekelőtt csatlakoztassa az ellátóvezetékeket, mielőtt a gépet összekapcsolja a traktorral.
 - 2.1 Közelítse meg a traktorral a gépet úgy, hogy a traktor és a gép között maradjon szabad tér (kb. 25 cm).
 - 2.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
 - 2.3 Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelycsonkjai ki van-e kapcsolva.
 - 2.4 Kapcsolja össze az ellátóvezetékeket a traktorral.
3. Tolasson most tovább a traktorral a gépre úgy, hogy a kapcsolóberendezés összekapcsolható legyen.
4. Kapcsolja össze a kapcsolóberendezést.
5. A támasztólábat emelje fel szállítási helyzetbe.
6. Hidraulikus fékberendezés / ráfutófék: a rögzítőfék leszakadási kötelét rögzítse a traktoron.
7. Távolítsa el a támasztóékeket, oldja a rögzítőféket.

7.2 A gép lekapcsolása



VESZÉLY

- Lekapcsolás előtt mindig biztosítsa a gépet 2 támasztóékkal.
- A **ZG-TS** műtrágyaszóró gép lekapcsolása előtt egyenletesen terítse el az egyenetlen eloszlású visszamaradó mennyiségeket a tartályban! Ellenkező esetben billenés veszélye áll fenn!
- Balesetveszély a vonórúd felcsapódása miatt!
- Egyoldalú farnehéz terheléseloszlás esetén soha ne kapcsolja le a nagy területteljesítményű műtrágyaszórót! Mivel egytengelyű járműről van szó, egyoldalú farnehéz terheléseloszlás esetén fennáll a műtrágyaszóró hátrabilenésének veszélye.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütkezés miatt a lekapcsolt gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.

1. Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.
2. Kapcsolja le a gépet a traktorról.
 - 2.1 Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Ehhez lásd 87 oldal.
 - 2.1 Engedje le a támasztólábat tárolási helyzetbe.
 - 2.2 Kapcsolja **szét** a kapcsolóberendezést.
 - 2.3 Menjen előre a traktorral kb. 25 cm-t.

A traktor és gép közötti megfelelő szabad tér lehetővé teszi a jobb hozzáférést a kardántengely és az ellátóvezetékek lekapcsolásához.
 - 2.4 Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
 - 2.6 Kapcsolja le az ellátóvezetékeket.
 - 2.7 Rögzítse az ellátóvezetékeket a megfelelő parkoló csatlakozóaljzatokban.
 - 2.8 Hidraulikus fékberendezés: a rögzítőfék leszakadási kötelét oldja le a traktorról.

7.2.1 A lekapcsolt gép elhelyezése



VESZÉLY

Különösen óvatosan kell eljárni a kioldott üzemi fékberendezés mellett végzett tolatás során, mivel a gépet ilyenkor kizárólag a tolatást végző jármű fékezi.

A gépet a pótkocsi-fékszelep kioldószelepének működtetése előtt a tolatást végző járműre kell kapcsolni.

A tolatást végző járműnek befékezett állapotban kell lennie.



Az üzemi fékberendezés többé nem oldható ki a kioldószeleppel, ha a levegő nyomása a légtartályban 3 bar alatti értékre süllyed (pl. a kioldószelep többszöri működtetése vagy a fékrendszer tömítetlenségei következtében).

Az üzemi fékberendezés kioldásához

- töltse fel a légtartályt.
- légtelenítse teljesen a fékrendszert a légtartály víztelenítő szelepen keresztül.

1. Kapcsolja össze a gépet a mozgatót végző járművel.
2. Fékezze be a mozgatót végző járművet.
3. Távolítsa el a támasztóékeket és oldja a rögzítőféket.
4. Csak **légfékrendszer**:
 - 4.1 Nyomja be ütközésig a kioldószelepen levő működtetőgombot (lásd 44. oldal).
Az üzemi fékberendezés kiold, és a gép a kívánt helyre vontatható.
 - 4.2 Amennyiben befejeződött a gép mozgása, húzza ki ütközésig a kioldószelepen levő működtetőgombot.
A légtartályból jövő tartaléknyomás újból fékezi a gépet.
5. A mozgatót végző járművet ismét fékezze be, ha az elhelyezési eljárás befejeződött.
6. Újból húzza be erősen a rögzítőféket, és a gépet rögzítse támasztóékekkel elgurulás ellen.
7. Kapcsolja szét a gépet és a mozgatót végző járművet.

8 Beállítások



A gép minden beállítási munkájánál vegye figyelembe az alábbi fejezetek útmutatásait

- „Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen“, a 16. oldaltól, és
- „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások“, a 24. oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Nyírás, vágás, elvágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a gépen végzett valamennyi beállítási munka során

- **a mozgó szerkezeti elemek akaratlan érintése következtében (forgó szórótárcsák szórólapátjai).**
- **a traktor és a felszerelt gép akaratlan elindítása és akaratlan elgurulás következtében.**
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet beállítja, ehhez lásd 87. oldal.
- Csak akkor érintse meg a mozgó szerkezeti elemeket (forgó szórótárcsák), miután azok teljesen megálltak.



FIGYELEM

A traktorra kapcsolt és felemelt gép akaratlan leengedése miatt a gépen végzett minden beállítási munka közben fennáll a megfogás, elkapás és összeütközés veszélye.

Biztosítsa a vezetőfülkét más személyek bejutása ellen, és akadályozza meg ezzel a traktor hidraulikájának akaratlan működtetését.

Felhívjuk szíves figyelmét arra, hogy a szórt anyag egyedi szórási jellemzői nagy hatást gyakorolnak a keresztirányú eloszlásra és a szórásmennyiségre. Éppen ezért a megadott beállítási értékek csak irányértékek lehetnek.

A szórásjellemzők az alábbi tényezőktől függenek.

- A fizikai adatok ingadozása (specifikus tömeg, szemcszerkezet, súrlódási, cw-érték, stb.) azonos fajtan és márkák belül is
- A szóróanyag időjárási hatások és/vagy tárolási körülmények miatti, eltérő adottságai

Ennek következtében nem vállalhatunk garanciát arra, hogy a megadott szóróanyaggal azonos nevet viselő és azonos gyártótól származó szóróanyag azonos szórási jellemzőkkel is rendelkezik. A megadott keresztirányú beállítási ajánlások kizárólag a súlyeloszlásra vonatkoznak és nem a tápanyag-eloszlásra (különösen kevert műtrágyánál) és a hatóanyag-eloszlásra (pl. csigaölő szer vagy mésztartalmú szóróanyag). A nem magán a centrifugális szórón bekövetkezett károkért kártérítési felelősséget nem vállalunk.

A gép minden beállítását a szórástábla megfelelő műtrágya adatai alapján kell elvégezni.

- Vegye figyelembe a szemcse átmérőt és az ömlesztett anyag súlyát.
- Használhatja a kalibrálási tényezőt műtrágya kalibráláskor standard értéként.

1. Vegye figyelembe a munkaszélességet.
2. **ZG-TS** a szórólapát egység kiválasztása
3. A bevezető-rendszer helyzete (manuális/a kezelőfelületen, opcionális).
4. Szórótárcsa fordulatszám beállítása (a traktor tengelycsonkján keresztül / a kezelőmezőben hidraulikus meghajtás esetén).
5. Beállítás a határ- és árokszóráshoz, lásd **103** oldal.

Kivonat a szórástáblából

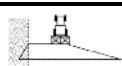


YaraMila® NPK 21-9-8 gran
(83008263)

3,61 mm

1,08 kg/l

Kalibrálási tényező **0,99**

ZG-TS														
					Peremszórás		Határszórásnál			Árokszórás				
														
TS-2	24,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	27,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	30,0	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1
TS-3	36,0	18	720	C	2	800	2	20	720	2	25	600	36	0
	40,0	25	800	C	3	900	3	15	800	3	20	720	39	2
	48,0	36	800	D	X	900	3	5	800	3	10	720	45	4



Ismeretlen műtrágyafajták szórása esetén, vagy a beállított munkaszélesség általános ellenőrzésekor mobil mérőberendezéssel (opcionális felszerelés) az ellenőrzés egyszerű módon végrehajtható.

8.1 A szórás mennyiség beállítása



lásd ISOBUS szoftver kezelési útmutatót!

A kívánt **szórás mennyiség** eléréséhez szükséges **tolózárállást** a két mennyiség szabályozó tolózárakon keresztül elektronikusan tudja beállítani.

A kívánt szórás mennyiségnek az kezelőterminál való betáplálása után [előírt mennyiség kg/ha értékben] határozza meg a műtrágya kalibrálási tényezőjét (szórás mennyiség-ellenőrzés). Ez határozza meg az kezelőterminál szabályozási viszonyait.

8.2 Szórás mennyiség-ellenőrzés



lásd ISOBUS szoftver kezelési útmutatót! / fejezet műtrágya-kalibrálás.

Feltétlenül végezze el a szórás mennyiség-ellenőrzést

- minden műtrágyafajta váltás esetén,
- a szórás mennyiség megváltoztatásakor,
- a munkaszélesség megváltozásakor.

A szórás mennyiség ellenőrzése alternatív módon történhet

- a szórás kezdetekor (a kalibrálási tényező meghatározása az első 500 kg műtrágya kiszórásakor történik).
 - Gépadatok menü:
Leforgatási eljárás, offline-kalibrálás bekapcsolása.
 - Munka menü: válassza ki az automatikus műtrágya kalibrálást.
- szórás előtt és álló géppel kell elvégezni
 - Trágya menü:
Kalibrálási tényező meghatározása a leforgató berendezés vagy a leforgató-csúszdás bal garatcsúcs segítségével



A műtrágya folyási tulajdonsága már rövid tárolási idő után is megváltozhat.

Ezért minden használat előtt ismét határozza meg a kiszórandó műtrágya kalibrálási tényezőjét.

Minden esetben ismételtén határozza meg a műtrágya kalibrálási tényezőjét, ha az elméleti és a tényleges szórás mennyiség között eltérés lép fel.

8.3 A szórótárcsa-fordulatszám beállítása



A megfelelő trágyára vonatkozó szórótárcsa-fordulatszámot a szórási táblázatból ismerheti meg, és az ISOBUS-szoftver Trágya menüjébe kell beírnia.

- Tronic: a hajtó tengelycsenk segítségével állítsa be pontosan és tartsa a szórótárcsa-fordulatszámot.
- Hydro: bekapcsoláskor a rendszer automatikusan szabályozza a szórótárcsa fordulatszámát.



Tronic: a hajtómű a hajtó tengelycsenk fordulatszámát 1:1,33 áttétellel gyorsítja (lásd az alsó táblázatot).

Hajtó tengelycsenk fordulatszáma [min ⁻¹]	Fordítás	Szórótárcsa fordulatszám [min ⁻¹]
375	1 :1,33	500
415		550
450		600
540		720
600		800
675		900
750		1000

8.4 A munkaszélesség beállítása



- A különböző munkaszélességekhez többféle szórótárcsa-pár áll rendelkezésre.
- Az Ön meglevő művelőút rendszere (a keréknyomok közötti távolság) meghatározza a szükséges szórótárcsa-pár kiválasztását.

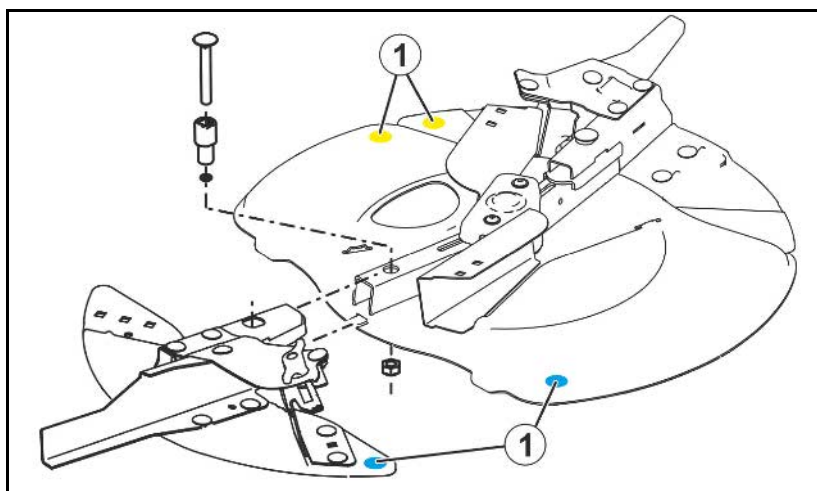


A szórási tulajdonságok legfontosabb befolyásoló tényezői a következők:

- szemcsenagyság,
- térfogatsúly,
- felületi minőség,
- nedvességtartalom.

Ezért javasoljuk, hogy neves műtrágyagyártók jól szemcsézett műtrágyáit használja, és mobil mérőberendezéssel ellenőrizze a beállított munkaszélességet.

8.4.1 A szórólapát egységek kicserélése



60 ábra

1. Oldja ki a csavarokat és távolítsa el a csavarokat a hüvellyel együtt.
2. A szórólapát egységeket kifelé húzza le.
3. Az új szórólapát egységeket fordított sorrendben helyezze be és rögzítse azokat a csavarokkal, illetve hüvelyekkel.

A szórási táblázatból válassza ki a megfelelő műtrágyához tartozó szórólapát-egység megnevezését, és írja be az ISOBUS-szoftver Trágya menüjébe.



A rövid és hosszú szórólapát egységeket mindig párban cserélje mindkét oldalon.

A szórólapát-egységek szórótárcsára való felszerelése során figyeljen az azonos színjelölésekre (1)!

8.4.2 A bevezető rendszer beállítása



A bevezetőrendszer beállítása a szórástábla adatai szerint, a kezelőterminálon történő adatbevitel alapján, automatikusan és villanymotorral történik.



A bevezető rendszer magasabb értékre való beállítása munkaszélesség növekedéssel jár, míg az alacsonyabb értékre állítása munkaszélesség csökkenéssel.

8.5 Munkaszélesség és kereszteloszlás ellenőrzése

A munkaszélességet a műtrágya szórási jellemzői befolyásolják.

A szórási jellemzőket közismerten az alábbi tényezők befolyásolják

- szemcseméret,
- ömlesztett anyag súlya,
- felületi jellemzők és
- nedvesség.

A szórótáblázat beállítási értékei éppen ezért csak **irányértékek**, mivel a műtrágyafajták szórási jellemzői megváltozhatnak.

Ellenőrizze a munkaszélességet és a keresztirányú eloszlást és optimalizálja a műtrágyaszóró-beállításokat az alábbiak használata után:

- Mobil próba
- EasyCheck

→ Lásd a külön üzemeltetési útmutatót.



A munkaszélesség és a keresztirányú eloszlás ellenőrzésére szolgáló előírások:

- Lehetőleg szélcsendben (szélsebesség < 3 m/s).
- A szórási próbát semmiképpen nem szabad oldalszélben elvégezni. Adott esetben a szóráspróba irányát a szélirányhoz kell igazítani.

8.6 Határ-; árok- és mezsgyeszórás

1. Műtrágyaszórás a műtrágyázással kapcsolatos rendelet szerint (55 ábra):

A táblahatárnál utca, földút vagy más tulajdonban lévő tábla található.

A műtrágyázással kapcsolatos rendelet szerint nem szabad a műtrágyát a táblahatáron kívülre szórni.

2. Árokszórás a műtrágyázással kapcsolatos rendelet szerint (56 ábra):

A táblahatárnál víz vagy árok található.

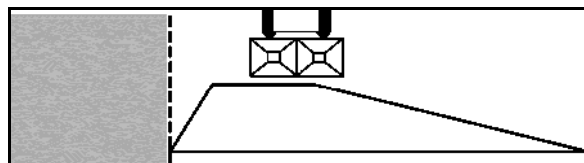
A műtrágyázással kapcsolatos rendelet szerint

- nem szabad a műtrágyát a határhoz 1 méternél közelebb kiszórni. (szóráshatároló használata esetén).
- nem szabad a műtrágyát a határhoz 3 méternél közelebb kiszórni. (szóráshatároló használata nélkül).
- meg kell akadályozni a kimosódást és az elhordást (eróziót) (pl. felszíni vizekbe).

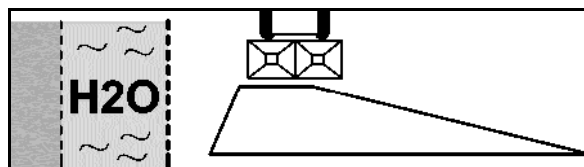
3. Mezsgyeszórás (57 ábra):

A határos terület egy mezőgazdaságilag művelt terület. Megengedhető, hogy egy csekély mennyiségű műtrágya átkerüljön a táblahatáron túlra.

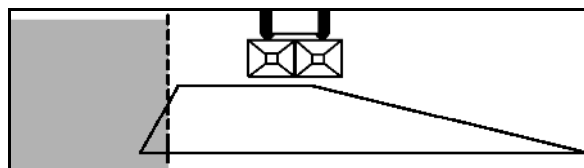
A tábla belső részén a műtrágyaeloszlás a tábla szélén is egyre inkább megközelíti az előírt mennyiséget. Kis mennyiségű műtrágya átkerül a táblahatáron túlra.



61 ábra



62 ábra

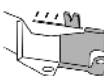
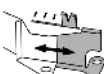


63 ábra

8.6.1 A határszórás beállításai



A szórási táblázatból válassza ki az adott műtrágyához tartozó határszóró-értékeket, és írja be az ISOBUS-szoftver Trágya menüjébe:

-  Válassza ki az TS határszóró lapátot: (A, A+, B, C, D).
-  Állítsa be az TS határszóró lapátot (1, 2, 3)
0 – nincs teleszkóp felszerelve
- X** – A peremszórást normál szóró lapátokkal hajtsa végre.

→ A peremszórást nem a kezelőterminálon kell bekapcsolni (TS nélkül)

→ A ClickTS-t nem szabad határszórási pozícióba kapcsolni.

- Csuklós tengelyes meghajtás: csökkentse a fordulatszámot.

A határoltali mennyiségcsökkentés és a szórótárcsa fordulatszámának csökkentése (Hydro) automatikusan történik.

Az TS határszóró lapát beállítása a hosszú szórólapáton jobb / bal oldalon függ a

- határtávolságtól,
- műtrágya típusától

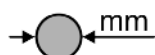
A beállítandó értéket a szórástáblából kell kiolvasni.



- A szórástábla értékeit irányadó értékeknek kell tekinteni, mivel a műtrágyák minősége eltérő lehet.
- A szórástáblában található határtávolság alapvetően a fél munkaszélességre vonatkozik.

Kivonat a szórástáblából

YaraMila® NPK 21-9-8 gran.
(83008263)



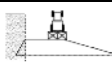
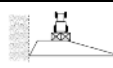
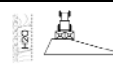
3,61 mm



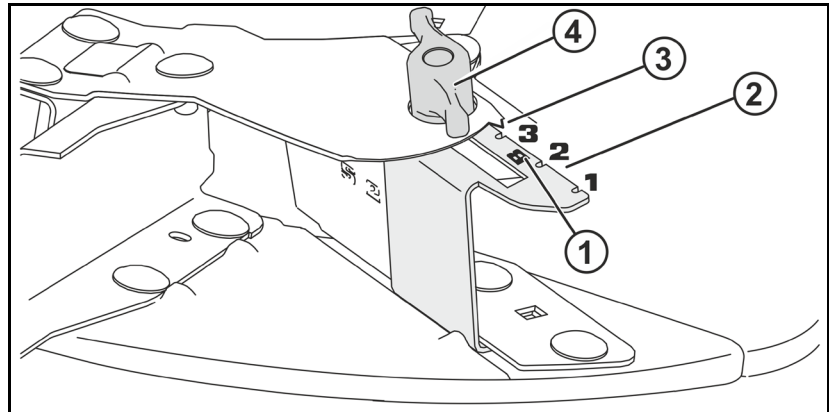
1,08 kg/l

Kalibrálási tényező

0,99

ZA-TS														
					Peremszórás		Határszórásnál			Árokszórás				
														
TS-2	24,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	27,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	30,0	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1
TS-3	36,0	18	720	C	2	800	2	20	720	2	25	600	36	0
	40,0	25	800	C	3	900	3	15	800	3	20	720	39	2
	48,0	36	800	D	X	900	3	5	800	3	10	720	45	4

Az Auto TS határszóró lapát TS beállítása



64 ábra

(1) Teleszkóp jelölés

TS1→ A, A+ / TS2→ B, D / TS3→ C, D

(2) Skála (1, 2, 3)

(3) Mutató

(4) Szárnyas anya

1. Oldja ki a szárnyas anyát.
2. A beállítási értéket keresse ki a szórástáblából.
3. Állítsa be a határszóró lapát teleszkópos részét a skála szükséges értékre.
4. Húzza meg szorosra a szárnyas anyát.



Az TS határszóró-lapát beállítása

- magasabb érték beállítása esetén a határig kiterjed a szórási tartomány,
- alacsonyabb érték beállítása esetén a szántóföld felé csökken a szórási tartomány,



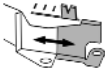
A határszóró-lapát teleszkópjának (A, A+, B, C, D) cseréje, lásd a 129 oldalt.

8.6.2 A határszórási beállítások testre-szabása

A határszórási kép optimalizálásához a beállításokat a szórási táblázatban foglaltaktól eltérően is be lehet állítani.

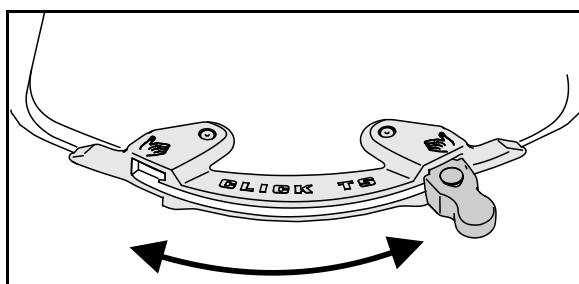
A beállítások testre-szabását az alábbi sorrendben kell végrehajtani.

Egyszerre mindig csak egy módosítást végezzen el.

	A szórási tartomány kiterjesztése a határ felé (több trágya kifelé).	A szórási tartomány korlátozása a szántó föld felé (kevesebb trágya kifelé).
1. 	Határszórólapát-teleszkóp beállítása nagyobb beállítási értékre.	Határszórólapát-teleszkóp beállítása kisebb beállítási értékre.
A teleszkóp már be van állítva legnagyobb értékére: 2. 	Határszóró lapát teleszkópjának cseréje. A → A+ → B → C → D	Határszóró lapát teleszkópjának cseréje. D → C → B → A+ → A
3. 	Szórótárcsa fordulatszámának növelése.	Szórótárcsa fordulatszámának csökkentése.
Nagyon nagy munkaszélességhez: 4. X	A határszóráshoz ne kapcsolja be az AutoTS / ClickTS egységet.	

8.6.3 ClickTS kapcsolása

1. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
 2. A határnál használja a kézikart. Hüvelykujját támassza a konzolra.
- A határszórásnál: a kézikart döntse a gépoldali belső végállásba, és rögzítse.
 - A normál szórásnál: a kézikart döntse a gépoldali külső végállásba, és rögzítse.



65 ábra



A ClickTS segítségével végzett határszórásnál a kezelőterminálon meg kell nyitni a megfelelő határszórási funkciót. Ez a szórótárcsa-fordulatot (Hydro) és a kiszórási mennyiséget a határszórási eljárás-hoz igazítja.

8.7 Bekapcsolási és kikapcsolási pont

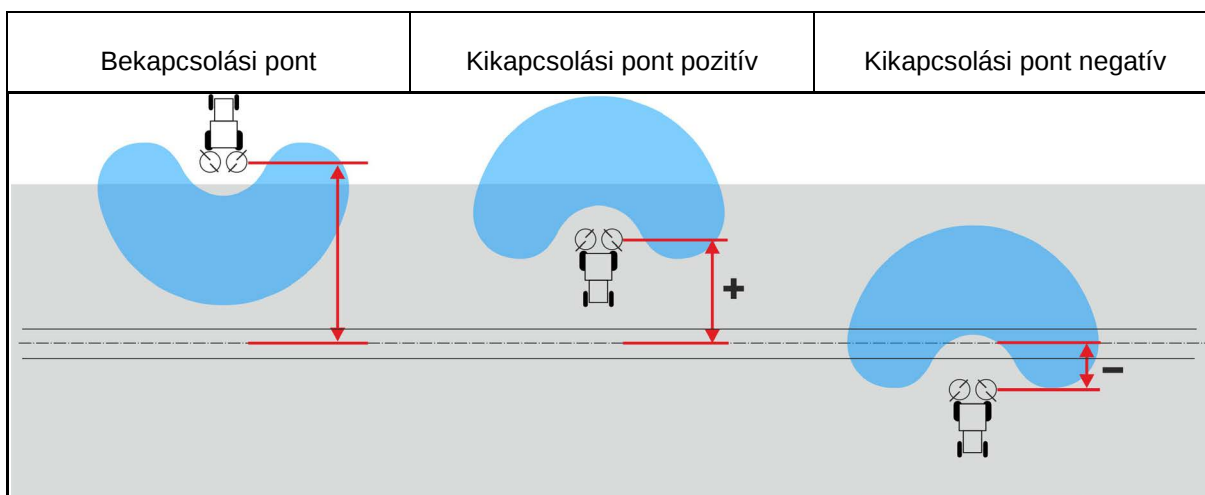
- 
 A bekapcsolási pont az a fordulóból való kihajtásnál szóba jöhető tolózár-nyitási pozíció, amelynél a lehető legjobb műtrágya-eloszlást el lehet érni.
- 
 A kapcsolási pont az a fordulóba való behajtásnál szóba jöhető tolózár-zárási pozíció, amelynél a lehető legjobb műtrágya-eloszlást el lehet érni.

A be- és kikapcsolási pontot a forduló közepétől a szórótárcsáig kell mérni.

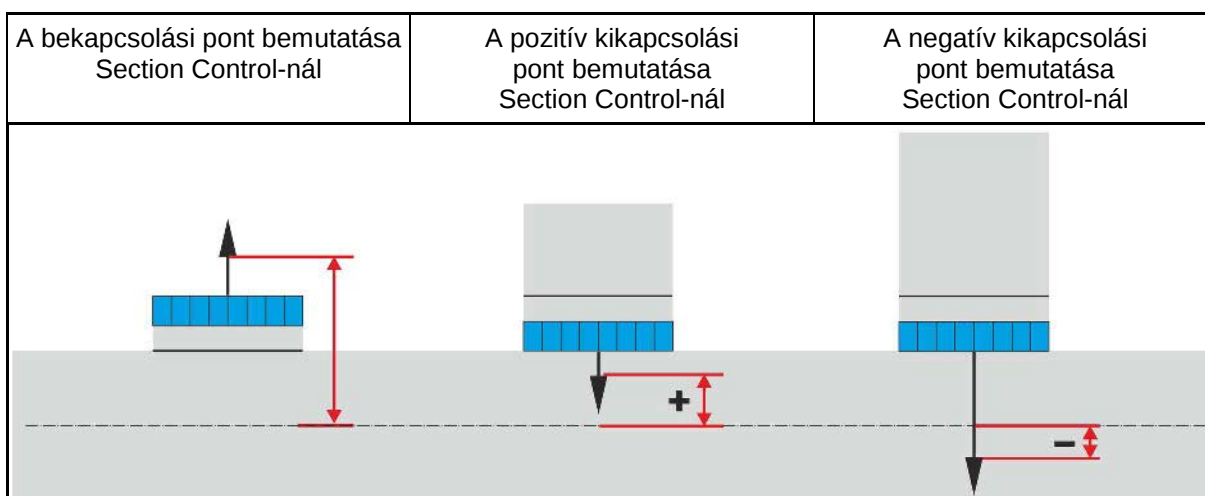
A szórási táblázatból válassza ki a be- és kikapcsolási pont értékét, és írja be az ISOBUS-szoftver Trágya menüjébe.

Gép Section Control nélkül:

- Tolózár nyitása a bekapcsolási ponton.
- Tolózár zárása a kikapcsolási ponton.



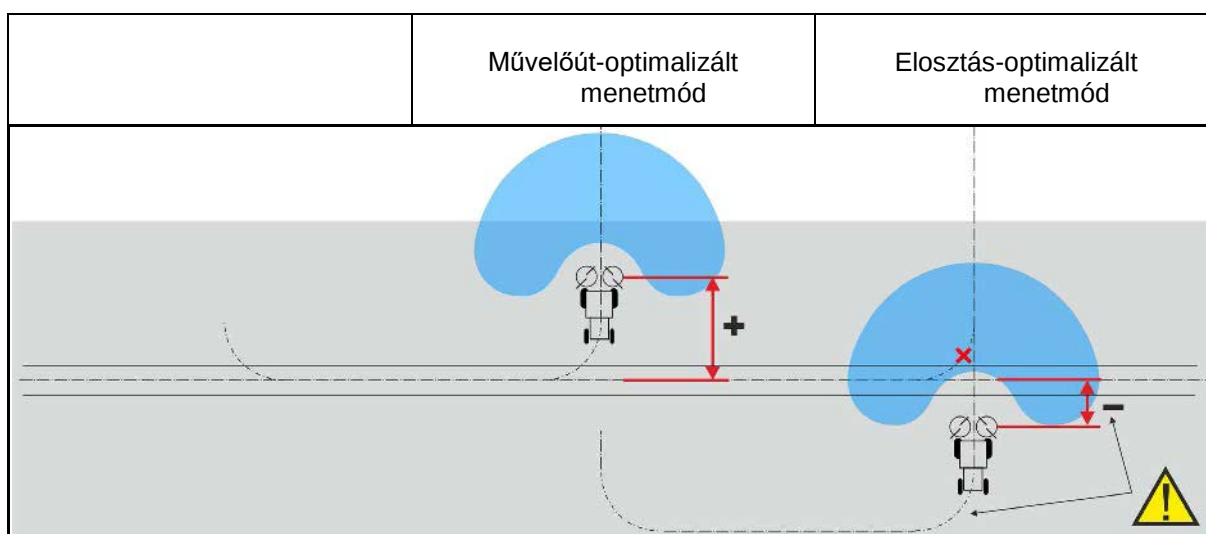
Bekapcsolási és kikapcsolási pont a Section Control-nál



Kikapcsolási pont menetjellemzőkhöz igazítása

A kikapcsolási pontot a fordulóbéli menetjellemzőkhöz kell igazítani.

- Elosztás-optimalizált menetmód
Az elosztás-optimalizált menetmód alkalmazása esetén sokszor nem lehet bekanyarodni a sorvégi forduló művelőútjába, mivel különösen kicsi/negatív kikapcsolási pontnál a tolózár későn zár.
→ Kikapcsolási pont kiolvasása a szórási táblázatból.
- Művelőút-optimalizált menetmód
- A művelőút-optimalizált menetmódnál megfelelően nagynak kell lennie a kikapcsolási pontnak ahhoz, hogy a tolózár a forduló-művelőútba való behajtás előtt, kellő időben zárjon.
Ez azonban nem pozitívum a forduló műtrágya-elosztatása szempontjából.
→ Kikapcsolási pont: legalább 7 m.



9 Szállítások



- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetben leírtakat, 26. oldal
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátóvezetékek szabályszerű csatlakoztatását.
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulásai következtében.

- A szállítás megkezdése előtt rögzítse a gépet akaratlan elmozdulások ellen.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.

**FIGYELEM****Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!**

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

A géppel való elindulás előtt utasítsa ki a személyeket a rakodási területről.

**VIGYÁZAT**

- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetben leírtakat, 26. oldal
- Tilos a szállítás rögzített traktor vezérlőkészülékkel. Szállítás közben alapvetően semleges helyzetbe állítsa a traktor vezérlőkészülékét.
- Az akaratlan lenyílás ellen használjon szállításbiztosítót a felemelt fellépő létra reteszelésére.



- Közúti szállítás során zárja a tolózárakat.
- Zárja le a takaróponyvát.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", a 16. oldaltól.
 - "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 24. oldaltól
- Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy lekasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**

Biztosítsa a traktort és a műtrágyaszóró gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt az üzemzavarokat megszünteti a gépen, ehhez lásd 87. oldal.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.



FIGYELEM

A lazán viselt ruházat megfogása vagy felcsavarása és behúzása vagy elkapása miatti veszélyeztetések a mozgó szerkezeti elemek (forgó szórótárcsák) következtében!

Viseljen szorosan testhezálló ruházatot! A szorosan testhezálló ruházat csökkenti a mozgó szerkezeti elemek révén okozott akaratlan megfogás vagy felcsavarás és behúzás vagy elkapás miatti veszélyeztetéseket.



Néhány anyag esetén, mint például az Excello granulátum vagy a magnéziumsulfát, a szórólapátokon nagyobb kopások lépnek fel (ezekhez az anyagokhoz kopásálló szórólapátokat ajánlunk opcióként).

Kevert műtrágyák szórása esetén vegye figyelembe, hogy

- az egyes fajták eltérő hajítási tulajdonságokkal rendelkezhetnek.
- az egyes fajták szétválhatnak.

A keresztirányú eloszlásra adott beállítási javaslatok kizárólag a tömegeloszlásra, és nem a tápanyageloszlásra vonatkoznak



- Új gép esetén 3-4 tartály műtrágya kiszórása után ellenőrizze a csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza utána őket.
- Csak jól szemcsézett műtrágyákat és a szórási táblázatban felsorolt minőségeket használjon. Nem pontosan ismert műtrágya esetén a beállított munkaszélesség szempontjából mobil mérőberendezéssel ellenőrizze a műtrágya keresztirányú eloszlását.
- A szórólapátok jó műszaki állapota lényegesen hozzájárul a műtrágya egyenletes keresztirányú elosztásához a szántóföldön (sávképződés).
- Minden használat után távolítsa el az esetlegesen a szórólapátokra tapadó műtrágyát!

10.1 A gép feltöltése



FIGYELEM

Az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatti veszélyeztetések a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.



FIGYELEM

Feltöltés előtt a nagy területteljesítményű műtrágyaszórót fel kell kapcsolni a traktorra!



- Távolítsa el a maradványokat vagy idegen testeket a tartályból, mielőtt azt feltölti műtrágyával.
- A tartályt alapvetően lecsukott rácsbetét esetén töltsse fel. Csak a lecsukott rácsbetét akadályozza meg, hogy műtrágyacsomók és / vagy idegen testek kerüljenek a tartályba, és a keverőszerkezet elduguljon.
- Feltöltés előtt rövid ideig járassa a szállítószalagot, hogy a lerakódások fellazuljanak!
- Feltétlenül vegye figyelembe a műtrágyagyártók biztonsági utasításait! Adott esetben használjon megfelelő védőruházatot.

10.2 Szórási üzemmód



- A szórólapátok rendkívül kopásálló és rozsdamentes acélból készülnek. Ennek ellenére a szórólapátok gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek.
- A szórólapátok élettartama a kiszórt műtrágyafajtától, a használati időtartamoktól, valamint a szórásmennyiségektől függ.
- A szórólapátok jó műszaki állapota ényegesen hozzájárul a műtrágya egyenletes keresztirányú elosztásához a szántóföldön (sávképződés).



FIGYELEM

A szórólapátok / lengőszárnyak alkatrészeinek kihajtása miatti veszélyeztetés, a kopott szórólapátok / lengőszárnyak következtében!

Szemrevételezéssel ellenőrizze mindegyik szórólapátot naponként a műtrágyaszórás megkezdése előtt / befejezésekor a hibák kiszűrése érdekében.



FIGYELEM

Veszélyeztetés a gép által kihajtott, illetve a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében!

- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől,
 - o mielőtt bekapcsolja a szórótárcsák meghajtását.
 - o amíg a traktormotor jár.
- A szántóföldszegélyek lakóterületeken / közutakon történő le- szórása során ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen személyeket vagy tárgyakat. Tartson megfelelő biztonsági távolságot, illetve használjon megfelelő berendezéseket a határszóráshoz és / vagy csökkentse a szórótárcsák hajtómű-fordulatszámát.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeüt- közés miatti veszélyeztetések a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy lekas- ztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, vala- mint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



A berendezés a kezelőterminálon keresztül kezelhető.

→ Vegye figyelembe a gépvezérlés szoftverének üzemeltetési útmutatóját.

→ Lásd a kezelőterminál üzemeltetési útmutatóját.

- A műtrágyaszóró fel van kapcsolva a traktorra.
- Az ellátóvezetékek csatlakoztatva vannak.
- Az kezelőterminál csatlakoztatva van.
- A beállítások megtörténtek.
- 1. Üzemeltesse a traktor vezérlő készülékét és biztosítsa a hidraulikaolaj-ellátást.

vagy

A traktor tengelycsonkját a traktor motorjának alacsony fordulatszáma mellett csatlakoztassa.



- A tolózárát először előírt szórótárcsa fordulatszám mellett nyissa ki!
- Tartsa a szórótárcsák fordulatszámát állandó értéken.
- A szórás megkezdésekor végezze el a szórásmennyiség-ellenőrzést, vagy kapcsolja be az online kalibrálást!



Vegye figyelembe a szórástáblában található be- és kikapcsolási pontokat!

A be- és kikapcsolási pont a szórástáblában méterben van megadva és a szórótárcsa közepe és a forduló nyomtávjának közepéig terjedő szakaszt jelöli.



- Bekapcsolási pont a szántóföldre való behajtáskor.



- Kikapcsolási pont a fordulóba való behajtáskor.

2. Induljon el és nyissa ki a tolózárát a bekapcsolási pont elérésekor.
3. Zárja a tolózárát a kikapcsolási ponton még a forduló elérése előtt.
4. A határszóráshoz: kapcsolja be az AutoTS- / ClickTS-t.
5. A szórási munka befejeztével.
 - 5.1 Zárja a tolózárát.
 - 5.2 Állítsa le a szórótárcsák meghajtását. összes beállítás elvégezhető.



A szórótárcsák vibrációmentes üzeme érdekében a szórótárcsát kiegyenlítő súlyokkal szerelték fel. A gyártási toleranciák és rezgések miatt mindenképpen fellép bizonyos rezgés. A szórótárcsákat a teleszkópok középső helyzetében (2 helyzet) egyensúlyozták ki a hátszóró-lapátokra. A teleszkópok 1 és 3. helyzetében műszaki okok miatti vibráció lép fel!

A rezgések nem befolyásolják a gép élettartamát.

A TS3 szórótárcsa D teleszkópos használata esetén ellenőrizze a kiegyenlítő súlyok használatát, lásd: **129** oldal.



- Teli tartállyal történő hosszabb szállítás után a szórás megkezdésekor ügyeljen a kifogástalan kiszórásra.



- A szórólapátok élettartama a kiszórt műtrágyafajtától, a használati időtől, valamint a szórásmennyiségektől függ.

10.3 Utasítás csigaörlő szerek (pl. Mesurol) kiszórásához

A gép különleges szórásmennyiség-ellenőrzéssel rendelkezik, ami alkalmassá teszi csigairtószer kiszórására is.

A csigairtószer kiszórásánál ügyeljen az alábbi jellegzetességekre.

- A kezelőterminálon válasszon különlegesen finom, különleges szóróanyagot.
 - A csigairtószer állandó menetsebesség mellett kell kiszórni, mivel nem aktív a sebességarányos mennyiség szabályozás.
 - A csigairtószer a baloldali garatcsúcson, a leforgató-csúszdával kell kalibrálni.
 - Nem aktív az előkamra szállítószalagon keresztül történő, automatikus feltöltése.
- Az ürítendő előkamra figyelembe-vétele és szükség esetén meghajtás a szállítószalag kezelőtermináljával.



A finom különleges szóróanyag kiszórása előtt ellenőrizze a szállítószalag lehúzó-állását, így nem lép ki szóróanyag a résen.



VIGYÁZAT

A szóró-berendezés feltöltésénél kerülni kell a termék porának belélegzését, valamint a követlen bőrkontaktust (viseljen védőkesztyűt). Használata esetén kezeit, valamint az érintett bőrfelületeket vízzel és szappannal alaposan meg kell tisztítani.



VESZÉLY

A csigairtószer nagyon veszélyes a gyermekek és a háziállatok számára. Gyermekek és háziállatok számára hozzá nem férhető módon kell tárolni! Mindenképpen be kell tartani a szergyártó használati utasítását!

A csigairtószer használatával kapcsolatban egyebekben a szergyártó használati utasítására, valamint a növényvédő-szerek használatára vonatkozó általános biztonsági előírásokra hivatkozunk.

- A csigairtószer kiszórásánál ügyelni kell arra is, hogy a kiengedő-nyílásokat mindig szóróanyag borítsa, és a berendezés folyamatosan állandó szórótárcsa-fordulatszámmal járjon. Garatcsúcsonként kb. 0,7 kg mennyiséget nem lehet rendeltetésszerűen kijuttatni. A szóró-berendezés ürítéséhez nyissa ki a tolózárát és fogja fel a kiáramló szóróanyagot (pl. ponyvával).
- A csigairtószer **nem** keverhető műtrágyával vagy más anyaggal annak érdekében, hogy a szóró-berendezéssel más beállítási tartományban is dolgozhasson.

10.4 Maradék-leeresztés



VESZÉLY

A forgó szórótárcsák következtében sérülésveszély áll fenn.

A szórótárcsák meghajtását ne kapcsolja be a maradék leeresztéséhez.



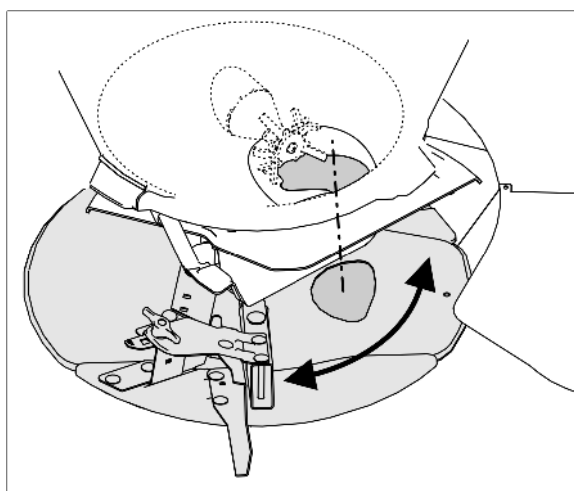
VIGYÁZAT

Felbukás-veszély!

Tilos rálépni a fennmaradó mennyiséget ürítő futószalagra!

A gépet álló helyzetben, szalagfenékhajtással és a keverőművel kell leüríteni.

1. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
2. Forgassa a szórótárcsát kézzel úgy, hogy a szórótárcsán található lyuk befelé, közvetlenül a tartály nyílása alatt helyezkedjen el.
3. A kezelőterminálon:
 - 3.1 Nyissa a tolózárat.
 - 3.2 Szállítószalag és keverőmű bekapcsolása
4. Fejezze be a kiürítési műveletet, amint üres a tartály.



66 ábra



A trágyaelőkamra fedelét tartsa lezárva. Ellenkező esetben kikapcsol a keverőmű és megakadályozza az ürítést.



Gép mechanikus szórótárcsa meghajtással:

A maradék leeresztését a jobb és bal oldalon külön-külön hajts végre, mivel mindig csak egy a szórótárcsán található lyuk fekszik a tartály nyílására.

11 Üzemzavarok



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyeztetések a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében

Biztosítsa a traktort és a műtrágyaszóró gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt az üzemzavarokat megszünteti a gépen, ehhez lásd 87. oldal.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 Az üzemzavarok elhárítása a keverőszerkezetben



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a kinyitott, nem biztosított védő- és funkcionálisrács akaratlan becsukódása következtében!

Biztosítsa a kinyitott védő- és funkcionálisrácsot akaratlan elmozdulás ellen, mielőtt munkát végez a kinyitott védő- és funkcionálisrács tartományában.

11.2 Az elektronika üzemzavara

Zárja manuálisan a tolózárakat



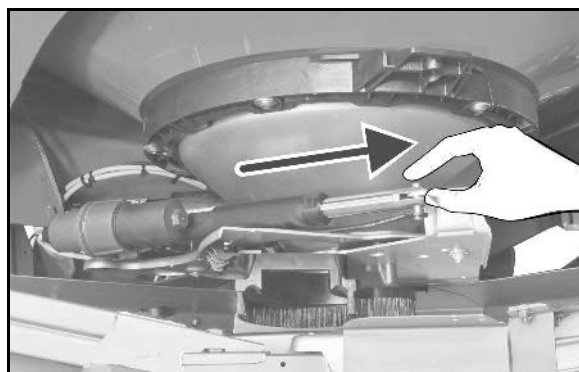
A tolózár manuális bezárása megakadályozza a műtrágya nem kívánt kifolyását, amennyiben az elektronika üzemzavar miatt nem reagál.

1. Mentessse feszültség alól az elektronikát.
2. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
3. Húzza ki kézzel az állítómotor dugattyúrúdját.

→ A tolózár bezár.

Szükséges beállító erő: 150 N

4. Kapcsolja be ismét a kezelőterminált és ellenőrizze a funkciókat



67 ábra

11.3 Üzemzavarok, azok okai és megszüntetésük

Üzemzavar	Ok	Megszüntetés
Nem egyenletes a műtrágya keresztirányú eloszlása	Műtrágya ráakódások a szórótárcsákon és a szórólapátokon.	Tisztítsa meg a szórólapátokat és a szórótárcsákat.
	Műtrágyájának szórási tulajdonságai eltérnek a szórási táblázat készítése során általunk vizsgált műtrágya tulajdonságaitól.	Hívja fel az AMAZONE műtrágyaszervizt. ☎ 05405-501 111
Túl sok a műtrágya a traktor-nyomban	Nem éri el az előírt szórótárcsa fordulatszámot.	Növelje a traktormotor fordulatszámát.
	A szórólapátok és a kifolyók sérültek vagy kopottak.	Ellenőrizze a szórólapátokat és a kifolyókat. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.
	Műtrágyájának szórási tulajdonságai eltérnek a szórási táblázat készítése során általunk vizsgált műtrágya tulajdonságaitól.	Hívja fel az AMAZONE műtrágyaszervizt. ☎ 05405-501 111
A szállítószalag nem szállít	Túl alacsony az olajnyomás.	Növelje meg a traktortól jövő olajnyomást.
Nem / túl gyorsan nyit a takaróponyva	Rosszul van beállítva a fojtószelep.	Állítsa be a fojtószelepet.
Nem működnek a hidraulikafunkciók	Nincs bekapcsolva a traktor olajellátása.	Kapcsolja be a traktor olajellátását.
	A szeleptömb áramellátása megszakadt.	Ellenőrizze a vezetéket, a csatlakozódugót és az érintkezőket.
	Az olajszűrő szennyezett.	Cserélje ki / tisztítsa meg az olajszűrőt. (Seite 146).
A traktor hidraulikaolajának túlhevülése	A hidraulikablokk rendszer-átállító csavarja helytelenül van beállítva A traktor-vezérlőkészülék olajmennyisége nincs megfelelően lecsökkentve.	A hidraulikablokk rendszer-átkapcsoló csavarjának megfelelő beállítása A traktor-vezérlőkészülék segítségével csökkentse az olajmennyiséget.

12 Tisztítás, karbantartás és javítás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan leengedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd 87. oldal.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyes helyek következtében

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.



VESZÉLY

- A karbantartási, javítási és ápolási munkát során tartsa be a biztonsági utasításokat, lásd 32. oldal!
- A felemelt helyzetben levő, mozgó gépalkatrészek alatt csak akkor végezzen karbantartási vagy javítási munkákat, ha ezeket a gépalkatrészeket akaratlan leengedés ellen megfelelő alakzáró biztosításokkal rögzítette.



- A rendszeres és szakszerű karbantartás a műtrágyaszóró gépet hosszú időn keresztül használatra kész állapotban tartja, és megakadályozza az idő előtti elhasználódást. A rendszeres és szakszerű karbantartás előfeltétele a garanciánk teljesítésének.
- Csak eredeti AMAZONE pótalkatrészeket használjon (ehhez lásd "Pótalkatrészek és gyorsan kopó alkatrészek, valamint segédanyagok" fejezet, 15. oldal).
- Csak eredeti AMAZONE tömlőket használjon pótalkatrészként, és a szerelés során alapvetően csak V2A ötvöztött acélból készült tömlőbilincseket alkalmazzon.
- Speciális szakismeretek az előfeltételei az ellenőrzési és karbantartási munkák elvégzésének. Ezeket a szakismereteket ennek a kezelési utasításnak a keretében nem biztosítják.
- Tartsa be a környezetvédelmi intézkedéseket a tisztítási és karbantartási munkák végzése közben.



- Vegye figyelembe a törvényes előírásokat az üzemeltetés közben használt anyagok, mint az olaj és a kenőzsír, ártalmatlanításakor. Ugyancsak ezek a törvényes előírások vonatkoznak azokra az alkatrészekre, amelyek érintkeznek ezekkel az anyagokkal.
- Ne lépje túl a 400 bar értékű kenési nyomást magasnyomású zsírzó-berendezésekkel történő kenés alkalmával.
- Alapvetően tilos
 - o az alváz átfúrása.
 - o az alvázkereten levő furatok felfúrása.
 - o a tartó szerkezeti elemek hegesztése.
- Óvintézkedések szükségesek, mint a vezetékek letakarása vagy a vezetékek leszerelése a különösen kritikus helyeken
 - o hegesztési, fúrási és csiszolási munkák közben.
 - o vágókorongokkal való munkavégzés közben műanyag- és elektromos vezetékek közelében.
- A javítási munkák előtt alaposan tisztítsa le vízzel a gépet.
- A gép javítási munkáit alapvetően kikapcsolt szivattyúhajtás mellett végezze el.
- Csak alapos tisztítás után szabad javítási munkákat végezni a permetlé tartály belsejében! Mellőzze a permetlé tartályba való bemászást!
- Alapvetően kapcsolja szét a gépkábelt és a fedélzeti számítógép áram-hozzávezetését minden ápolási és karbantartási munka közben. Ez különösen érvényes a gépen végzett hegesztési munkák esetén.

12.1 Tisztítás



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulika-vezetékeket.
- Sohasem kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószeres használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - Sohasem irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva szórófejének sugarát kenési vagy csapágyazási helyekre.
 - Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

- Használat után tisztítsa meg a gépet normál vízszugárral (a beolajozott gépet csak olajleválasztókkal ellátott mosóhelyen).
- Különös gondossággal tisztítsa meg a kifolyónyílásokat és a tolózárat.
- Távolítsa el a szórótárcsákon és a szórólapátokon levő műtrágya ráakódásokat.
- Kezelje le a száraz gépet korrózióvédő anyaggal. (csak biológiailag lebomló védőanyagot használjon).
- A gépet **nyitott** elzáró tolózárral tárolja.
- A szórótárcsákat különösen alaposan meg kell tisztítani és védeni kell a korrózióval szemben.



A kövekkel érintkezve a rozsdamentes acél alkatrészek is korródlódnak, ez azonban nem befolyásolja funkciójukat.

12.2 A kenési helyek áttekintése

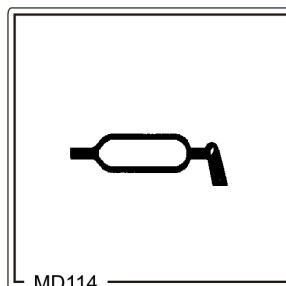


Kenje le az összes zsírzógombot (tartsa tisztán a tömítéseket).

A gépet a megadott időközökben (h
üzemóránként) kenje / zsírozza le.

A gép kenési helyeit felragasztott fóliás mat-
ricával (62 ábra) jelölik.

Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a kenési helye-
ket és a zsírzópréseket, hogy ne kerüljön szen-
nyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a
csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt,
és helyére nyomjon friss kenőzsírt.



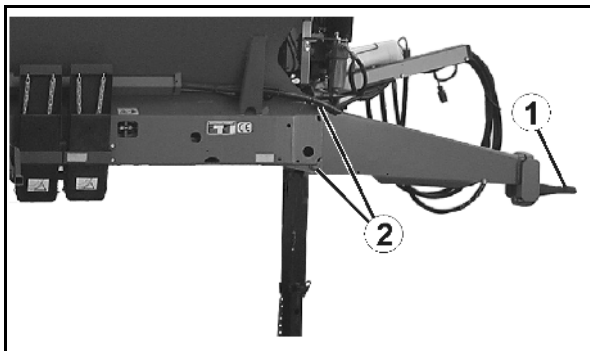
68 ábra

Kenőanyagok

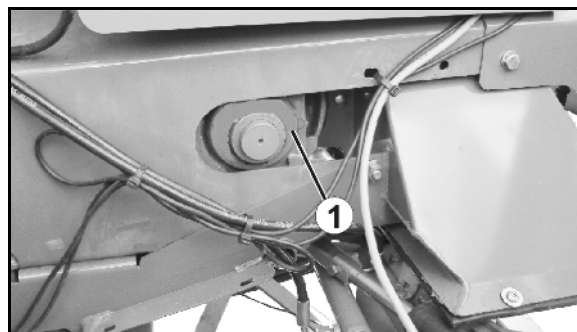


A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó líti-
um-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

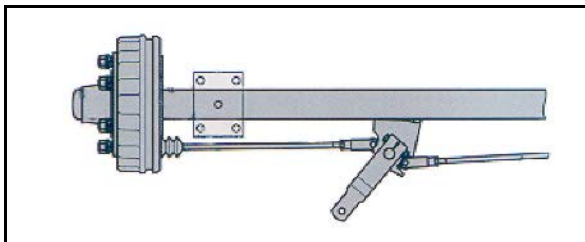
Cég	A kenőanyag megnevezése	
	Normál használati körülmények között	Extrém használati körülmények között
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM



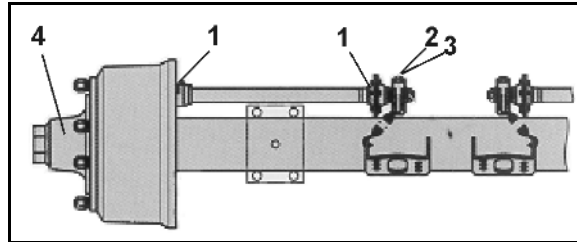
69 ábra



70 ábra



71 ábra



72 ábra

	Kenési hely	Intervallum [h]	A kenési helyek száma	A kenés módja
63 ábra				
1	Vonószem	8	1	zsírzás
2	Kormányrúd csapágy	50	2	zsírzógomb
64 ábra	Szállítószalag hátsó peremes csapágy	100	2	zsírzógomb
65 ábra	Tengely feszítőkaros fékkel			
66 ábra	Tengely S-bütykös fékkel / szárnyas bütykös fékkel			
1	Féktengely csapágyazás, kívül és belül	200		zsírzógomb
2	Rudazatállító	1000		zsírzógomb
3	ECO-Master automatikus rudazatállító	1000		zsírzógomb
4	Zsírcsere a kerékagy csapágyazásában, a kúpgörgős csapágy kopásának ellenőrzése	1000		zsírzógomb
kép nélkül	Mérleg-csapszeg	1000	3	Zsírzógomb

Féktengely csapágyazás, kívül és belül

Vigyázat! A fékbe nem kerülhet zsír vagy olaj. A gyártási sorozattól függően előfordulhat, hogy a bütök csapágyazása nincs tömítve a fék irányában.

Csak lítiumbázisú, 190° C feletti cseppenéspontú zsírt használjon.

ECO-Master automatikus rudazatállító

minden fékbetétcserénél

1. Távolítsa el a gumi zárófedelelet.
2. Végezze addig a kenést (80g), amíg elegendő friss zsír lép ki az állítócsavarnál.
3. Fordítsa vissza az állítócsavart csillagkulccsal kb. egy fordulatnyit. Működtesse többször kézzel a fékkart. Eközben az automatikus utánállításnak könnyűszerrel be kell következnie. Ha szükséges, ismételje meg többször a műveletet.
4. Szerelje vissza a zárófedelelet. Végezze el még egyszer a zsírzást

Zsírcsere a kerékagy csapágyazásában

1. Bakolja fel balesetbiztosan a járművet és engedje ki a féket.
2. Szerelje le a kerekeket és a porvédő sapkákat.
3. Távolítsa el a sasszeget, és csavarja le a tengelyanyát.
4. Alkalmas lehúzóval húzza le a féltengelyről a kerékagyat a fékdobbal, a kúpgörgős csapággal és a tömítőelemekkel együtt.
5. Jelölje meg a leszerelt kerékagyakat és csapágykosarakat, hogy szereléskor ne cserélje össze őket.
6. Tisztítsa meg a féket, ellenőrizze a kopását, épségét és működését, cserélje ki a kopott alkatrészeket.

A fék belsejét kenőanyagoktól és szennyeződésektől mentes állapotban kell tartani.

7. Alaposan tisztítsa meg belül és kívül a kerékagyat. Maradék nélkül távolítsa el a régi zsírt. Alaposan tisztítsa meg a csapágyakat és tömítéseket (dízololaj) és ellenőrizze újbóli felhasználhatóságukat.

A csapágyak szerelése előtt enyhén zsírozza be a csapágyhelyeket, és szerelje vissza fordított sorrendben az összes alkatrészt. Csőperselyekkel lesarkítás és sérülés nélkül óvatosan üsse fel az alkatrészeket a helyükre.

Szerelés előtt kenje ki zsírral a csapágyakat, a kerékagy csapágyak közötti üregét, valamint a porvédő sapkát. A zsírmennyiség kb. negyedét-harmadát töltsse ki a szerelt kerékagy szabad terének.

8. Szerelje vissza a tengelyanyát, és végezze el a csapágy, valamint a fék beállítását. Befejezésül végezzen működésellenőrzést, és hajtson végre megfelelő próbajáratást, szüntesse meg az esetlegesen jelentkező hiányosságokat.



A kerékagy csapágyazásának kenésére csak BPW speciális hosszú kenéstartamú, 190°C feletti cseppenéspontú zsír használható.

A nem megfelelő vagy a túl sok zsír károkat okozhat.

A lítiumbázisú és nátronbázisú zsírok keverése az összeférhetlenség miatt károkat okozhat.

12.3 Karbantartási és ápolási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Mindenegyres üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a tömlőket / csöveket és az összekötőidomokat feltűnő hibák / tömítetlen csatlakozások szempontjából.
2. Küszöbölje ki a sűrűlódási helyeket a tömlőkön és a csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült tömlőket és csöveket.
4. Azonnal szüntesse meg a tömítetlen csatlakozásokat.

Egyszer 50 üzemóra után

Alkatrész	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Szakműhely
Szöghajtás	• Olajcsere	147	
Kapcsolóberendezés	• Sérülések, alakváltozás és repedések ellenőrzése	132	

Az első terhelés alatti menet után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Kerekek	• kerékanyák ellenőrzése	141	X
	• kerékagy csapágyhézagok ellenőrzése	134	X
Hidraulikarendszer	• tömítettség ellenőrzése	142	X
	• hidraulikatömlők hibáinak ellenőrzése		

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Légfékberendezés légtartály	• levegőtartály víztelenítés	137	
Szabályozócsappantyú	• könnyed mozgás ellenőrzés, és adott esetben utána állítás	131	
Áteresztő nyílások	• tisztítás		
Keverőszerkezet	• sérülések ellenőrzése • amennyiben szükséges, a nyírószegecs biztosítás törött rugós rögzítőelemének cseréje		
Szórólapátok	• állapotellenőrzés, szükség esetén csere	129	
Hidraulikaolaj-szűrő	• elszennyeződés-kijelző ellenőrzés, adott esetben tisztítás vagy csere	146	X

Havonként / 50 üzemóránként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Hidraulikarendszer	- tömítettség ellenőrzése - hidraulikatömlők hibáinak ellenőrzése	142	X
Rögzítőfék	fékhatás ellenőrzés behúzott állapotban	139	
Kerekek	- a kerékanyák szilárd helyzetének ellenőrzése. - levegőnyomás ellenőrzés.	141	

Negyedévenként / 200 üzemóránként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Kétkörös üzemi fékberendezés	- tömítettség ellenőrzése - nyomásellenőrzés a levegőtartályban - fékfőhengerek nyomásellenőrzés - fékfőhengerek szemrevételezés - a fékszelepeken, fékfőhengereken és fékrudazaton levő csuklók ellenőrzése	137	X
	fékbeállítások a rudazatállítón	135	X
	az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése	136	X
	fékbetétek ellenőrzése	135	X
Feszítőkaros fék	fékbeállítások	136	X
Vezetékszűrő	- tisztítás - sérült szűrőbetét csere	138	
Kerekek	kerékagy csapágyházak ellenőrzése	134	X
Kapcsolóberendezés	A rögzítőcsavarok kopásának és rögzítettségének ellenőrzése	132	

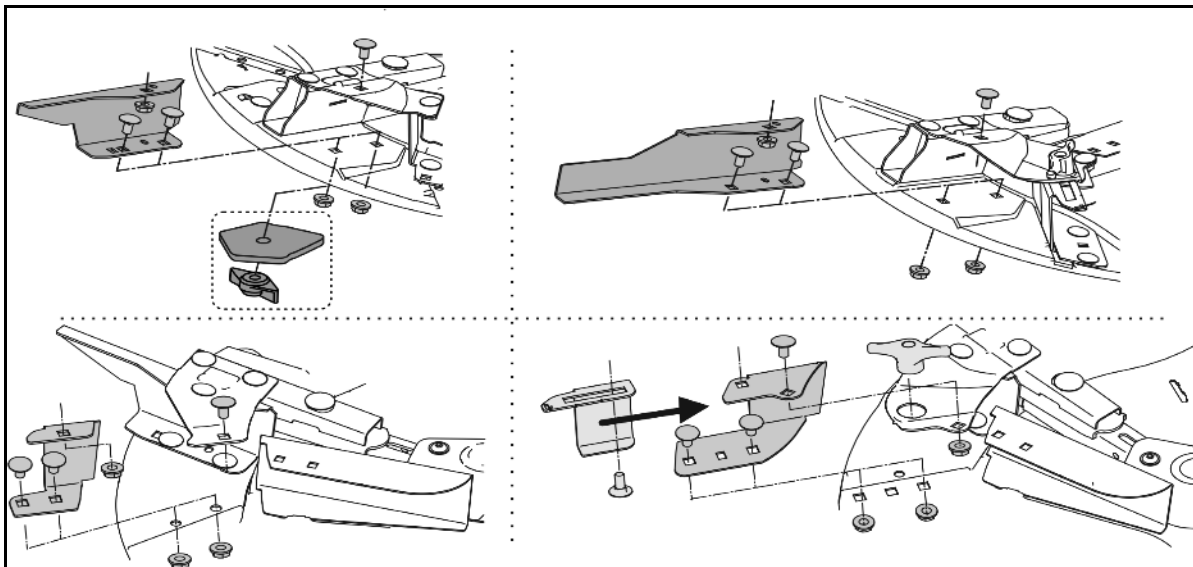
Évenként / 1000 üzemóránként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Fékdob	elszenyeződés ellenőrzés	134	X

Szükség esetén

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Szállítószalag	rendellenes futás esetén a szállítószalag megfeszítése	130	

12.4 A szórólapátok cseréje



73 ábra



A T3 szórótárcsa D teleszkópos használata esetén a rövid szórólapát alá külön kiegyenlítő súlyt kell szerelni és szárnyas-anyával biztosítani is kell!



A szórólapátok cseréjekor használja a mellékelt szerelőpasztát. Csak így lesz elegendő a megadott meghúzási nyomaték.

Szükséges meghúzási nyomaték: 19,3 Nm



- A szórólapátok, beleértve lengőszárnyaikat is, jó műszaki állapota jelentősen hozzájárul a műtrágya egyenletes keresztirányú elosztásához a szántóföldön (sávképződés).
- A szórólapátok rendkívül kopásálló és rozsdamentes acélból készülnek. Ennek ellenére tudomásul kell venni, hogy a szórólapátok és lengőszárnyaik esetében gyorsan kopó alkatrészekről van szó.



Cserélje ki a szórólapátokat és / vagy a lengőszárnyakat, mielőtt kopás miatti átszakadások lesznek láthatók.

12.5 Automatikus szalagvezérléssel ellátott szállítószalag

A szállítószalagok (68 ábra/1) jellemzője, hogy dölések esetén, amelyek pl. lejtős területeken fordulnak elő, illetve egyoldalas terhelésnél kitérnek eredeti helyzetükből. A szállítószalag ezután kifelé halad. A szállítószalag egyoldalas futását az **AMAZONE** nagy területel-jesítményű **ZG-TS** műtrágyaszóróinál az automatikus szalagvezérlés akadályozza meg.

A szállítószalagot a hajtódob (68 ábra/2) és a vezetődob (68 ábra/3) között az automatikus szalagvezérlés feszíti meg a szalagfenékben.

Miközben a hajtódob mereven van rögzítve a szalagfenékben, a vezetődob a lengőtengely (68 ábra/4) körül elfordulhat. A szállítószalagot ezen felül két vezérlőgörgő (68 ábra/5) között is átvezetik, amelyek egy vezérlőkereten (68 ábra/6) keresztül a terelődobhoz csatlakoznak.

Ha a szállítószalag az egyoldalas terhelés következtében kifelé mozog, a vezérlőgörgők követik ezt a mozgást. Ez viszont a terelődob lengőtengely körüli elfordulását eredményezi. Ezáltal megnő a terelődob és a hajtódob közötti távolság azon az oldalon, amely oldal felé a szállítószalag elmozdul.

A nagyobb távolság hatására a szállítószalag ismét visszatér középre, és folyamatosan ekörül a helyzet körül mozog.

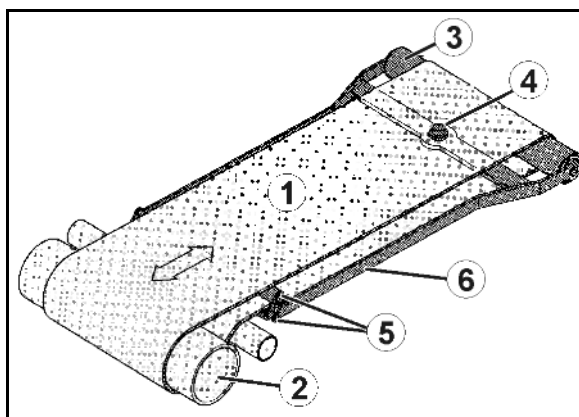
A szállítószalag megfeszítése:

A szállítószalag előfeszítéssel van befeszítve a szalagfenékbe a stabil, egyenletes szalagfutás érdekében. Ha a szállítószalag bizonyos körülmények között szabálytalanul fut, akkor mindkét oldalát meg kell feszíteni a következők szerint:

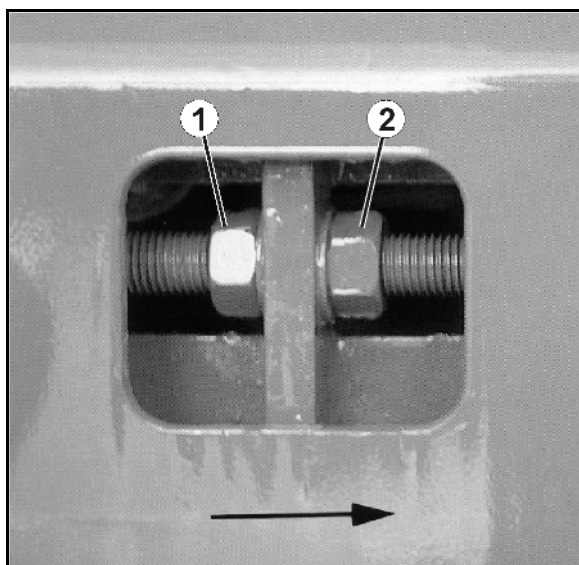
1. Menetirányba nézve (lásd nyíl) mindkét oldalon lazítsa meg a hátsó ellenanyákat (69 ábra/1) balra forgatással.
2. Menetirányba nézve (lásd nyíl) mindkét anyát (69 ábra/2) csavarja egyenlő mértékben balra.
3. Húzza meg erősen az ellenanyákat.



Az anya beállítási hossza (69 ábra/2) a szalagfenék mindkét oldalán egyenlő legyen. Fordítsa el mindkét anyát (69 ábra/2) legfeljebb $\frac{1}{2}$ kulcsfordulatnyi-
val. Húzza meg az ellenanyákat, majd ellenőrizze, hogy a szállítószalag meghajtása ismét egyenletes-e.



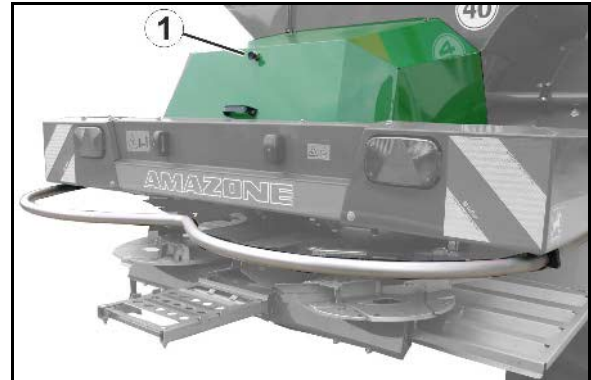
74 ábra



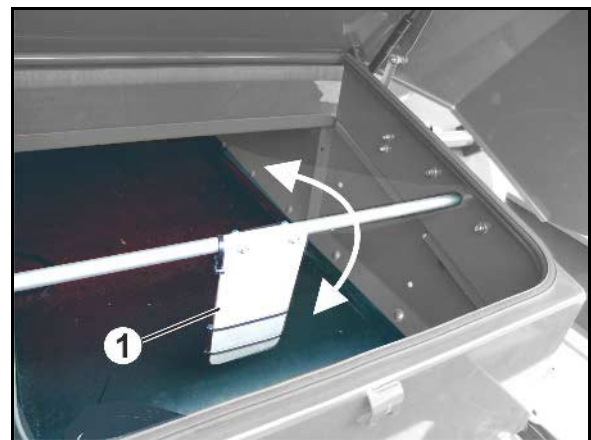
75 ábra

12.6 A szabályozócsappantyú, az áteresztő nyílások, a keverőszerkezet ellenőrzése

1. Lazítsa meg a fedél (70 ábra/1) reteszgombját.
2. Nyissa fel a fedelet.
3. Ellenőrizze a szabályozócsappantyú (71 ábra/1) könnyed mozgását, és adott esetben állítsa utána az állítógyűrűt.
4. Tisztítsa meg áteresztő nyílásokat.
5. Ellenőrizze a keverőszerkezet sérüléseit.
6. Ismét csukja le a fedelet



76 ábra



77 ábra

12.7 Kapcsolóberendezés ellenőrzése



Veszély!

- Haladéktalanul cserélje ki a sérült vonórúdat új vonórúdra – közlekedésbiztonsági okokból.
- A vonórúd javítása csak a gyártóüzemben végezhető el.
- Biztonsági okokból tilos a vonórúd hegesztése és fúrása.

Kapcsolóberendezés (vonórúd, alsó függesztőkar traverz, vonó gömbfej, vonószem) ellenőrzése az alábbiak szempontjából:

- Sérülések, alakváltozás, repedések
- Kopás
- A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Kapcsolóberendezés	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	Meghúzási forgatónyomaték
Alsó függesztőkar traverze	3. kat.: 34,5 mm 4. kat.: 48,0 mm 5. kat.: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Vonó gömbfej				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Vonószem				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI012)	51,5 mm	M20 10.9	4	540 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI030)	52,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.8 Tengely és fék



Az optimális fékezési viselkedés és a fékbetétek minimális kopása érdekében javasoljuk a vontatás összehangolását a traktor és a gép között. A vontatás összehangolását az üzemi fékberendezés megfelelő bejáratási ideje után szakmühellyel végeztesse el.

Végeztesse el a vontatás összehangolását a tapasztalati érték elérése előtt, amennyiben a fékbetétek nagymérvű kopását állapítja meg.

A fékezési nehézségek elkerülése érdekében minden járművet a 71/320 EKG EK irányelv szerint állítson be!



Figyelem!

- Az üzemi fékberendezés javítási- és beállítási munkáit csak szakképzett személyek végezhetik el.
- Különös óvatosság ajánlott a fékvezetékek közelében végzett hegesztési, égetéssel járó és fűrási munkák során.
- A fékberendezésen végzett minden beállítási és javítási munka után alapvetően végezzen fékpróbát.

Általános szemrevételezés



FIGYELEM

Végezze el a fékberendezés általános szemrevételezését. Vegye figyelembe, és ellenőrizze a következő kritériumokat:

- A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.
- A csuklók, pl. a villás fejek szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.
- A köteleknek és kötélfeszítőknek
 - kifogástalan megvezetése legyen.
 - ne legyenek látható repedései.
 - ne legyenek csomói.
- Ellenőrizze a fékhengerek dugattyúlökeiteit, adott esetben állítson utánuk.
- A légtartály
 - nem mozoghat a feszítőpántok alatt.
 - nem lehet sérült.
 - nem mutathat korróziós károkat.

A fékdob elszennyeződésének ellenőrzése

1. Csavarozza le mindkét takarólemezt (72 ábra/1) a fékdob belső oldaláról.
2. Távolítsa el az esetleg bejutott szennyeződést és növényi maradványokat.
3. Szerelje vissza a takarólemezeket.



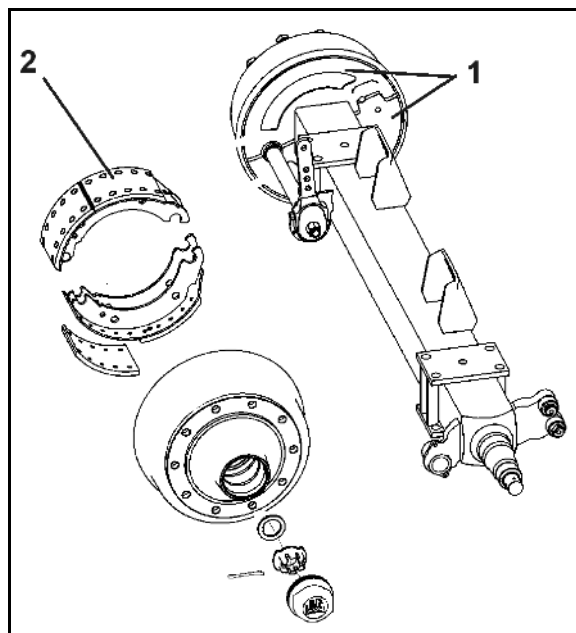
VIGYÁZAT

A bejutott szennyeződés a fékbetétekre (72 ábra/2) rakódhat, jelentős mértékben csökkentve ezzel a fékteljesítményt.

Balesetveszély!

Ha a fékdobban szennyeződés található, ellenőriztesse a fékbetéteket szakműhelyben.

Ehhez a kereket és a fékdobot le kell szerelni.



78 ábra

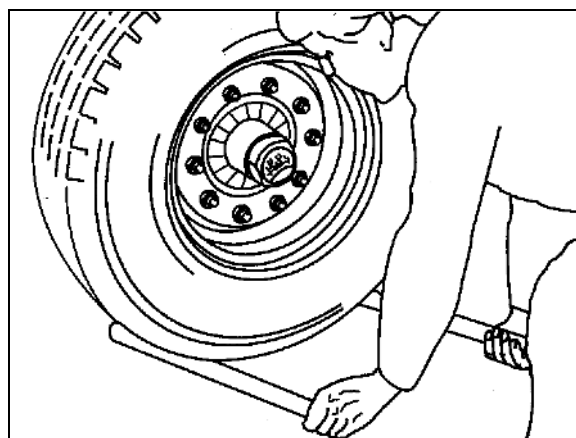
A kerékagyak csapághézagainak ellenőrzése

1. A kerékagyak csapághézagainak az ellenőrzéséhez emelje fel a tengelyt, hogy a gumiabroncsok szabadon elforduljanak (73 ábra).
2. Oldja ki a féket.
3. Tegyen emelőrudakat a gumiabroncs és a talaj közé, és ellenőrizze a játékot.

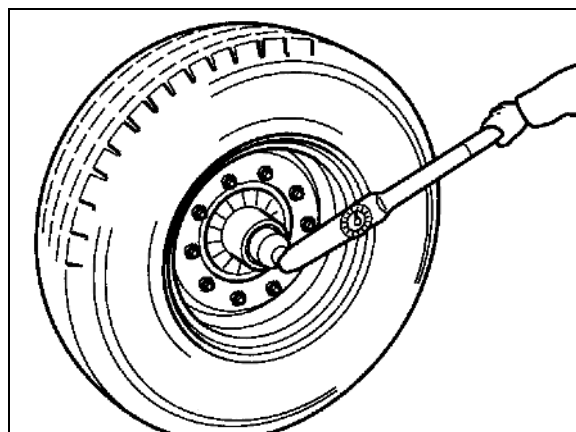
Érezhető csapághézag esetén:

A csapághézag beállítása

1. Távolítsa el a porvédő sapkát, ill. a kerékagy kupakját.
2. Vegye ki a sasszeget a tengelyanyából.
3. Húzza meg a kerékanyát a kerék egyidejű forgatásával, amíg a kerékagy futása enyhén fékeződni kezd.
4. Csavarja vissza a tengelyanyát a lehető legközelebbi sasszegfuratig. Egybevágóság esetén a következő furatig (max. 30°).
5. Helyezze be a sasszeget, és enyhén hajlítsa fel.
6. Töltse utána kissé a porvédő sapkát hosszú élettartamú kenőzsírral, és üsse be, ill. csavarja be a kerékagyba.



79 ábra



80 ábra

A fékbetétek ellenőrzése

Nyissa ki a kémlelőnyílást (75 ábra/1) a gumidugó (amennyiben van ilyen) kihúzásával.

Ha a maradék betétvastagság

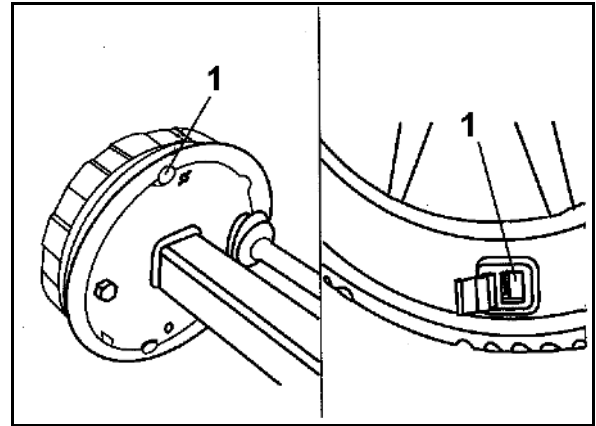
a: szegecselt betéteknél 5 mm,
(N 2504) 3 mm,

b: ragasztott betéteknél 2 mm,
akkor ki kell cserélni a fékbetétet.

Helyezze vissza a gumibetétet.

A fék beállítása

A működés feltétele a fékek kopásának és működésének állandó ellenőrzése, és adott esetben az utánállítás elvégzése. Az utánállításra akkor van szükség, ha teljes fékezéskor a maximális hengerlöket kb. 2/3-a kihasznált. Ehhez bakolja fel, és biztosítsa akaratlan mozgás ellen a tengelyt.

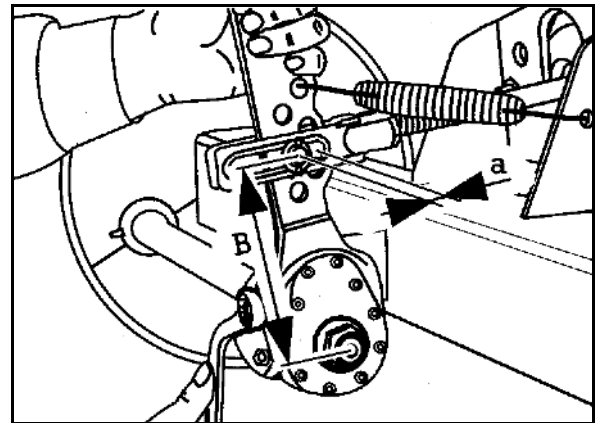


81 ábra

Beállítás a rudazatállítón

Működtesse kézzel a rudazatállítót a nyomási irányban (77 ábra). A hosszúlöketű membránhenger nyomórúdjának max. 35 mm-es holtjátéka esetén a kerékfék utánállítása szükséges.

A beállítás a rudazatállító utánállító hatszögével történik. Az „a” löketet a csatlakoztatott „B” fékkarhossz 10-12%-ára kell beállítani, pl. 150 mm karhossz = 15 – 18 mm löket.



82 ábra

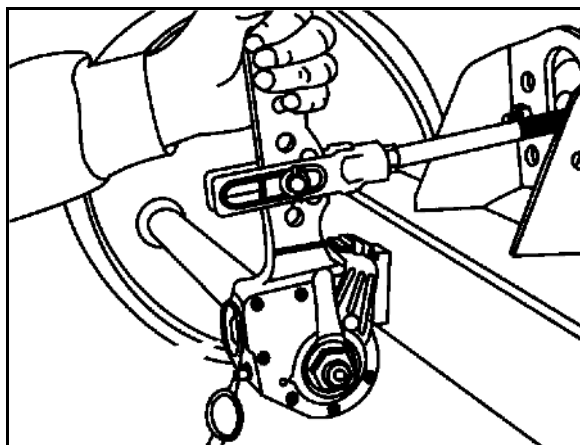
Beállítás az automatikus rudazatállítón

Az alapbeállítás a standard rudazatállítóéval azonos módon történik. Az utánállítás kb. 15° bütyökelfordulásnál automatikusan megtörténik.

Az ideális karállás (a hengerrögzés miatt nem befolyásolható) kb. 15° a működtetés irányában a függőlegeshez képest.

Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése

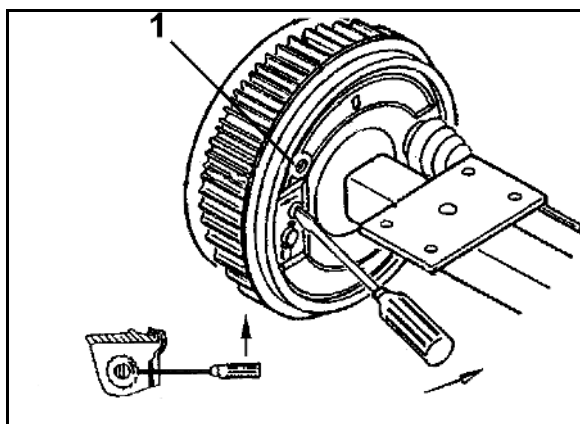
1. Távolítsa el a gumi zárófedelelet.
2. Csavarj vissza az állítócsavart (nyíl) csillagkulcs (77 ábra) segítségével kb. $\frac{3}{4}$ fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban. 150 mm fékkarhosszúság esetén legalább 50 mm üresjárási útnak kell lennie.
3. Működtesse többször kézzel a fékkart. Eközben könnyen meg kell történnie az automatikus utánállításnak, - a fogazott tengelykapcsolónak hallhatóan be kell kattannia és visszahúzásakor az állítócsavar kissé elfordul az óramutató járásával egyező irányba.
4. Szerelje vissza a zárófedelelet.
5. Kenje le ECO_Li91 hosszú élettartamú BPW-Spezial kenőzsírral.



83 ábra

Az S3008 RAZG feszítőkaros fék beállítása

1. Oldja a ráfutószerkezethez és a kézifékkarhoz menő húzórudat.
 2. Húzza utána csavarhúzóval a nyíl irányában a kerékfékek utánállító csavarjait, amíg a kerék futása menetirányban megáll.
 3. Forgassa vissza az utánállító csavart, amíg a kerék előre forgatásánál már nem érezhető fékhatás.
 4. Szerelje vissza, és állítsa be holtjátékmentesre a ráfutószerkezethez menő húzórudat.
 5. A próbához húzza be kissé a rögzítőféket, és ellenőrizze az azonos fékezőnyomatékok (menetirányban) a bal és jobb oldali kerekeken.
- Kémlelőnyílás (78 ábra/1)



84 ábra

Légtartály

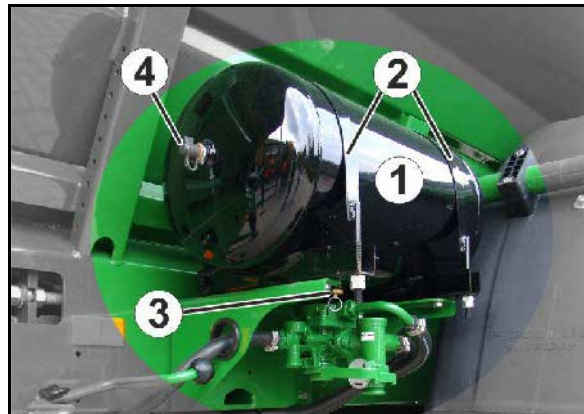


Víztelenítse le naponként a légtartályt.

A légtartály víztelenítése

79 ábra/...

- (1) Légtartály
 - (2) Feszítőpántok
 - (3) Vízleeresztő szelep
 - (4) Ellenőrző csatlakozó nyomásmérőhöz
1. Húzza a vízleeresztő szelepet (79 ábra/3) a gyűrűn keresztül oldalirányban mindaddig, amíg nem folyik ki már több víz a légtartályból (79 ábra/1).
- Víz folyik ki a vízleeresztő szelepből (79 ábra/3).
2. Csavarja ki a vízleeresztő szelepet (79 ábra/3) a légtartályból, és tisztítsa ki a légtartályt, ha szennyeződések állapít meg.



85 ábra

A kétkörös üzemi fékberendezés ellenőrzési utasítása

1. Tömítettség ellenőrzése

1. Ellenőrizze az összes csatlakozás, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét.
2. Szüntesse meg a tömítetlenségeket.
3. Küszöbölje ki a sűrűlódási helyeket a csöveken és a tömlőkön.
4. Cserélje ki a porózus és hibás tömlőket.
5. A kétkörös üzemi fékberendezés akkor számít tömítettnek, ha nyomáskereső 10 percn belül nem haladja meg a 0,15 bar értéket.
6. Tömítse el a tömítetlen helyeket, ill. cserélje ki a tömítetlen szelepeket.

2. A nyomás ellenőrzése a légtartályban

Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a légtartály ellenőrző csatlakozására.

→ Az előírt érték $6,0 - 8,1 + 0,2$ bar

3. A fékhenger nyomásának az ellenőrzése

Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a fékhenger ellenőrző csatlakozására.

→ Az előírt érték: nem működtetett fék esetén 0,0 bar

Beszerelt ALB-szabályozó esetén ellenőrizze az értékeket a Haldex terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozó (ALB) adattábláján megadott értékek alapján.

4. A fékhenger szemrevételezése

1. Ellenőrizze a porvédő karmantyúk, ill. a gumi-harmonikák épségét.
2. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

5. A fékszelepeken, fékhengereken és fékrudazaton levő csuklók

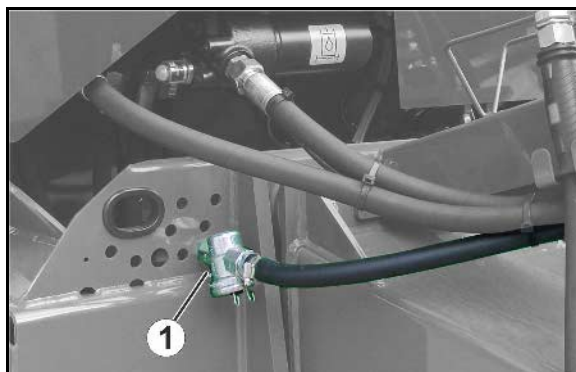
A fékszelepeken, fékhengereken és fékrudazaton levő csuklóknak könnyen kell járniuk, adott esetben kenje meg vagy enyhén olajozza be őket.

12.8.1 Vezetékszűrő



- Cserélje ki a sérült szűrőbetéteket.

1. Nyomja össze a reteszelőszerveket (80 ábra/1) a két hevedernél.
2. Vegye ki a reteszelőszerveket az O-gyűrűvel, nyomórugóval és szűrőbetéttel együtt.
3. Tisztítsa meg (mossa ki) benzinnel vagy hígítóval, majd szárítsa meg sűrített levegővel a szűrőbetétet.
4. Nyomja össze a reteszelőszerveket (80 ábra/1) a két hevedernél.
5. Helyezze be a reteszelőszerveket az O-gyűrűvel, nyomórugóval és szűrőbetéttel együtt.



86 ábra



A behelyezésnél ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű ne akadjon fenn a vezetőhoronyban.

12.9 Rögzítőfék



Új gépeknél a rögzítőfék fékkötelei megnyúlhatnak.

Állítsa utána a rögzítőféket,

- ha az orsó feszítési útjának háromnegyede szükséges a rögzítőfék fix behúzásához.
- ha a féket új betétekkel látja el.

A fékberendezés karbantartása és javítása során vegye figyelembe „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” fejezetet, 24. oldal.

A rögzítőfék utána állítása



Kioldott rögzítőfék esetén a fékkötél enyhén lógjon be (maximálisan felemelt vagy teljesen leeresztett légrugózás esetén is). Közben ügyeljen arra, hogy a fékkötél ne feküdjön fel, vagy ne dörzsölőzzön más gépalkatrészekben.

1. Oldja meg a kötélbilincseket.
2. Rövidítse le megfelelően a fékkötelet, és a kötélbilincseket ismét húzza meg erősen.
3. Ellenőrizze a behúzott rögzítőfék szabályszerű fékhatását.

12.10 Gumiabroncsok / kerekek

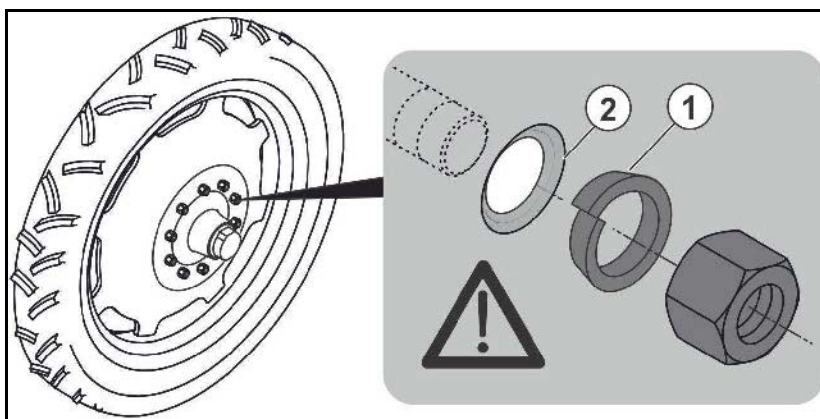


- A kerékanyák / -csavarok szükséges meghúzási nyomatéka:
510 Nm



Ezeket használja a kerékcseréhez

- Kúpos gyűrű a kerékanya előtt.
- csak olyan felniket, ami a kúpos gyűrű befogadásához megfelelő süllyesztéssel rendelkezik.



- Rendszeresen ellenőrizze
 - a kerékanyák szilárd helyzetét.
 - a gumiabroncsok levegőnyomását.
- Csak az általunk előírt gumiabroncsokat és kerékpántokat használja, lásd 41. oldal.
- A gumiabroncsokon csak szakemberek végezhetnek javítási munkákat, arra alkalmas szerelőszerszámok felhasználásával!
- A gumiabroncsok szerelésének megfelelő ismeretek, és előírászerű szerelőszerszámok az előfeltételei!
- A kocsiemelőt csak a jelölt emelési pontoknál helyezze el!

12.10.1 Gumiabroncsnyomás



VIGYÁZAT

A gumiabroncsok túl magas levegőnyomásra történő fel-pumpálásakor szétpukkadás veszélye áll fenn!



A gumiabroncsok megengedett legnagyobb légnyomása 2,4 bar. Lásd a műszaki adatokat.

→ Új abroncsok használata során 2,4 bar mellett kell betartani az abroncsok szükséges teherbírását.



- A szükséges gumiabroncsnyomás
 - a gumiabroncs méretétől.
 - a gumiabroncs teherbírásától.
 - és a haladási sebességtől függ.
- A gumiabroncsok futásteljesítményét az alábbiak csökkentik:
 - túlterhelés.
 - túl alacsony gumiabroncsnyomás.
 - túl magas gumiabroncsnyomás.



- Rendszeresen ellenőrizze hideg gumiabroncsok esetén, tehát az utazás megkezdése előtt, a gumiabroncsok levegőnyomását, lásd 41. oldal.
- Az egy tengelyre felszerelt gumiabroncsnyomás különbsége nem lehet nagyobb 0,1 bar értéknél.
- A gumiabroncsnyomás gyors menet vagy meleg időjárás következtében akár 1 bar értékkel is megnőhet. Ilyenkor semmiképpen ne csökkentse a levegőnyomást, mert ellenkező esetben lehűléskor az túl alacsony lenne.

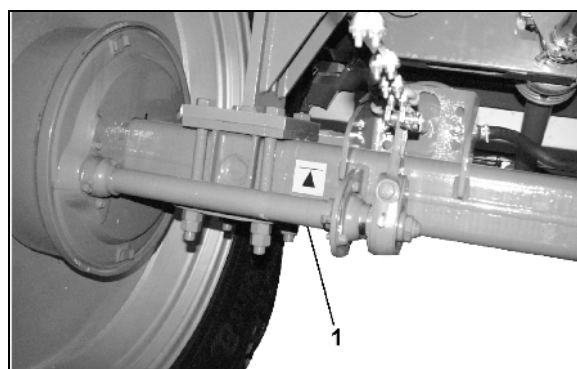
12.10.2 A gumiabroncsok szerelése



- Távolítsa el a kerékpántok gumiabronccsal érintkező felületeiről a korróziós nyomokat, mielőtt egy új / másik gumiabroncsot szerel fel. Menet közben a korróziós jelenségek a keréktárcsa hibáit okozhatják.
- Új gumiabroncsok felszerelése esetén mindig új tömlőnélküli szelepeket, ill. tömlőket használjon.
- A szelepekre mindig csavarjon rá tömítéssel ellátott szelepszapkát.

A gumiabroncsok szerelése:

A **ZG** gép abroncscsere céljából történő felbakoláshoz helyezze a kocsiemelőt a megjelölt helyre (81 ábra/1).



87 ábra

12.11 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!



FIGYELEM

Veszélyeztetések a hidraulikaolajjal való akaratlan érintkezés következtében!

Tartsa be az elsősegélynyújtással kapcsolatos alábbi intézkedéseket:

- Belégzés után:
 - o Nem szükségesek különösebb intézkedések.
- A bőrrel való érintkezés után:
 - o Mossa le vízzel és szappannal.
- A szemekbe jutás után:
 - o A szemeit kinyitott szemréssel több percen keresztül mossa folyó vízzel.
- Lenyelés után:
 - o Vegyen igénybe orvosi kezelést.



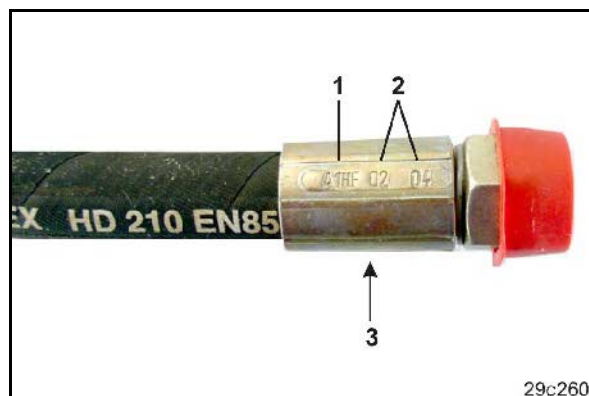
- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulikacsatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Hulladéktávoltítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.11.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

82 ábra/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (02 04 = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



88 ábra

12.11.2 Karbantartási intervallumok

- **Az első 10 üzemóra után és azt követően 50 üzemóránként**
 1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
 2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Mindenegyes üzembevétel előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a megkoptatott vagy sérült hidraulikavezetéseket.

12.11.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága és a környezet terhelésének csökkentése érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikatömlőket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumok közül legalább egy kritérium teljesül:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
 - A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
 - Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
 - Tömítetlen helyek.
 - A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
 - A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
- Döntő a hidraulikatömlők szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikatömlők jelölése" fejezetet.



A tömlők / csövek és összekötőidomok tömítetlenségét gyakran okozzák:

- hiányzó O-gyűrűk vagy tömítések
- sérült vagy rosszul illeszkedő O-gyűrűk
- rideg vagy deformálódott O-gyűrűk vagy tömítések
- idegen testek
- nem megfelelően illeszkedő tömlőbilincsek

12.11.4 A hidraulikavezetékek be- és kiserelése



Használjon

- csere alkalmával csak eredeti AMAZONE hidraulikatömlőket. Ezek a cseretömlők ellenállnak a kémiai, mechanikai és hőigénybevételeknek.
- a tömlők szereléséhez alapvetően V2A ötvöztött acélból készült tömlőbilincseket.



A hidraulikatömlők be- és kiserelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
 - A hidraulikatömlőket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
- Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
- o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.



- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikatömlőket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikatömlők átfestése!

12.11.5 Tömlőszerelvények szerelése O-gyűrűvel és hollandi anyával

1. Először kézzel húzza meg szorosan a hollandi anyát.
2. Ezután kulccsal szorítson további ¼ - maximum ½ fordulatot az anyán.



Az O-gyűrűs csavarkötéseket nem szabad annyira meghúzni, mint a vágógyűrűs csavarkötéseket!

A hollandi anya megadottnál erősebb meghúzásakor a kúpos csavarkötés megrepedhet (különösen a hidraulikus munkahengerek behégesztett csapjainál).

12.12 Hidraulikaolaj-szűrő

Hidraulikaolaj-szűrő (83 ábra/1) elszennyeződés-kijelzővel (83 ábra/2).

- Zöld: a szűrő működőképes
- Piros: cserélje ki a szűrőt

A szűrő szétszereléséhez fordítsa el a szűrő fedelét, és vegye ki a szűrőt.

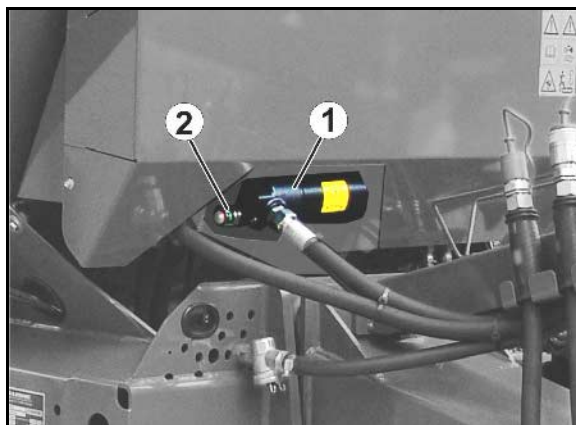


VIGYÁZAT

Előzőleg tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert!

Az olajszűrő cseréje után ismét nyomja be az elszennyeződés-kijelzőt.

→ A zöld gyűrű ismét látható.



89 ábra

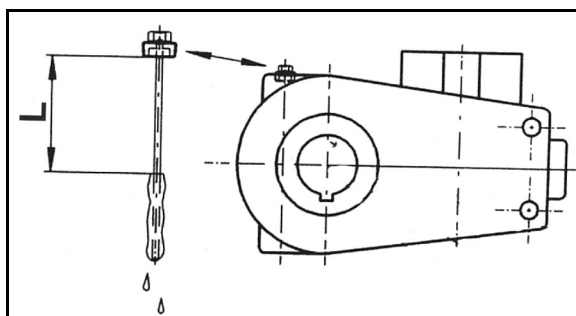
12.13 Szállítószalag-hajtómű

Hajtóműolaj: SAE 090

Olajmennyiség: 1l

Megfelelő olajsint L = 132 mm

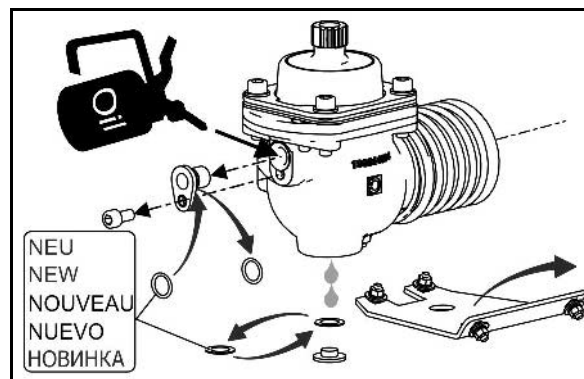
Olajcsere nem szükséges!



90 ábra

12.14 Szöghajtás olajcseréje

1. Szerelje le a lemezt a hajtómű alól.
 2. Állítsa a tartályt a szöghajtás alá.
 3. Szerelje ki a leeresztő csavart.
- Az olaj kifolyik.
4. Szerelje ki a betöltő dugót / érzékelőt .
 5. Szerelje vissza a leeresztő csavart és használjon új réz alátétet
 6. Töltse fel a hajtóművet olajjal.
 7. Szerelje vissza a betöltő dugót / érzékelőt.
 - o Használjon új O-gyűrűt.
 - o Az érzékelő hengeres részét bőségesen kenje le zsírral.
 8. Szerelje vissza a leszerelt alkatrészeket, távolítsa el a feszítőrugó tartócsavarját.
- Ol: ISO VG 150 EP / SAE 90
 - Olajmennyiség: 0,23 l



91. ábra

12.15 A műtrágyaszóró tiszta súlyának a megállapítása

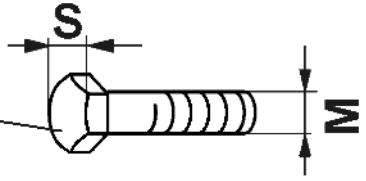
Amennyiben az AMATRON 3 készülék üres műtrágyaszóró esetén nem 0 kg (+/- 5 kg) töltési súlyt jelez, ismét határozza meg a műtrágyaszóró tiszta súlyát (lásd AMABUS/ISOBUS szoftver kezelési útmutatót).

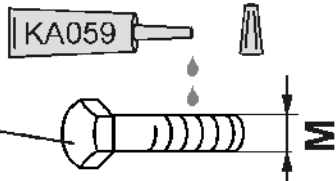
Ez például külön tartozékok felszerelése után fordulhat elő.

12.16 A műtrágyaszóró kalibrálása

Amennyiben az ismét tárazott műtrágyaszóró feltöltés után nem a helyes töltési súlyt jelzi ki, a műtrágyaszórót újból kalibrálni kell (lásd AMABUS/ISOBUS szoftver kezelési útmutatót).

12.17 Csavarok meghúzási nyomatékai

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.

13 Hidraulikus kapcsolási vázlat

Mechanikus szórótárcsa meghajtás

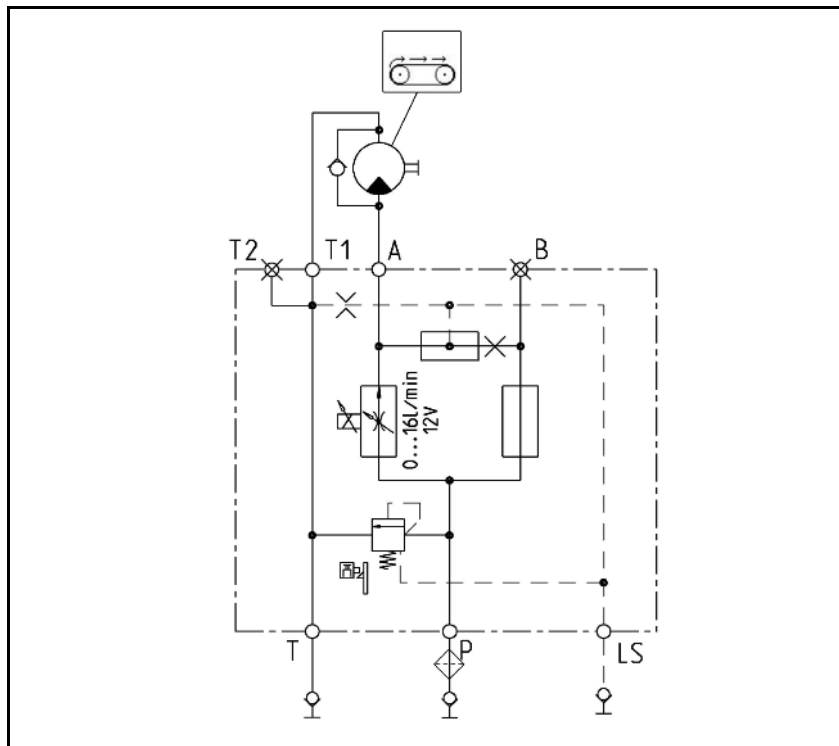


Fig. 92

Hidraulikus szórótárcsa meghajtás

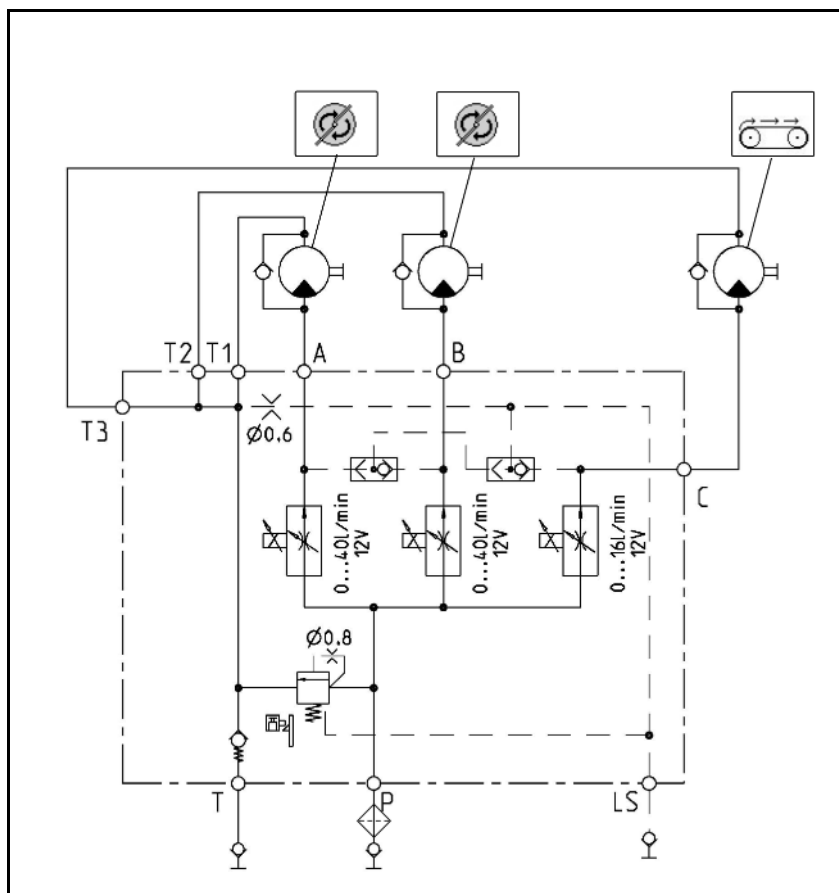


Fig. 93



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

